



**Facultad de
Ciencias Sociales
y Humanas - Teruel
Universidad Zaragoza**

**TRABAJO DE FIN DE GRADO
EN MAGISTERIO DE EDUCACIÓN PRIMARIA**

Título: “El cuento como herramienta didáctica para el desarrollo de la comprensión oral en inglés”

Alumno/a: **Elena Turón García**

NIA: **631389**

Director/a: **María Ángeles Ruiz Moneva**

AÑO ACADÉMICO 2014-2015

ÍNDICE

Resumen / Abstract

1. INTRODUCCIÓN

2. TEMA Y JUSTIFICACIÓN

3. EL CUENTO

3.1. Definición y funciones

3.2. Tipos de cuentos

3.3. Beneficios del cuento como herramienta didáctica

3.4. El cuento en el currículo de lenguas extranjeras

4. COMPRENSIÓN ORAL

4.1. Definición y desarrollo

4.2. Aspectos que han de tenerse en cuenta de la comprensión oral

5. EL CUENTO COMO INSTRUMENTO PARA EL DESARROLLO DE LA COMPRENSIÓN ORAL

5.1. Criterios de selección de cuentos

5.2. Principios metodológicos generales

5.3. Orientaciones metodológicas y actividades

6. ANÁLISIS DE CUENTOS INFANTILES PARA EL DESARROLLO DE COMPRENSIÓN ORAL

6.1. 1º curso de Educación Primaria.

6.2. 3º curso de Educación Primaria

6.3. 5º curso de Educación Primaria.

7. CONCLUSIONES

8. REFERENCIAS

9. ANEXOS

Anexo I

Anexo II

Anexo III

Anexo IV

Anexo V

Anexo VI

Anexo VII

Anexo VIII

Anexo IX

Anexo X

Anexo XI

Anexo XII

Anexo XIII

Anexo XIV

Anexo XV

Anexo XVI

Anexo XVII

Anexo XVIII

Anexo XIX

Anexo XX

Anexo XXI

Anexo XXII

Anexo XXIII

Anexo XXIV

Anexo XXV

Anexo XXVI

Anexo XXVII

Anexo XXVIII

Anexo XXIX

Anexo XXX

Anexo XXXI

Anexo XXXII

Anexo XXXIII

Anexo XXXIV

Anexo XXXV

Anexo XXXVI

Anexo XXXVII

Anexo XXXVIII

Anexo XXXIX

Anexo XL

Anexo XLI

Anexo XLII

Anexo XLIII

Anexo XLIV

Anexo XLV

Anexo XLVI

Anexo XLVII

Anexo XLVIII

Anexo XLIX

Anexo L

Anexo LI

Anexo LII

Anexo LIII

Anexo LIV

Anexo LV

Anexo LVI

Anexo LVII

Anexo LVIII

Anexo LIX

Anexo LX

Anexo LXI

Anexo LXII

Anexo LXIII

Resumen

Este Trabajo de Fin de Grado presenta una serie de propuestas didácticas mediante la lectura de cuentos en Educación Primaria para desarrollar una de las cuatro destrezas fundamentales en la enseñanza de la lengua inglesa: la comprensión oral / listening. Partiremos de estudios sobre el cuento y su relación con el currículo de inglés en la Educación Primaria. Analizaremos cómo poner en práctica la enseñanza de la comprensión oral en inglés mediante el cuento. Veremos la importancia de los criterios de selección del cuento y de qué metodología utilizar para su enseñanza.

Partiendo de la información anterior, se hace un análisis de cuentos para los cursos 1º, 3º y 5º de la Educación Primaria, los cursos en los que está actualmente vigente la normativa LOMCE (Ley Orgánica para la Mejora de la Calidad Educativa), con el fin de ofrecer un ejemplo de cómo puede llevarse a la práctica en distintas etapas de primaria. Tras una amplia revisión de muchos tipos de cuentos, se han seleccionado: un cuento interactivo, un cuento literario de humor y un cuento literario de valores; para su selección se han tenido en cuenta los aspectos de la revisión bibliográfica.

Para cada cuento se analizan las posibilidades didácticas para trabajar la comprensión oral en inglés. Se detallan estos aspectos: características, objetivos y contenidos, metodología, actividades y valoración.

Palabras clave: Inglés en Educación Primaria, cuento, comprensión oral, metodología, recursos didácticos, cuento literario.

Abstract

This final degree project shows a teaching model based on short stories and tales for the development of listening comprehension skills. It starts with the revision of the bibliography about stories as a learning tool and their relationship with the official English teaching framework for Primary Education in Aragón. First, I will explain how to teach listening skills through stories, and then I will show the relevance of the criteria for choosing stories and which methodologies will fit for the objective.

Next, there is an analysis of stories with the aim of providing examples of how to implement short stories for the improvement of listening comprehension skills. This analysis focuses on the first, third and fifth levels of Primary Education; therefore, it is based on the current Spanish Act for the Improvement of Education (LOMCE). After a detailed review of the bibliography on short stories and tales, I have chosen the following types: an interactive story, a funny tale and a story with moral values. For the choice of these stories, I have considered the theoretical contents put forward in the first part of the work.

The possibilities of developing listening comprehension skills in the English classroom are shown on the study of each tale. The analyses focus upon the features, goals and contents, methodology, activities and assessment.

Key words: English in Primary Education, story, listening comprehension, methods, teaching resources, literary story.

1. INTRODUCCIÓN

En este trabajo presento mis propuestas didácticas y recursos para el desarrollo de la comprensión oral en la enseñanza del inglés como segunda lengua en Educación Primaria, de acuerdo a la normativa LOMCE (Ley Orgánica para la Mejora de la Calidad Educativa) de la Comunidad Autónoma de Aragón. Se analizarán los cursos de 1º, 3º y 5º de la Educación Primaria, los cursos en los que se ha implantado este año la LOMCE, con el fin de ofrecer variedad en cuanto a dificultad, tipos de alumnos, contenidos, modos de trabajo, etc.

Este trabajo de final de carrera ha supuesto para mí un reto, no solo por el tema y el proceso interno de desarrollo, sino por las circunstancias externas que lo han acompañado. Comencé con Bruno Echauri Galván como director en el curso 13/14, pero al no continuar en este curso, mi directora es María Ángeles Ruiz. La propuesta inicial se ha ido configurando con su ayuda y las dificultades para organizar y enfocar el trabajo las he ido solucionando, a medida que me ilusionaba y apasionaba con él.

Agradezco la ayuda recibida por María Ángeles Ruiz y José Ángel Pérez, así como la de los profesores de la Escuela Universitaria de Teruel, que me han atendido y escuchado. Agradezco a las maestras de inglés de los colegios de Cetina y Calatayud en los que he realizado las prácticas por todo lo que he aprendido con ellas y por los consejos que me han dado para este trabajo.

En cuanto a las fuentes consultadas, han sido: por una parte, bibliografía sobre el cuento (en general y en relación con el inglés), bibliografía sobre comprensión oral / listening (en relación con el cuento muy escasa) y bibliografía sobre didáctica del inglés; por otra parte, la entrevista con diferentes maestros de inglés, que llevan años en la docencia, para que me contaran sus experiencias y observaciones en cuanto al cuento como desarrollo de la comprensión oral en inglés. También se han consultado páginas webs de recursos didácticos y proyectos en relación con el tema.

Me ha sido difícil encontrar bibliografía acerca del tema porque la existente sobre el cuento para la enseñanza del inglés hace referencia sobre todo a la destreza de reading o incluso writing, pero no tanto para listening. He consultado una amplia bibliografía y, al no ajustarse por completo a mis objetivos, he acudido también a las experiencias que me han transmitido profesores de inglés expertos. También me he basado en mi propia experiencia, tanto de mi formación académica, de las tres últimas prácticas escolares en

las que estuve con profesoras de inglés y de intervenciones puntuales que me han permitido en algunos centros.

Comencé el trabajo bajo la normativa legal de la LOE y después me ajusté a la normativa LOMCE. He tenido en cuenta también el Common European Framework of Reference for Languages. La selección de cuentos ha sido muy motivadora pero difícil para encontrar modelos auténticos de la lengua inglesa que se ajustarán a la edad apropiada y a los contenidos del currículo de inglés para cada nivel. Las conclusiones a las que llego con mi trabajo son el resultado de mi reflexión personal producto del estudio de la bibliografía, las entrevistas con profesoras especialistas de inglés y mi propia experiencia.

2. TEMA Y JUSTIFICACIÓN

El tema de mi trabajo es: Metodología del cuento para el desarrollo de la comprensión oral en inglés. Este trabajo trata de mostrar la utilidad del cuento para la enseñanza de la lengua inglesa en Educación Primaria, en concreto para la destreza de comprensión oral, y especialmente ofrecer una serie de recursos y orientaciones metodológicas para llevarlas a la práctica.

Durante la realización de las distintas prácticas escolares he observado que el cuento es una herramienta muy utilizada en la enseñanza de la lengua española y también en la enseñanza de la lengua inglesa. Es un recurso del profesor y de los libros de texto, como eje central de un tema, como introducción a éste, como actividad única ordinaria o extraordinaria. He observado que permite una amplia diversidad de usos: en cuanto a los contenidos que se pueden trabajar (para la comprensión lectora, comprensión oral, vocabulario, pronunciación, expresión oral, expresión escrita...) y en cuanto a la forma de presentarlo a los alumnos (cuentos tradicional, acompañar la lectura con objetos reales, video, CD, a modo de teatro...). Además, el cuento es un elemento motivador, que fomenta el gusto por la lectura, y es uno de los principales contenidos transversales de la Educación Primaria. Por todo lo anterior, el cuento me parece una herramienta muy interesante para la enseñanza de la lengua inglesa.

El tema inicial de este trabajo era: El cuento como herramienta didáctica: aplicaciones y uso en el aula de Primaria para la enseñanza de lengua inglesa. En un principio me iba a centrar en las destrezas de comprensión oral y pronunciación, pero

conforme fui desarrollando el trabajo, llegué a la conclusión de que era más coherente centrarme en una sola, la comprensión oral, por las siguientes razones:

- Para llevar a cabo una investigación más detallada y concreta.
- Para ajustar el trabajo a la extensión requerida.
- Porque he observado que al trabajar la destreza de comprensión oral se trabajan las demás en numerosas situaciones de aprendizaje.
- Porque la destreza de la comprensión oral se suele trabajar mediante la escucha de cuentos, especialmente en los niveles iniciales.

He analizado diversos tipos de cuentos con características diferentes y he seleccionado uno para cada nivel de Educación Primaria. Después de una larga revisión me he decidido por: un cuento-interactivo para 1º de Primaria, un cuento literario de humor para 3º de Primaria y un cuento literario de valores para 5º.

3. EL CUENTO

3.1. Definición y funciones

La palabra cuento proviene de la palabra latina computum, recuento. De acuerdo con Garralón (2008: 10), experta en Literatura Infantil, la definición de cuento en la que coinciden la mayoría de los autores es la siguiente: “Narración breve basada de ficción, protagonizada por un grupo reducido de personajes y con un argumento sencillo.”

Un aspecto en los que coinciden muchos autores como Italo Calvino o los Hermanos Grimm es el componente cultural. Los Hermanos Grimm veían los cuentos como restos o explicaciones de una cultura que había que recoger para que no se perdiese.

Aunque los cuentos se suelen relacionar directamente con la infancia, es interesante saber que no siempre ha sido así y que los primeros libros dirigidos a niños eran con intención didáctica. Según Jiménez, Gómez, Aguado y Ballesteros (2002: 23) los primeros libros que podemos llamar dedicados a la infancia suelen ser de tipo didáctico. Su finalidad era educativa, enseñaban campos de conocimiento significativos en el momento de su escritura.

Vamos a hablar de las funciones del cuento. La función principal que tenían los primeros relatos, los mitos, era la de explicar la existencia del hombre y todo cuanto lo

rodeaba (Garralón, 2008: 12). Esto nos hace pensar en un carácter didáctico de los mitos, que como hemos mencionado anteriormente, son el origen de los cuentos.

Jiménez et al. (2002) hablan de las funciones de la literatura infantil. De ellas quiero destacar, dentro de las que hacen referencia al cuento, las que he considerado más importantes y tengo en cuenta para la selección de los cuentos:

- Acceso a las tradiciones orales:

Supone conocer imágenes, mitos, símbolos de tradición popular que ayudan a interpretar el entorno y las relaciones humanas. Los cuentos proporcionan referentes culturales que se pueden compartir.

- Responder a conflictos personales propios del desarrollo de la humanidad y en particular de la etapa infantil:

En numerosas ocasiones encontramos que el cuento refleja la condición humana. Es por ello que puede transmitir enseñanzas morales o sociales. Conocemos y comprendemos a los personajes y por extensión a las personas. Es una manera de adquirir experiencia de la vida y su significación.

“Cuento es una narración de acontecimientos (psíquicos o físicos) interrelacionados en un conflicto y su resolución, conflicto y resolución que nos hacen meditar en un implícito mensaje sobre el modo de ser del hombre.” (Anderson, 1979: 14)

- Transmisión de enseñanzas morales:

El cuento, de manera especial el tradicional, proporciona conocimiento de formas elementales de valores culturales como la maldad, la bondad, la valentía, la inocencia, y otros arquetipos populares que se transmiten fácilmente a través de los cuentos.

En el siglo XVII Perrault describe en el Prólogo de su obra *Los cuentos de la Madre Oca* (1683) la intención pedagógica de los cuentos en cuanto a la transmisión de enseñanzas morales, refiriéndose a éstos como “semillas que se lanzan y no producen sino alegría o tristeza, pero germinan hasta dar buenas inclinaciones.” (p. 130) Sin embargo, es interesante señalar que estos cuentos no estaban destinados a los niños, ya que eran considerados como pequeños adultos.

- Aprendizaje y transmisión de los modelos narrativos o poéticos.

Se puede aprender a leer y valorar obras literarias. Los cuentos acercan al niño a formas narrativas en las que se puede integrar una complejidad progresiva.

3.2. Tipos de cuentos

Hay una amplia variedad de tipos de cuentos. En este apartado voy a desarrollar los tipos de cuentos que he seleccionado para el trabajo práctico. Son tres cuentos actuales, de autor conocido, muy diferentes entre sí. Pero he revisado y analizado más de 20 cuentos, recogidos en la bibliografía, que eran también adecuados para mi objetivo.

Así, de todos los tipos de cuentos, he elegido para mi trabajo tres cuentos literarios, con algunas características de cuentos populares. Son los siguientes: de costumbres (*Trick or Treat*), de humor (*Angelica Sprocket's Pocket*) y de valores (*Elmer*).

Las razones para elegir estos cuentos han sido:

- Son variados y responden a distintos tipos de cuentos.
- Se adecuan a los contenidos del currículo de cada nivel. Esto ha supuesto revisar el currículo y analizar los aspectos lingüísticos y sociales de los cuentos para elegir los más coherentes para cada curso.
- Son modelos auténticos de la lengua inglesa. He seleccionado cuentos que leen los niños ingleses y que pueden resultar divertidos para los alumnos, con esto aseguraremos su atención.
- Tienen un contenido relevante, interesante, intrigante e impactante, en la medida de lo posible; es decir, motivador y atractivo.
- Tienen un vocabulario concreto y adecuado a cada edad.
- Dan importancia al refuerzo visual. Las ilustraciones, además de motivadoras, facilitan la comprensión. En muchos casos, la hacen posible.
- Contienen ritmo, repeticiones, estructuras paralelas...
- Introducen palabras clave, conocidas por los alumnos, para asegurar que siguen y comprenden la lectura a pesar de haber palabras que desconocen.
- Poseen un desarrollo simple de la acción. Que sea fácil de entender de acuerdo con la edad (relación entre personajes y acción).
- Son adecuados a la edad según el desarrollo evolutivo.

Vamos a ver una clasificación general de cuentos y qué relación tiene con los que he elegido. Según Abad (1985: 40) debemos distinguir entre el cuento popular y el cuento literario.

- El cuento literario es concebido y transmitido mediante la escritura. Al contrario que el cuento popular, el autor suele ser conocido y se presenta en una sola versión. Una

de las primeras manifestaciones de este tipo de cuento es *El conde Lucanor*, escrito por el infante Don Juan Manuel en el siglo XIV, que reúne 51 ejemplos de cuentos de diferentes orígenes. Los cuentos literarios toman en ocasiones como modelos los temas y personajes de los cuentos populares.

Hoy en día, hay gran variedad de cuentos literarios; podemos encontrar grandes diferencias en cuanto a su finalidad, en algunos casos didáctica, en cuanto al tema y en cuanto a su formato. La variedad de temas facilita la animación a la lectura y la motivación en la Educación Primaria porque responde a los distintos intereses de los estudiantes. Los cuentos que he elegido estarían dentro de esta clasificación de cuentos literarios ya que tienen autor conocido, una sola versión... No obstante, como veremos, recogen algunas características de los cuentos populares.

- El cuento popular es una narración breve de hechos imaginarios que se transmite oralmente. Posee un autor desconocido y la comunidad llega a tenerlo como patrimonio colectivo. Se presenta en múltiples versiones, las cuales coinciden en la estructura pero difieren en algunos detalles. Estos detalles se perderían o se modificarían en su transmisión oral (Abad, 1985). Rodríguez Almodóvar (1989) define el cuento popular como forma menor del mito estableciendo que los modelos literarios del mito se fueron transmitiendo de generación en generación perdiendo detalles, como los aspectos religiosos, dando lugar al cuento popular.

Los cuentos populares pueden ser de tres tipos: cuentos de hadas, cuentos de animales y cuentos de costumbres. (Colomer, 2010)

a) Cuentos de hadas

Es una de las manifestaciones del cuento folclórico transmitido de manera oral, por lo tanto, no tienen autor. En sus inicios no iban dirigidos a los niños, ya que poseían un carácter anecdótico, contaban cosas que pasaban en aldeas o ambiciones de las clases bajas. Según Almodóvar (1989), existe la posibilidad de que posteriormente fueran deformados mediante la transmisión oral adquiriendo así el carácter fantástico.

Un ejemplo para trabajar la comprensión oral con un cuento de hadas sería *Beauty and the Beast* (Kalinowsky, 2000) adecuado para 5º ó 6º de Educación Primaria. Este cuento utiliza un vocabulario y unas estructuras gramaticales adecuadas a los contenidos de estos dos niveles (vocabulario que ya han estudiado y verbos en pasado); además, contiene una presentación, desarrollo y desenlace claros, que permite que los alumnos capten el sentido general y diferencien las partes de un texto oral.

El cuento que he seleccionado para 3º de Educación Primaria se titula *Angelica Sprocket's Pocket* (Blake, 2010). Aunque según nuestra clasificación es un cuento literario, tiene algunas características de los cuentos de hadas: la protagonista es un ser fantástico que hace magia, es una bruja buena, divertida y moderna, que juega con los niños. A diferencia de los cuentos de hadas clásicos, este cuento se caracteriza por el humor y su finalidad lúdica.

b) Cuentos de animales

Se conocen como fábulas y se caracterizan por su carácter moralizante: la existencia de una moraleja que ofrece un aprendizaje al lector. La fábula tuvo pleno apogeo en el siglo XVII cuando se volvió a poner de moda el llamado prodesse delectare, enseñar deleitando. Se trata de un tópico literario observado por Horacio en el siglo I a.C. en su *Arte poética*, que se conocía como el carácter que debía tener la obra literaria que estuviera destinada a entretenir y, a la vez, enseñar. Durante el reinado de Luis XVI en Francia, La Fontaine escribió unas fábulas líricas y complejas para educar al hijo del rey. Dos cuentos de este tipo para trabajar en 3º podrían ser *The Ugly Duckling* (Arengo, 2008) y *The Chicken of The Golden Eggs* (Romeo, 1999).

Otro de los cuentos que he seleccionado para analizar en profundidad se titula *Elmer* (McKee, 2007). También es un cuento literario, moderno, pero recoge características de este tipo de cuentos: el protagonista es un animal con personalidad y sentimientos humanos y tiene al final una moraleja; es decir, se trata de una fábula moderna. Lo he escogido para 5º de Educación Primaria.

c) Cuentos de costumbres

Reflejan los modos de vida de las sociedades agrarias, para mantenerlos o criticarlos. No contienen elementos fantásticos aunque en alguna ocasión pueden aparecer por mimetismo con los cuentos de hadas. Pueden tener un sentido manifiesto y un sentido latente. Un cuento de este tipo para trabajar en 5º podría ser *The Emperor and the Nightingale*.

El último cuento seleccionado en el análisis de este trabajo es *Trick or Treat?* (Walsh, 2006) para 1º de Educación Primaria. Al igual que los otros cuentos analizados en profundidad, se trata de un cuento literario pero con características propias de los cuentos de costumbres: el tema del cuento es Halloween, una fiesta de tradición inglesa, y trata de explicar a los más pequeños esta costumbre.

En la literatura infantil actual es muy importante el formato en que se presentan los cuentos. Vamos a explicar aquellos que utilizaremos para el desarrollo de la comprensión oral en la parte práctica: los libros-juego y el kamishibai.

Los libros para no lectores o libros-juego: Este tipo de lectura va dirigida a niños y niñas de hasta seis años de edad (en lengua materna). Son bien aceptados como inicio temprano de la familiarización con los libros. Se ha destacado que estimulan habilidades que no se limitan necesariamente a la lectura. A la hora de trabajar en el aula con estos cuentos, hay que tener presente que si en el cuento aparecen muchas animaciones y detalles visuales pueden llamar demasiado la atención de los niños y que presten atención únicamente al contenido visual del cuento.

Dentro de este tipo de libros hay gran variedad: libros de imágenes (para identificar y nombrar), libros informativos (libros de conceptos o de conocimientos), historias sin palabras (sucesión de imágenes que representa una historia para que el niño la narre por él mismo) y los cuentos interactivos, que son los que trabajaremos, dado su atractivo para los niños y que contienen pequeños textos.

Los cuentos interactivos también conocidos como pop-up, “libros móviles” o “troquelados” son libros que cortan el papel de forma que las partes del libro se despliegan al abrirlo o cuentan con la manipulación del lector para darles movimiento (Hanan Díaz, 2007). Hay diferentes tipos de libros interactivos: de tiras combinables, lengüetas, agujeros, superposiciones, diferentes desplegables, con elementos incorporados... Este tipo de cuentos permite centrar la atención de los alumnos y les permite participar en la lectura abriendo ventanas. Se puede trabajar el listening dado que el texto que aparece es un vocabulario sencillo, fácil de entender para el alumno, y facilita la intervención del profesor sin alejarse de la historia. De este tipo de cuentos he seleccionado *Trick or Treat?* (Walsh, 2006) para 1º de Educación Primaria.

Hay otro tipo de cuentos con un formato distinto que se llama kamishibai. No es un modelo de cuento de los tres que he elegido para la parte práctica, pero lo introduciré en las actividades para 5º de Educación Primaria. Hay dos kamishibai adaptados que he revisado y también podrían servir para trabajar la comprensión oral, que se titulan *The sun cat* (cuento popular vietnamita) y *Hans and the princess* (cuento popular nórdico).

Los kamishibai son láminas que representan un cuento escrito para ser leído a un público que sólo ve la ilustración. El texto correspondiente a cada lámina aparece en la parte posterior de la que se acaba de ver, una vez mostrada cada lámina se coloca detrás

de la anterior. En Japón fue una técnica de “cuenta cuentos” muy popular a mediados del siglo XX. Los cuenta-cuentos viajaban de ciudad en ciudad vendiendo dulces y leyendo las historias. Para contar las historias mostraban una a una las láminas que representaban la historia y paraban la historia en la parte más interesante para seguir contándola la semana siguiente y asegurar que la gente volviera.

El kamishibai se ha extendido en las escuelas de todo el mundo debido a que atrapa el interés del alumno por el uso de múltiples facetas: lingüísticas, organizativas, trabajo en equipo, expresión de ideas, artísticas... Este tipo de cuentos implica la comprensión oral ya que está diseñado para que el cuenta-cuentos sea el único que ve el texto, por ello se relaciona fácilmente con esta destreza. Además, es un formato novedoso que no solo puede ser atractivo para los alumnos, sino que nos ofrece múltiples posibilidades didácticas para su elaboración.

Podemos mencionar otros tipos de cuentos que, aunque no los vayamos a utilizar en este trabajo, he analizado y podrían resultar útiles: los audio-cuentos (cuentos en soporte únicamente auditivo), el cuento musical (narración con una música en sintonía con la acción), el cuento motor (se basa en la exploración de movimientos mediante la imitación de los personajes del cuento), los cuentos con marionetas (teatro representado por muñecos) y el cuento digital (cuento en formato digital que en ocasiones puede ser modificado por el lector).

3.3. Beneficios del cuento como herramienta didáctica

Carol Read (2007), educadora y escritora, asegura que los cuentos favorecen el interés, la atención, la imaginación y el desarrollo de sus competencias lingüísticas (language skills) de manera holística. Además, proporcionan un contexto natural, relevante y divertido para la exposición del lenguaje y una oportunidad para familiarizar a los alumnos con los sonidos, el ritmo y la entonación.

En cuanto a la metodología que seguiremos en el aula, he decidido que será la profesora quien leerá directamente los cuentos a los niños en los tres cursos. De esta manera, la profesora podrá adecuar el ritmo a los alumnos y poner mayor énfasis a la entonación y los sonidos cuando más le interese; así como acompañar la lectura de expresiones faciales y corporales, e indicaciones, que facilitarán un contexto más natural, divertido y relevante.

Los cuentos escogidos son *Trick or Treat?* (Walsh, 2006), *Angelica Sprocket's Pocket*, (Blake, 2010) y *Elmer* (McKee, 2007). Los tres son cuentos de Inglaterra dirigidos a distintas edades y cuentas con ilustraciones que pueden reforzar visualmente la comprensión oral. Considero que serán beneficiosos por las siguientes razones: *Trick or Treat* (Walsh, 2006) es un cuento sobre Halloween con un formato interactivo muy atractivo para los más pequeños, cada página tiene una ilustración acompañada por una frase, de estructura simple y uso frecuente en aula, que se completa al abrir una ventana. *Angelica Sprocket's Pocket* (Blake, 2010) es un cuento de humor y fantasía que cuenta con un vocabulario muy rico y variado y una estructura repetitiva muy rítmica adecuados al nivel de 3º de Educación Primaria. *Elmer* (McKee, 2006) es un cuento que fomenta la no discriminación y la valoración de las personas diferentes, su contenido es significativo y adecuado para la etapa escogida.

Atendiendo a las funciones del cuento ya mencionadas, vemos que la escucha y lectura activa de cuentos, de manera general, recoge una serie de beneficios didácticos que paso a resumir:

- Fomento de la creatividad, relajación y motivación del alumnado
- Desarrollo de la imaginación
- Sentido de la percepción y sensibilidad
- Los alumnos se muestran muy receptivos y muy atentos
- Mejora de la capacidad de comprensión
- Desarrolla su capacidad de comunicación
- Aumentar y desarrollar su vocabulario
- Aspectos útiles y aplicaciones directas para la vida
- Fomenta el hábito lector
- El cuento como acercamiento a la literatura.
- Facilidad de integración del currículo y relación con distintas áreas

De este resumen, por mi experiencia, destacaría los siguientes: la facilidad de relacionarlos con los contenidos del currículo, la motivación que despiertan en los niños (especialmente en los más pequeños), aumentan el vocabulario y mejoran la capacidad de comprensión y de comunicación.

3.4. El cuento en el currículo de lenguas extranjeras

Con este apartado se pretende resaltar la consideración del cuento como herramienta didáctica para inglés en Educación Primaria y ofrecer orientaciones didácticas de cómo trabajar con el cuento. Se hablará de aquellas menciones al cuento dentro del área de inglés como lengua extranjera. Se comenzará hablando sobre el Common European Framework of Reference for Languages. A continuación, se mencionarán las referencias al cuento en la Orden del 9 de Mayo de 2006 por la que se regula el currículo aragonés según la LOE, todavía vigente en algunos cursos (2º, 4º y 6º).

Finalmente, se hará referencia a la Orden del 16 de Junio de 2014 por la que se desarrolla el currículo aragonés según la LOMCE, que en este curso se ha implantado en 1º, 3º y 5º de Educación Primaria. Esta ley, la Ley Orgánica para la Mejora de la Calidad Educativa. Es la que se va a tener más presente porque se han elegido los cursos de 1º, 3º y 5º, y de ella se tomarán los contenidos para cada curso.

- Common European Framework of Reference for Languages

Se han seleccionado del marco de referencia europeo en el aprendizaje de las lenguas aquellas menciones al cuento que se aplican a la Educación Primaria.

En el capítulo 4, *Uso del lenguaje y lenguaje del estudiante*, dentro del apartado *Tareas y propósitos comunicativos* se habla de los usos estéticos del lenguaje. Aquí se incluye escuchar, leer, escribir y hablar de textos imaginativos como cuentos, textos audiovisuales y cuentos de imágenes. A continuación se habla de la recepción, producción y representación de textos literarios en los que incluye el cuento.

En el capítulo 5, *Las competencias del estudiante*, se habla de un uso metalingüístico del lenguaje: competencias comunicativas del lenguaje, competencias pragmáticas y competencias de discurso. Se incluye el diseño de textos, conocimiento sobre las reglas formales de una sociedad o comunidad; por ejemplo: cómo se cuentan los cuentos.

En el capítulo 6, *Aprendizaje y enseñanza del lenguaje*, se ofrecen algunas propuestas metodológicas. Destaca la exposición directa de un uso auténtico del inglés, donde se incluye la lectura y escucha de auténticos textos escritos, entre ellos los cuentos.

- Orden del 9 de Mayo de 2006

En los tres ciclos se habla de la producción de textos orales mediante la participación activa en actividades como cuentos (*Bloque 1: Escuchar, hablar y conversar*). En segundo ciclo se añade: una participación espontánea o previamente preparada; y, captar el sentido global y algunas informaciones específicas de textos sobre temas conocidos y con una finalidad concreta.

En el apartado de Orientaciones Didácticas se habla del uso de materiales auténticos (*realia*), que proporcionan una fuente inestimable de motivación. Estos materiales son aquellos no diseñados específicamente para el aprendizaje de una lengua extranjera, sino los que maneja un hablante nativo de su edad; entre ellos se mencionan los cuentos.

- Orden del 16 de Junio de 2014

Las menciones al cuento, en el área de inglés, se encuentran en el apartado de los estándares de aprendizaje de lengua inglesa (*Est. ING.*). Quiero destacar la insistencia en la participación de los alumnos en actividades con cuentos. El cuento es mencionado numerosas veces en todos los bloques, especialmente en el *Bloque 3: Comprensión de Textos Escritos*.

Voy a detallar, para cada uno de los cursos que se analizan en este trabajo, aquellos aspectos del cuento que aparecen en el *Bloque 1: Comprensión de Textos Orales*, ya que se corresponde con la destreza escogida:

En 1º de primaria encontramos dos estándares en los que se incluye el cuento. Ambos se refieren a la identificación de palabras aisladas, en cuentos audiovisuales (*Est. ING. 1.2.7.*) y durante la escucha de cuentos (*Est. ING. 1.5.4.*). También se habla de los cuentos en los bloques 2 (*Producción de Textos Orales*) y 3 (*Comprensión de Textos Escritos*).

En 3º se mantiene el estándar de 1º (*Est. ING. 1.2.7.*) y se añade la identificación de frases simples y expresiones. Se menciona el cuento en el bloque 3 (*Comprensión de Textos Escritos*)

En 5º los cuentos solo se mencionan en el bloque 3 (*Comprensión de Textos Escritos*). Muchos aspectos tienen características comunes a la comprensión oral al tratarse de estrategias de comprensión.

4. COMPRENSIÓN ORAL

4.1. Definición y desarrollo

Desde la aprobación de la LOE (2006) en Educación Primaria se le da mayor importancia a la enseñanza y al aprendizaje del lenguaje oral en el área de Inglés. La adquisición de la competencia comunicativa es el objetivo final en el aprendizaje de una lengua, esta competencia incluye tanto el lenguaje oral como el escrito. Por lo tanto nuestra labor como docentes será dirigir nuestras prácticas educativas hacia el desarrollo de la competencia comunicativa, relacionando las distintas destrezas que ésta incluye.

El término de competencia comunicativa fue introducido por Hymes (1972), esta competencia incluye, además del conocimiento gramatical, el uso del lenguaje por los miembros de la comunidad en que se habla. Canale y Swain (1980) entienden la competencia comunicativa como un sistema fundamental de conocimiento y destrezas requeridas para la comunicación.

Según Hymes (1972), el lenguaje oral incluye dos procesos indispensables: comprensión oral y expresión oral. La comprensión siempre se desarrollará antes que la producción, ya que la comprensión sirve de modelo para la producción. El lenguaje oral también incluye los elementos paralingüísticos, los cuales son necesarios para entender el significado de una conversación. Esto lo tendremos en cuenta cuando pidamos a los alumnos que se expresen y cuando realicemos la lectura, que deberemos incorporar suficientes elementos paralingüísticos para hacer comprensible el mensaje.

J. Brewster (1991) afirma que la adquisición del lenguaje está basada en el contacto con un lenguaje rico, variado e intenso. La exposición del lenguaje se da mediante las destrezas receptivas (comprensión oral y comprensión escrita). Hay que aclarar que aunque sean destrezas receptivas no significa que sean pasivas, el estudiante está activo en la recepción del lenguaje. Los cuentos escogidos ofrecerán este lenguaje rico, variado e intenso. La profesora tratará de asegurar que los alumnos están atendiendo y por lo tanto participando de manera activa.

Hearn y Garcés (2006: 96) señalan que a la vez que se promoverá la comprensión oral mediante escucha activa, el objetivo es lograr que el discurso escuchado por los alumnos (input) sea interiorizado y que pueda estar disponible para su uso como producción oral (output). Harmer (2007: 133) señala que la comprensión oral también mejora la pronunciación de los estudiantes: cuanto más inglés escuchen, mejor entonación adquirirán.

De acuerdo con Krashen (1985), se debe ofrecer un lenguaje abundante y comprensible a los estudiantes. Siguiendo las ideas de Vigotsky (1988: 133-139) y su zona de desarrollo próximo (funciones internas en proceso de maduración), debemos acercarnos al nivel de los alumnos.

Según Hearn y Garcés (2006: 46) la comprensión oral tiene como finalidad desarrollar en el alumno la capacidad de predecir mensajes orales por claves verbales y no verbales. Ésta se entiende como “el proceso de comprensión, diferenciado del de oír y discriminar sonidos aislados sin valor léxico”. Se deben trabajar procesos que ayuden a contextualizar a partir de una frase y a predecir según las formas verbales y no verbales. Brewster (1995: 164) dice que solo cuando los profesores dirijan la atención de los niños al propósito de la tarea y proporcionen un marco adecuado de acceso al mensaje hablado se podrá decir que están enseñando la comprensión oral.

El objetivo principal de todos los cursos de Educación Primaria para la comprensión oral en inglés, en algunos libros de textos (Quest, 2011- Quest, 2012) de los diferentes cursos, es “comprender y participar en mensajes orales variados, además de desarrollar técnicas que los capaciten para responder a lo que oyen”. Así pues el objetivo de una programación de comprensión oral debería ser preparar a los alumnos para entender y responder correctamente al tipo de lenguaje que utilizan más a menudo; además, tiene que haber variedad y centrarse en los alumnos.

Harmer (2007: 228) distingue dos tipos de comprensión oral: intensive listening y extensive listening. La escucha extensiva pretende animar a los alumnos a escuchar; los alumnos pueden elegir qué escuchar, se suele dar fuera de clase (canciones, videos, etc). La escucha intensiva tiene como fin mejorar las destrezas de la comprensión oral; es la que se trabaja más a menudo en las clases.

En cuanto al papel del profesor en la comprensión oral intensiva, Harmer (2007: 231-232) distingue cuatro roles: organizador (dejar claro el propósito del listening y cómo conseguirlo), maquinista (decidir cuándo hacer pausas en la lectura; en la comprensión oral en vivo hay que observar a los alumnos para comprobar si entienden fácilmente), organizador de feedbacks (los alumnos tienen que comprobar que han completado la tarea con éxito; pueden comparar las respuestas por parejas y exponiéndolas a la clase), y promotor (se puede volver a escuchar un texto para apreciar las características del lenguaje).

Harmer (2007: 229) habla de las ventajas y desventajas de usar grabaciones de voz para el listening intensivo. Destacaré algunas de estas desventajas que me han hecho decidir no trabajar los cuentos con grabaciones en esta situación: en grupos grandes la acústica de la clase puede dificultar la escucha; la velocidad está marcada por la grabación, no por los estudiantes; y, no hay oportunidad de interactuar.

Dentro de la comprensión oral intensiva Harmer (2007: 230-231) incluye el live listening, que se refiere a cuando la profesora o un visitante habla directamente a los alumnos. Este tipo de comprensión oral puede darse mediante: lecturas en voz alta, contando historias o cuentos, realizando entrevistas o con conversaciones. La comprensión oral en vivo es la seleccionada para realizar el trabajo.

Personalmente, considero que es más fácil mantener la atención de los alumnos si está leyendo la profesora; además, puede incluir elementos paralingüísticos que faciliten la comprensión. Como los cuentos seleccionados son textos largos y tienen un lenguaje para ser leído por nativos, se debe facilitar el seguimiento y comprensión de los alumnos en la medida de lo posible, adaptándose a las necesidades de los alumnos, es decir: introducir repeticiones, enfatizar palabras importantes, detenerse o explicar cuando sea necesario. Así pues, utilizaría material grabado para audiciones menos extensas y con un vocabulario más sencillo.

La comprensión oral es una destreza no observable de forma directa, se puede constatar a través de respuestas orales, escritas o cinéticas (Hearn y Garcés, 2006: 96). La comprensión oral del lenguaje se debería analizar desde dos niveles de actividades (Brewster, 1991): el nivel de reconocimiento y el nivel de selección. El primero implica la identificación de palabras y frases en sus interrelaciones estructurales, de secuencias de tiempo, y de frases redundantes que no añaden nada al desarrollo del texto. Después de la fase de reconocimiento el estudiante podrá reproducir o responder a lo que ha oído en una larga secuencia. En el nivel de selección, el oyente extrae los elementos que parecen expresar el propósito de la tarea. Conforme la familiarización del alumno con el idioma incrementa, mediante el aprendizaje de las destrezas, las dificultades para entender el lenguaje hablado se reducen.

Harmer (2007: 134) habla de la importancia de ofrecer a los alumnos un discurso auténtico, que escuchen textos dirigidos a nativos del idioma que estudian, y de la dificultad para utilizarlos en los niveles más bajos. En mi opinión, un cuento leído por el profesor puede ayudarnos a superar esta dificultad si se trata de un cuento para niños

nativos, más pequeños, que contengan un vocabulario sencillo e ilustraciones significativas y atractivas.

4.2. Aspectos que han de tenerse en cuenta para la comprensión oral

Según Harmer (2007: 135) la comprensión oral implica: saber interpretar los elementos paralingüísticos, ser capaz de comprender información específica y ser capaz de comprender información general; esta última relacionada directamente con los cuentos.

Hymes (1972) explica que el estudiante de una lengua extranjera pasa por unas etapas en el desarrollo de la comprensión oral: al principio los elementos del lenguaje se perciben como una corriente de ruidos; después, se reconocen elementos familiares (identificación); conforme van escuchando el idioma acaban reconociendo lo esencial del mensaje, pero no son capaces de recordar que han reconocido (identificación y selección sin retención); en una etapa más avanzada, la memoria inmediata absorbe la información, en esta etapa se dan indicaciones previas sobre qué se va a oír (identificación y selección guiada con una corta retención); y por último, la información seleccionada se pasa de la memoria a corto plazo a la memoria a largo plazo, este proceso requiere de mucha práctica (identificación y selección con larga retención).

Harmer (2007:135) enumera seis principios para la comprensión oral:

1. Animar a los alumnos a escuchar lo máximo posible. Los profesores, además de animar a los alumnos, deberán introducir la comprensión oral tanto como puedan.
2. Ayudar a los estudiantes a prepararse para la comprensión oral. Significa ayudarles a predecir lo que van a escuchar; observando imágenes, debatiendo sobre el tema o leyendo las preguntas.
3. Una vez puede no ser suficiente. Los estudiantes necesitarán escuchar el texto más de una vez. La primera audición les da una idea general del tema.
4. Animar a los alumnos a responder al contenido del listening, no solo al lenguaje. Aclarar el significado del texto, distinguir sus intenciones y saber qué impresión ha causado en los alumnos.
5. Distintos grados de comprensión oral exigen tareas distintas. Las tareas para la primera escucha deben ser bastante sencillas y generales. De esta manera facilitamos la primera tarea y reducimos el estrés. Las siguientes escuchas pueden centrarse en detallar información o el uso y pronunciación del lenguaje.

6. Explotar al máximo los textos para la comprensión oral. Realizar varios tipos de estudio sobre el texto escuchado. Por ejemplo, investigar el tiempo y las emociones de un texto.

Hearn y Garcés (2006: 97) enumeran una serie de estrategias para escuchar, estas son: obtener una idea general, localizar partes específicas del contenido, secuenciar en el tiempo y espacio lo que se dice, imaginar lo que va a ocurrir, y deducir la intención o punto de vista del que habla. A continuación, dan una lista de recursos que facilitan la escucha: la paráfrasis, la repetición, el resumen, la entonación, el rítmico, la velocidad y la expresión corporal. Se recomienda utilizarlos en clase de inglés debido al escaso tiempo y a la práctica limitada que tienen los estudiantes.

Taylor (2000: 9-15) analiza una serie de características que facilitan la comprensión lectora y la comprensión oral de cuentos:

- Estructura de la historia con un orden temporal. Las acciones deben presentarse en el orden en que suceden. El tiempo da una estructura a la historia.
- Repetición y redundancia. Cuando escuchamos una historia no podemos volver atrás y comprobar lo que hemos oído. Pueden repetirse los temas principales.
- Previsibilidad. La revisión del vocabulario y de la gramática, así como las repeticiones y el valor moral de una historia, ayudan al oyente a predecir el texto.
- Gramática simple. Los cuentos suelen utilizar frases sencillas, en presente o pasado simple, con conectores básicos.
- Vocabulario concreto. Es más fácil de entender y de explicar vocabulario concreto que conceptos abstractos. Pero no debe ser común todo el vocabulario.
- Ideas concretas. Cuando la idea que se presenta es fácil de entender, el alumno presta más atención al lenguaje que se utiliza para comunicar la idea.
- Ilustraciones. Las ilustraciones hacen la historia más divertida y ofrecen información al lector para imaginar partes difíciles del texto.
- Relación única entre lector y escritor. En la mayoría de los textos el escritor tiene una autoridad sobre el lector. En los cuentos se da una relación entre iguales, ya que los cuentos son subjetivos y su finalidad es lúdica.

5. EL CUENTO COMO INSTRUMENTO PARA EL DESARROLLO DE LA COMPRENSIÓN ORAL

5.1. Criterios de selección de cuentos

Según Hearn y Garcés (2006) para la selección didáctica de cuentos se deben respetar los siguientes puntos:

- Respetar las creencias y la cultura de los oyentes.
- Ser apropiados para su edad e intereses
- Contener un lenguaje apropiado para el nivel de los alumnos, que no estén limitados por su conocimiento del idioma.
- Presentar una situación y su desarrollo satisfaciendo la curiosidad de los niños.
- Las sorpresas y el humor contribuyen a su atractivo.
- Debe tener la posibilidad de repetición de estructuras clave.

Personalmente, los criterios que he seguido para seleccionar los cuentos han sido los siguientes:

- Adecuación a los contenidos del currículo de cada nivel. Esto ha supuesto revisar el currículo y analizar los aspectos lingüísticos y sociales de los cuentos para elegir los más coherentes para cada curso.
- Modelos auténticos de la lengua inglesa. He seleccionado cuentos que leen los niños ingleses y que pueden resultar divertidos para los alumnos, pretendiendo favorecer la atención y motivación de los alumnos. (*Trick or Treat?*, *Angelica Sprocket's Pocket* y *Elmer*).
- Contenido motivador y atractivo. Un contenido relevante, interesante, intrigante e impactante, en la medida de lo posible.
- La importancia del refuerzo visual. Las ilustraciones, además de motivadoras, facilitan la comprensión. En muchos casos, la hacen posible.
- Esquema rítmico, repetitivos y con estructuras paralelas.
- Introducción de palabras clave, conocidas por los alumnos, para asegurar que siguen y comprenden la lectura a pesar de haber palabras que desconocen.
- Simplicidad en la acción. El cuento debe ser fácil de entender de acuerdo con la edad (relación entre personajes y acción).
- Variedad en cuanto a la tipología de contenido y de formato.

Aplicar estos criterios ha supuesto un reto por varias razones:

- Generalmente, los niños ingleses a los que están dirigidos van a ser de edad inferior a los alumnos que se lo vamos a mostrar. No tiene el mismo nivel un niño cuya lengua materna es el inglés que un niño de su misma edad que lo está aprendiendo como segunda lengua.

- Necesidad de seleccionar cuentos que se correspondan con los contenidos del currículo y que respeten los demás criterios

5.2. Principios metodológicos generales

En este apartado he seleccionado algunos métodos de enseñanza de las lenguas, con la finalidad de destacar aquellos aspectos que se pueden aplicar al objetivo de este trabajo, es decir, el desarrollo de la comprensión oral en inglés mediante los cuentos.

- Comprehension Approach

Se basa en la hipótesis de que el aprendizaje del lenguaje debe empezar mediante la comprensión. Cuando el estudiante internalice un extenso rango de usos del lenguaje, la expresión oral aparecerá espontáneamente y, gradualmente, irán perfeccionando el discurso. De esta manera se aprende el lenguaje nativo. (Freeman, 2008:106) Este método se centra en actividades para mejorar la comprensión, por lo tanto está directamente relacionado con el tema del trabajo.

- Lexical Approach

Desarrollado por Lewis (2002). Su objetivo es que los estudiantes reciban un abundante y comprensible input. Suelen plantearse actividades que aumentan la conciencia del alumno sobre las características léxicas del idioma extranjero. Particularmente, se anima a los estudiantes a identificar frases cortas, para desarrollar el aspecto léxico en los alumnos.

Este método está relacionado directamente con el trabajo, ya que el cuento va a contener un lenguaje abundante y comprensible que se expondrá a los alumnos. Además, veremos que algunos de los ejercicios que se pueden realizar con los cuentos, aunque sean para la comprensión oral, introducen contenidos léxicos. Uno de nuestros objetivos para 1º de Primaria, con el cuento *Trick or Treat?* es precisamente, identificar frases cortas o palabras en la lectura realizada por la profesora.

- The Natural Approach

En el Natural Approach (Krashen y Terrell, 1983) tenemos que exponer a los alumnos tanto lenguaje como sea posible sin requerirles hablar. Este método pone

énfasis en la exposición del lenguaje antes que en la práctica, pero sin olvidarse la competencia comunicativa.

Se cree que si la profesora utiliza un lenguaje más avanzado al de los alumnos, asegurando que es comprensible, la adquisición de éste surge de manera natural. La profesora les ayudará a comprender mediante imágenes, ocasionalmente con palabras en idioma nativo, y siendo lo más expresiva posible. (Freeman, 2008:106)

Los cuentos, especialmente los dirigidos a nativos del idioma, utilizan un lenguaje ligeramente superior al nivel de los alumnos que lo van a escuchar. La profesora facilitará la comprensión de los alumnos ayudándose de las ilustraciones y del lenguaje no verbal, y las tareas que se realizarán se centrarán en la comprensión oral por parte de los alumnos. Además, se tomará de este método la teoría del Affective Filter: en todos los niveles se tendrá en cuenta la autoconfianza de los alumnos, intentando promoverla mediante actividades motivadoras y animándolos a relajarse, confiar y concentrarse en las tareas.

- Communicative Language Learning

El papel del profesor es monitorizar, modificar, motivar y ajustar actividades. Los alumnos tienen que ser más activos, sentirse responsables de su proceso de aprendizaje (una de las competencias clave que se desarrolla en Educación Primaria), su participación es totalmente necesaria. Se trabaja con materiales auténticos y adaptados a la edad e intereses de los alumnos. La programación está basada en tareas y la improvisación tiene su lugar. (Freeman, 2007: 110)

Aunque las propuestas didácticas serán para la comprensión oral, hay algunos aspectos que se adoptarán: en los tres cursos se trabajará con materiales auténticos (cuentos de la lengua extranjera) que se habrán seleccionado teniendo en cuenta la edad e intereses de los alumnos. Además, en momentos puntuales se pedirá la participación oral de los alumnos en preguntas sobre la lectura que servirán para comprobar la comprensión del cuento; habrá actividades en grupo; y se intentará que todos los alumnos estén activos en todo momento.

- Total Physical Response

Desarrollado por James Asher. Pone en práctica los principios del Comprehension Approach. Asher razona que la manera más rápida y menos estresante de adquirir la comprensión de un idioma extranjero es seguir instrucciones del profesor, sin hacer uso

de la lengua materna. Importancia de que los alumnos se diviertan aprendiendo la lengua extranjera.

Veremos que este método será utilizado en mayor o menor medida en todos los cursos. En el primer curso, se relacionarán palabras con movimientos que los alumnos deberán aprender; además, de manera general habrá actividades que incluirán seguir instrucciones y la motivación y disfrute de los niños con la tarea será uno de nuestros objetivos.

- **Audio-Lingual Method**

La profesora es responsable de ofrecer a los alumnos un buen modelo de imitación y de dirigir las interacciones. Las destrezas orales reciben mayor atención. Este método se utilizará en algunas actividades planteadas en las que se pedirá la repetición oral por parte de los alumnos, la contestación inmediata a preguntas orales formuladas por la profesora o completar frases oralmente según un modelo previamente expuesto.

- **Suggestopedia (Georgi Lozanov)**

Tiene un enfoque afectivo-humanístico, los sentimientos de los alumnos son muy importantes. Se basa en eliminar los sentimientos negativos y los obstáculos que dificultan el progreso de los estudiantes, no sugestionarse. Se busca un ambiente tranquilo, en confianza, animado y luminoso. Las actividades de comprensión oral de textos suelen utilizarse a menudo con distintas variantes.

Las emociones de los alumnos van a influir en su proceso de aprendizaje; por lo tanto, de manera general, seguiremos la línea de este método tratando de crear un clima positivo y sin sugerencias, asegurándonos de que los alumnos se sienten cómodos para participar y motivados en su aprendizaje.

5.3. Orientaciones metodológicas y actividades

Aspectos metodológicos

En este apartado se van a señalar los aspectos más importantes para tener en cuenta en el desarrollo de la comprensión oral desde el cuento. Se mencionarán las cuestiones que se han considerado más relevantes para orientar la metodología llevada a cabo en cada análisis. Estas premisas son: Conocimiento previo del contexto; Uso transaccional e interaccional del lenguaje; Escucha selectiva; Adaptación de cuentos; Motivación y

relajación; El Periodo Silencioso (The Silent Period) y la Hipótesis del lenguaje expuesto a los alumnos (The Input Hypothesis). Finalmente, aparece un listado de actividades que trabajarían la comprensión oral mediante el cuento. Para la elaboración de este apartado se han revisado obras de: Byrnes (1984), Taylor (2006), Richards (1990), Krashen (1982, 1985 y 1977), Zarro y Salaberri (2006) y Harmer (2007).

- Conocimiento previo del contexto

Byrnes (1984) afirma que la comprensión oral es un proceso que consiste en relacionar el discurso con lo que el oyente ya conoce sobre el tema. Por lo tanto, cuando el oyente conoce el contexto de un discurso el proceso es facilitado considerablemente, porque se puede activar el conocimiento previo e inferir lo esencial para comprender el mensaje. También, es necesario enseñar las palabras que no son fáciles de explicar durante la lectura y que son necesarias entender alguna de las partes de la lectura. (Taylor, 2000: 26)

Por esta razón, creo que es muy importante centrar al alumno en la tarea. En primer lugar, se explicará el tipo de tarea dejando claros los objetivos que se persiguen. La tarea puede ser: escuchar y explicar un cuento, escuchar y representar un cuento, escuchar y dibujar algunas palabras o escenas, escuchar e identificar palabras o situaciones, etc. A continuación se hablará sobre el tema del cuento: es interesante la intervención de los alumnos en este punto para comprobar qué saben del tema. Para finalizar, se podrían dar algunas palabras clave desconocidas por el alumno, pero solo en caso de que sea difícil explicar su significado durante la lectura.

De manera más general, sería interesante contar un Rincón de Lectura, un espacio en la clase en el que se puedan sentar los alumnos alrededor del profesor y observar las ilustraciones que éste mostrará. El Rincón de Lectura nos va a ayudar a centrar al alumno y a crear un ambiente de lectura en grupo (silencio, predisposición de los alumnos a escuchar, alumnos como grupo de espectadores...).

- Uso transaccional e interaccional del lenguaje

Richards (1990) distingue entre dos usos del lenguaje, uno interaccional y otro transaccional. En el lenguaje interaccional hay un intercambio de palabras entre varios interlocutores. En el lenguaje transaccional hay un solo emisor y uno o varios receptores. Éste último requeriría de una adecuada comprensión del mensaje sin la

oportunidad de clarificar con el emisor. En el cuento se daría un uso transaccional ya que no hay interacción entre el oyente y el hablante.

Personalmente, creo que aunque en el cuento se dé un uso transaccional del lenguaje, el profesor puede pedir en algún momento la intervención del alumno o tratar de comprobar si los alumnos van entendiendo la historia. Sin embargo, es recomendable no cortar la lectura para no quitar la magia de la historia, por lo que conviene realizar estas intervenciones durante una segunda lectura. En caso de que el profesor considere necesario interrumpir la primera lectura las intervenciones serán mínimas y en un momento adecuado.

También considero que para facilitar la comprensión de los alumnos sin la necesidad de cortar la historia, como ya hemos dicho, es muy conveniente que el profesor sitúe a los alumnos en el contexto. Además, es realmente importante jugar con los elementos paralingüísticos durante toda la lectura: acompañar la narración con gestos significativos, exagerar la entonación y los gestos, cambiar de voz según hable un personaje u otro, expresiones faciales de acuerdo a la narración, señalar ilustraciones... La lectura del cuento se llevará a cabo por la profesora para que la audición sea más clara, para poder poner más énfasis en el ritmo y la entonación, y para introducir el lenguaje gestual. Todo esto facilitará el seguimiento y la comprensión de la historia.

- Escucha selectiva

Richards (1990) también asegura que durante el desarrollo de la actividad de comprensión oral (listening) los oyentes no ponen atención a todo lo que les es transferido, sino que seleccionan qué escuchar de acuerdo con el propósito de la tarea; esto determina el tipo de escucha requerido y la manera en que los receptores se aproximarán a la tarea.

En el trabajo que he llevado a cabo con los cuentos, los alumnos tendrán que prestar mucha atención a la historia porque luego deberán explicarla. Será muy importante una clara vocalización y mantener un ritmo de lectura adecuado, que ayude al alumno a comprender el máximo de palabras posible pero que sea lo suficientemente rápido para no aburrir o resultar monótono. Para cualquier actividad se tendrá que dejar muy claro el objetivo y favorecer especialmente la comprensión de las partes necesarias para realizarla con éxito. Realizar diferentes tipos de tareas con un mismo texto, o variantes, nos va a asegurar que el alumno acabe prestando atención a todo el texto, ya que el tipo

de escucha requerido va a ser diferente y por lo tanto se va a centrar en diferentes aspectos.

- Adaptación del cuento

Muchas veces cuando seleccionamos un cuento no se encuentra en una versión que pueda relatarse a los alumnos, por su extensión o porque contiene vocabulario complejo para ellos. Aunque se pueden utilizar versiones simplificadas, se recomienda (Zarro y Salaberri, 1993: 60) que la profesora lo revise y realice los retoques necesarios para adaptarlo a los conocimientos de sus alumnos. Hay que tener presente que Krashen (1982) recomienda que el input sea ligeramente mayor al nivel de la clase.

A pesar de que se han seleccionado los cuentos más adecuados al vocabulario de los alumnos según las guías de los libros de texto (Corbett, J. y O'Farrel, R., 2011; Mohamed, E., 2010) y el currículo de todos los cursos de la Educación Primaria, he observado que conviene realizar adaptaciones puntuales durante la lectura. Las adaptaciones que he realizado serán detalladas en el análisis de cada cuento han sido: eliminación de frases o palabras irrelevantes, especialmente si hay complejidad en las frases o el relato es muy extenso (e.g. "Let's dress up as a skeleton" por "Let's dress up as a ratty skeleton" en el cuento *Trick or Treat?* de Walsh, 2006) o sustitución de palabras, como la sustitución de una palabra por un sinónimo conocido por los alumnos (e.g. "He put his trunk in the air" por "He lifted his trunk on the top" en el cuento *Elmer* de McKee, 2007).

- Motivación y relajación

Zarro y Salaberri (1993) afirman que si la historia es interesante y se cuenta de manera atractiva, normalmente atrae la atención del niño/a hasta el final. La motivación es muy importante en el aprendizaje. Para aumentar la motivación podemos usar objetos reales o recursos poco comunes. Si conseguimos sorprender a los alumnos incrementaremos su motivación.

Krashen (1985: 100) habla del filtro afectivo (Affective Filter) como un bloqueo en el niño que impide el aprendizaje. Hay que reducir las barreras emocionales, los niños aprenden mejor cuando están relajados. A los niños les gusta que les cuenten historias, así que tendrán un filtro afectivo bajo y por lo tanto aprenderán mejor y será más fácil que interioricen el lenguaje transmitido.

La lectura en varios niveles y el apadrinamiento lector suelen ser actividades muy motivadoras para los alumnos. El apadrinamiento lector consiste en que un alumno lee

un cuento a un niño de un curso inferior. Es una actividad muy enriquecedora para ambos alumnos. La lectura en varios niveles puede ser como el apadrinamiento lector pero a nivel general, es decir, un grupo de alumnos lee o representa un cuento para un grupo de alumnos de otro curso.

-The Silent Period y The Input Hypothesis

De acuerdo con Krashen (1985), debemos respetar el Silent Period, el tiempo que necesita cada niño para poder explicar lo que acaba de comprender. La comprensión no implica una producción inmediata, los alumnos hablarán cuando estén preparados para hacerlo. Es un aspecto a tener en cuenta en las actividades que impliquen, además de la comprensión, la producción oral.

La hipótesis del discurso expuesto a los alumnos (Krashen, 1977) dice que cuanto más comprensible sea el input, mejor dominio de la lengua extranjera se dará. La falta de un input comprensible retrasa la adquisición del lenguaje; los programas bilingües ofrecen un input comprensible por lo que podemos recurrir en algún momento a la traducción de palabras para ofrecer un lenguaje comprensible en la medida de lo posible.

Actividades para la comprensión oral en inglés:

De manera general las actividades deben ser variadas y responder a las capacidades e intereses de los alumnos. Zarro y Salaberri (1993) proponen una serie de ejercicios para evaluar la comprensión oral en inglés. He seleccionado aquellos que podemos utilizar con los cuentos:

- Actividades con dibujos o fotos:

1. Señalar la frase o parte que se corresponde al dibujo. Se da un dibujo y se leen varias frases, los alumnos escriben la frase que se corresponde al dibujo.

2. Señalar el dibujo que se corresponde a la frase. Se dan varios dibujos y se lee una frase, los alumnos eligen el dibujo que se corresponde con la frase.

3. Escribir verdadero o falso. Se da una imagen y el profesor varias frases. El alumno va indicando si cada una de esas frases es verdadera o falsa, comprobando si lo que dice el profesor se corresponde con el dibujo.

4. Numerar viñetas. Se dan distintas viñetas y se leen distintas frases que se corresponden con las viñetas. Los alumnos numeran las viñetas de acuerdo con el orden de las frases.

- Pruebas con breves pasajes u oraciones:

1. Verdadero o Falso. El profesor lee un breve pasaje en voz alta. A continuación lee unas cuantas oraciones sobre el texto dándoles una numeración. Los alumnos deben decir de cada frase si es verdadera o falsa.

2. Opción múltiple. Tras la lectura de un texto por parte del profesor, los alumnos deben completar una serie de frases eligiendo entre tres opciones.

Taylor (2000:47-50) explica seis tipos de actividades centradas en el listening para realizar con cuentos:

- Debate sobre las imágenes de la historia. Centrada en preparar para la escucha de una historia y para introducir el lenguaje que necesitan para comprender la historia.

- Lectura oral con comentarios en las imágenes. El objetivo es ayudar a los alumnos a entender el discurso oral y analizar distintos elementos del cuento.

- Hacer dibujos basados en una historia. Ayudar a los alumnos a entender

- *Picture-sorting*, actividad de escucha.

- Marcar lo que sucede en la historia en un plano.

- Completar una línea de tiempo.

Harmer (2007: 142-143) sugiere una serie de actividades para trabajar el listening, he seleccionado aquellas que se pueden realizar con el cuento:

- Los alumnos escuchan el cuento y tienen que decir que cosas de una lista ocurren. Después indican el orden.

- Dar un nombre a la historia.

- No contar el final de la historia para que los alumnos adivinen que pasa. O interrumpirla para que hagan conjeturas sobre lo que va a pasar.

6. ANÁLISIS DE CUENTOS INFANTILES PARA EL DESARROLLO DE COMPRENSIÓN ORAL / LISTENING

Para el análisis de cada cuento en cada curso se va a seguir el siguiente esquema: Información general indicando el Título, Autor, Ilustrador, Editorial y Año; Tipo de cuento según la clasificación en el punto 3.2. de este trabajo; Tema y Valores que puede transmitir; Estructura (sencilla o compleja) y Nivel o edad adecuada para trabajarlo; Tipo de actividad (contenidos de repaso, de ampliación, de profundización, etc); Momento del curso (trimestre y momento adecuado según los contenidos del curso);

Duración de las actividades propuestas; Conocimientos previos que serán necesarios para la comprensión del cuento (para su selección se han consultado libros de texto y el currículo para asegurar que estos conocimientos se corresponden a los conocimientos previos de un alumno de cada curso); Palabras clave y Vocabulario complejo (para tenerlos en cuenta en las actividades introductorias); Objetivos y resultados de aprendizaje, Criterios, Contenidos del currículo de inglés que se trabajan y Otros contenidos del currículo; Contexto adecuado (número de alumnos, espacio y ambiente) y Organización de aula (agrupaciones y roles); Actividades, inspiradas en el apartado 5.3. ó de diseño propio, divididas en: Actividades previas a la lectura, Actividades durante la lectura, y Actividades posteriores a la lectura; Adaptación del profesor (cambios puntuales o pausas en la lectura, en caso de ser necesaria); Metodología (aspectos tomados de los principios metodológicos mencionados); medidas para la Motivación; medidas de Atención a la diversidad y Posibles dificultades; y, Valoración/ Resultados alcanzados.

En el análisis encontraremos que en algunos cuentos habrá: apartados que se trabajen poco y, por otro lado, apartados similares en cuanto al contenido. Esto se debe, por una parte, a las características del cuento que varían en lo que se refiere al contenido (didáctico o estético), la estructura y el formato; y por otra parte, a los aspectos metodológicos que incluyen: contexto, motivación, atención a la diversidad, estructura de la sesión y tipo de actividad.

Dentro de los contenidos referentes a la Comprensión de Textos Orales, incluidos en el Currículo de Aragón correspondiente a la LOMCE (Orden del 16 de Junio de 2014), son comunes las estrategias de comprensión. Integran contenidos que incrementan su dificultad según la edad y los vamos a trabajar en todos los cursos, son:

- Movilización de información previa sobre tipo de tarea y tema.
- Distinción de tipos de comprensión
- Formulación de hipótesis sobre contenido y contexto
- Inferencia de significados a partir de la comprensión de elementos significativos, lingüísticos y paralingüísticos

Este bloque de contenidos, Bloque 1: Comprensión de Textos Orales, es del que se han tomado todos los contenidos para cada uno de los cursos, ya que es el que se corresponde con la destreza de comprensión oral. En todos los cursos aparece una serie de apartados comunes, además de las estrategias de comprensión ya explicadas, estos

apartados son: aspectos socioculturales y sociolingüísticos; funciones comunicativas; estructuras sintáctico-discursivas; léxico oral de alta frecuencia; y, patrones sonoros, acentúales, rítmicos y de entonación.

La decisión del momento del curso en el que presentar cada cuento, se ha tomado a partir de la consulta de libros de texto de cada curso (Quest, 2011; Bugs, 2012), comprobando cuando se trabajan los contenidos seleccionados para trabajar con cada cuento. También he valorado la dificultad en comparación con los demás contenidos del curso.

6.1. 1º curso de Educación Primaria.

(Anexos I-XII)

Título: *Trick or Treat?*

Autora: Melanie Walsh

Ilustrador: Melanie Walsh

Editorial: Walker Books

Año: 2006

Tipo: Libros-juego, Cuento interactivo / Pop-Up. Cuento de costumbres.

Tema: Halloween

Valores: Conocimiento, respeto e interés por otra cultura. Animación a la lectura.

Estructura/ Nivel: Iniciación. Hasta seis años (en lengua materna). Se podría plantear en 1º o 2º de primaria. Estructura sencilla, frases cortas.

Tipo de actividad: Sesión para trabajar la comprensión oral. Actividad de ampliación sobre Halloween.

Momento del curso: Mitad del primer trimestre. Sobre el día 31 de octubre (Halloween).

Duración: Sesión de 50 minutos.

Contexto adecuado: Número de alumnos, espacio, ambiente.

Número de alumnos

- Grupo reducido de alumnos: El número de alumnos está condicionado por el espacio. Es un libro pequeño y su componente visual imprescindible. Por lo tanto, el espacio y número de alumnos deben permitir a todos disfrutar de las ilustraciones.

- Aula de 11 alumnos o menos: Permite una presentación del libro más motivadora. Los alumnos son los que abren las ventanas, cada alumno abre una ventana.

Espacio

- Alumnos sentados de manera que vean las ilustraciones.
- Profesor en el centro con posibilidad de moverse y girar para mostrar el cuento.
- Rincón de Lectura: Predisposición a escuchar, clase en grupo. Los alumnos se sentarán en el suelo alrededor del profesor.
- Buenas condiciones acústicas.
- Se recomienda preparar el aula con decoraciones de Halloween.

Ambiente

- Se requiere de un máximo silencio durante la lectura.
- Es necesario mantener la atención y motivación de los alumnos. Para ello se puede pedir la participación puntual de los alumnos contestando a preguntas concretas.
- Confianza en uno mismo. Debemos conseguir un ambiente de seguridad y confianza, animando a los alumnos a participar y escuchar sin frustraciones al equivocarse o no entender todas las palabras. Los alumnos no deben tener miedo de expresarse y confiar en su capacidad de comprensión.

Conocimientos previos: Vocabulario relacionado con Halloween (se realizará una lluvia de ideas para que los alumnos compartan el vocabulario que conocen; la profesora puede introducir las palabras clave que no hayan dicho los alumnos). Los alumnos necesitarán conocer algunos animales (cat, bat y spider) y verbos de uso cotidiano (to have, to be, to make and to sleep).

Palabras clave: Sustantivos: trick, treat, pumpkin, bat, spider, web, skeleton, witch.
Adjetivos: scary, spooky. Verbos: to dress up. Expresiones: What's in there?, Let's....

Vocabulario complejo: sustantivos (trick, treat, web, spell, noise), adjetivos (wide, awake, spooky), verbos (to spin, to dress up). Cuando se lean estas palabras habrá que asegurar que no interfieren en la comprensión del texto. Además de exagerar la entonación, hay que acompañarlas de elementos paralingüísticos, gestos (awake, spins, noise, dress up), o bien señalar las ilustraciones (awake, web, spell, dress up).

Objetivos y resultados de aprendizaje:

- Reconocer palabras relacionadas con Halloween durante la escucha de un cuento.
- Comprender frases cortas con una estructura conocida con la ayuda de elementos paralingüísticos.

- Inferir significados de palabras mediante imágenes durante la comprensión oral.
- Identificar y pronunciar la *s* al principio de las palabras.
- Valorar y respetar las costumbres inglesas

Contenidos:

Bloque 1: Comprensión de Textos Orales

- Estrategias de comprensión:

- “Movilización de información previa sobre tipo de tarea y tema”. (Currículo Aragonés, 2014. p. 342-sg). Según este contenido los alumnos deben organizarse y saber qué tipo de actividad van a realizar y sobre qué tema, escuchando la explicación de la actividad que dé la profesora.
- “Distinción entre tipos de comprensión (palabras y frases cortas)”. (Currículo Aragonés, 2014. p. 342-sg). Este contenido se refiere a que durante la escucha activa, los alumnos tendrán que identificar palabras sueltas, y a continuación frases cortas.
- “Formulación de hipótesis sobre contenido y contexto (imaginación y predicción; inferencia a partir de imágenes y gestos)”. (Currículo Aragonés, 2014. p. 342-sg). Por este contenido los alumnos son capaces, por una parte, de predecir o imaginar qué puede pasar a continuación. La profesora preguntará a los alumnos qué creen que sucederá en alguna ocasión. Por otra parte, los alumnos tienen que deducir significados de palabras o expresiones desconocidas mediante las imágenes o gestos que haga la profesora.
- “Inferencia de significados a partir de la comprensión de elementos significativos, lingüísticos y paralingüísticos (gestos, expresión facial y contacto visual)”. (Currículo Aragonés, 2014. p. 342-sg). Este contenido está muy relacionado con la segunda parte del anterior (inferencia a partir de imágenes y gestos). Los alumnos comprenderán el significado de las palabras o expresiones desconocidas gracias a los elementos paralingüísticos que acompañen la lectura.

Este apartado de contenidos, referido a las estrategias de comprensión, también se incluye en los demás cursos. Aparecerán los mismos subapartados con un nivel de exigencia superior.

- Aspectos socioculturales y sociolingüísticos:

- Costumbres, celebración de Halloween: Explicación para niños de lo qué pasa en Halloween y vocabulario sobre el tema (Trick or Treat, pumpkin, scary, moon, bat, spider, spooky web, Let's dress up as.., skeleton, witch, spell, ghost)
 - “Actitudes: Interés y respeto por las particularidades de los países de habla inglesa”. (Currículo Aragonés, 2014. p. 342-sg). El objetivo es que los alumnos se interesen y respeten por las culturas de los países de lengua inglesa.
 - “Lenguaje no verbal (gestos, expresión facial y contacto visual)”. (Currículo Aragonés, 2014. p. 342-sg). Interpretación de estos elementos paralingüísticos.
- Funciones comunicativas:
- “Descripción de personas, animales y objetos”. (Currículo Aragonés, 2014. p. 342-sg). Los alumnos escucharán distintas descripciones (Pumpkin has a scary face, In the sky the moon appears, Bat is wide awake, Let's dress up as a...).
 - “Estructura sintáctico-discursivas”. (Currículo Aragonés, 2014. p. 342-sg). Afirmación (Suj. + Verb. + Comp.) e Interrogación (What + Verb. + Comp.) en presente simple.
 - “Léxico oral de alta frecuencia”. (Currículo Aragonés, 2014. p. 342-sg). Este léxico estará relacionado con los siguientes campos semánticos: colores, animales (bat, spider y cat) y material escolar (school bag) y partes del cuerpo (face).
 - “Reconocimiento de aspectos fonológicos: sonidos, ritmo, entonación y acentuación de palabras y frases de uso frecuente en el aula”. (Currículo Aragonés, 2014. p. 342-sg). Se trata que los alumnos sean conscientes de los patrones básicos sonoros, acentuales, rítmicos y de entonación (What's that? | wəts ðæt |, What's in there? | wəts in ðeə |, In the sky | in ðə skai |, Let's... | lets |, Look who's playing | lʊk hu:z 'pleɪŋ |).

Otros contenidos del currículo:

- Competencia Artística: Dibujo
- Competencia Lingüística: Disfrute de la lectura.
- Competencia social y ciudadana: Conocimiento de otras culturas
- Área de Inglés: Expresión Oral / Speaking Skills y Pronunciación: Repetición de frases; Comprensión Lectora / Reading Comprehension: Extraer información de textos; Gramática: Familiarización con la construcción de frases; Fonética: Sonidos |w| “wide awake | waid ə'weik |” y |sp| “spider spins a spooky | 'spaɪdə spɪnz ə 'spu:ki |”

Organización de aula:

- Antes de leer: Los alumnos están sentados en sus sitios para realizar las actividades de manera oral. La profesora anota en la pizarra las palabras que dicen los alumnos y asegura que todos los alumnos conocen el significado de las palabras clave que se han dicho. Es necesario que los alumnos conozcan las palabras clave: treat y trick.

- Durante la lectura: Los alumnos se sientan en círculo alrededor del profesor de manera que todos ellos vean las ilustraciones del cuento. Primero, todos los alumnos escuchan; después, repiten grupalmente lo que ha dicho la profesora, grabados por ella; y, para acabar, escuchan cómo han repetido la historia para valorar si han repetido lo mismo que la profesora. De esta manera deberán prestar la máxima atención para comparar si suena igual lo que dice la profesora y lo que dicen ellos.

- Después de leer: Los alumnos vuelven a sus pupitres. Realizarán las actividades de manera individual. Habrá dos actividades orales, en la segunda, el alumno llevará a cabo una autoevaluación significativa. En la última actividad cada alumno realizará el dibujo que elija, dentro de las opciones que le ofrece la profesora.

Actividades previas a la lectura:

- Introducción del tema: Se dice que en esas fechas se celebra Halloween.
- Brain-storming: Se pregunta quién sabe lo que es (de dónde viene, qué se hace, vocabulario que ya conocen, etc.). Se pregunta cuál es la frase que más se dice en Halloween (Trick or treat?) y se explica que a las chucherías se les llama treats.

- Presentación del cuento y motivación:
El profesor presenta el cuento intentando llamar la atención de los alumnos. Diría: “Unos niños ingleses de vuestra edad me han dejado un cuento porque quieren enseñaros qué es Halloween, tenemos que ponernos en corro todos juntos para que me veáis bien”. Una vez colocados saca el cuento (*Anexos I-XII*).

Actividades durante la lectura:

Para fijar la atención de los alumnos en la página que queremos taparemos la siguiente con un trocito de tela. Así también jugamos con el factor de la sorpresa.

- Listen and look:

La profesora tiene que asegurar que todos los alumnos vean cada viñeta. En esta parte, éstos únicamente tendrán que escuchar la lectura y observar los dibujos. En la lectura se exagerará la entonación y se hablará con claridad y tranquilidad.

La profesora, asegurando la atención y seguimiento de la lectura por parte de los alumnos, lee una frase y realiza un movimiento que la represente:

Ej.: Cuando la profesora lee “Pumpkin has a scary face” al decir scary face la profesora cambia la expresión y levanta las manos como dando un susto. (*Anexo II*)

“In the sky the moon appears”: se señala al cielo levantando la mano derecha. (*Anexo III*)

“The bat is wide awake”: se abren los ojos y se ponen las manos alrededor. (*Anexo IV*)

“The spider spins a spooky web”: se mueven los brazos y las manos como si estuviéramos tejiendo y se señala el dibujo de la tela de araña. (*Anexo V*)

- Listen, look and repeat:

La profesora lee de nuevo el cuento realizando los movimientos, pero esta vez los alumnos repetirán cada frase con su movimiento. Con esta actividad la profesora comprueba si los alumnos han escuchado correctamente. Además, ayudamos a los alumnos a internalizar algunas estructuras gramaticales simples.

- Listen, look, repeat and tape:

Se vuelve a realizar la actividad anterior grabando un archivo de audio. Después escuchamos la grabación y la valoramos, cada alumno dará su propia valoración justificada. Los alumnos querrán participar y realizar la tarea con éxito.

Actividades posteriores a la lectura:

- Questions about the story: ¿Qué personajes aparecen? ¿Qué hace cada uno en Halloween? La profesora preguntará a los alumnos individualmente para que cada uno diga un personaje o qué hace. Se anotarán las palabras en la pizarra y se insistirá en el significado de: pumpkin, skeleton, witch, bat, spider y treats. Si los alumnos recuerdan la construcción witch’s cat, se explicará brevemente que es el gato de la bruja, se pueden poner otros ejemplos sobre su uso para que quede claro (se coge un lapicero y se dice: the Simon’s pencil). Después preguntará a los niños si les ha gustado la historia y si da miedo.

- Listen and point: La docente leerá una frase y mostrará dos o tres páginas. Los alumnos tendrán que elegir con qué página se corresponde la frase. El alumno que responda comprobará si su respuesta es correcta abriendo la ventana y observando las palabras y los dibujos, si es necesario la profesora repite la frase.

- Listen and draw: La profesora leerá tres frases del cuento: “Pumpkin has a scary face” (*Anexo II*), “Let’s dress up as a skeleton” (*Anexo VI*) y “What’s in there? Treats to share!” (*Anexo IX*). Los alumnos eligen una y hacen un dibujo que la represente. Tendrán que escribir pumpkin, skeleton ó treats para relacionar el dibujo con el concepto y ser conscientes de la diferencia entre una palabra dicha oralmente y esa misma palabra escrita.

- Actividades para S a principio de palabra. Repetición de la frase: Spider spins a spooky web (*Anexo V*). La profesora leerá la frase y después la repetirán los alumnos de uno en uno, la profesora la volverá a repetir si lo ve necesario. A continuación, preguntará cuántas palabras de la frase empiezan por S, escribiendo la letra S en la pizarra, y pedirá a los alumnos que reflexionen y escriban el número de palabras en un trocito de papel; después cuántas empiezan por E, la profesora escribirá la letra en la pizarra y los alumnos, en otro trozo de papel, escribirán el número de palabras de la frase que creen que empiezan por E. Por último, de tres en tres irán a colocar sus papeles debajo de la letra correspondiente y cuando estén todos los papeles pegados se hará un recuento y una valoración común. Para finalizar la profesora leerá algunas palabras del cuento, incluyendo todas las que empiezan por S, y pedirá a los alumnos que levanten la mano cada vez que diga una palabra que empieza por S, inmediatamente la profesora escribirá la palabra y los alumnos comprobarán si estaban equivocados.

Adaptaciones del profesor:

- Se acompañara la lectura con gestos para que puedan deducir el significado de aquellas palabras que se desconozcan.

- Durante la lectura la profesora suprimirá el adjetivo “rattly” ya que no tiene una función estética en el cuento y hay muchas palabras desconocidas para los alumnos. (Let’s dress up as a rattly skeleton → Let’s dress up as a skeleton). (*Anexo VI*)

- Aunque hay más vocabulario complejo, se ha decidido mantener spooky y wide para respetar la estética del cuento y la fonética. (|w| wide awake |sp| spider spins a spooky).

Metodología:

Lexical Approach (identificación de frases cortas e internalización de patrones gramaticales), Natural Approach (lenguaje expuesto superior al de los alumnos explicado mediante imágenes y expresiones), Communicative Language Learning (los alumnos participarán grupalmente en la contestación de preguntas formuladas por la profesora), Total Physical Response (relación de una palabra con un movimiento y seguir instrucciones inmediatamente), Audio-Lingual Method (repetición de las frases), Suggestopedia (ambiente positivo que anime a la participación y motivación de los alumnos, decoración acorde con el tema).

Motivación del alumnado:

La motivación del alumnado se intenta promover en todo momento, en primer lugar creando un ambiente de respeto y confianza; y a continuación presentando el cuento, que al tratarse de un libro-juego interactivo va a despertar mayor interés entre los alumnos. También habrá una constante interacción entre profesor y alumno, en cada página el profesor explica el contenido y pide la participación de los alumnos. Además, los alumnos podrán tomar parte en la historia descubriendo ellos mismos las ventanas. Por otra parte, la profesora mostrará únicamente la página que está leyendo y ocultará la página siguiente, con ello se integra un elemento de sorpresa que va a aumentar la motivación de los alumnos. Podemos señalar así mismo que las grabaciones son recursos no solo útiles para autoevaluarse y practicar la comprensión oral, si no que sin duda es un elemento muy motivador para los alumnos, se sentirán parte de la historia.

Atención a la diversidad:

Se realizan preguntas grupales y a alumnos en concreto. Se busca la participación de todos los alumnos. La profesora dejará claras las explicaciones y tareas que los alumnos han de realizar y repetirá su explicación cuando considere oportuno. Las explicaciones irán acompañadas por gestos, palabras, y si es necesario, dibujos o traducciones puntuales. Se intenta crear un ambiente positivo en el que los alumnos se sientan confiados y sin miedo de participar.

Posibles dificultades:

- Explicar la historia puede ser complicado para los alumnos, especialmente si queremos que utilicen la lengua inglesa. Por ello, se permitirá a los alumnos alternar su idioma nativo con el inglés, diciendo en inglés las palabras que conozcan.

- En la repetición de las frases los alumnos pueden mostrar dificultades. En este caso, la profesora comenzará diciendo únicamente la primera palabra de la frase para que los alumnos la repitan, e irá añadiendo las demás palabras poco a poco. Ej: 1. “Pumpkin”, 2. “Pumpkin has”, 3. “Pumpkin has a”, 4. “Pumpkin has a scary” y 5. “Pumpkin has a scary face”.

Valoración final / Resultados alcanzados:

Este cuento permite una revisión y una ampliación del vocabulario, particularmente el relacionado con la fiesta de Halloween. Además, su formato permite que el profesor-lector incluya comentarios o preguntas para los alumnos oyentes durante toda la lectura. La interacción entre el profesor y el alumno está muy facilitada y puede ser incluso constante. El tipo de actividades planteadas permite un feedback inmediato y significativo: cuando el alumno contesta a las pregunta del profesor se corrige en el momento; y, si la respuesta a una actividad está detrás de una ventana el alumno descubre por él mismo si se ha equivocado. También se plantean distintos tipos de evaluación: corrección del profesor, evaluación en grupo y autoevaluación.

6.2. 3º curso de Educación Primaria.

(Anexos XIII - XXXVIII)

Título: *Angelica Sprocket's Pocket*

Autor: Quentin Blake

Ilustrador: Quentin Blake

Editorial: Red Fox

Año: 2011

Tipo de cuento: Cuento literario, cuento de humor.

Tema: Descripción de todo lo que una bruja, Angelica Sprocket, lleva en los bolsillos de su abrigo.

Valores: Gusto por la lectura (cuento de humor) y beneficios de compartir.

Estructura/ Nivel: Intermedio, 3º ó 4º de primaria en niños españoles. Tiene una estructura repetitiva, lo que hace facilita una lectura más sencilla.

Tipo de actividad: Repaso y ampliación.

Momento del curso: Principio del segundo trimestre.

Duración: Una sesión de 60 minutos.

Contexto adecuado: Número de alumnos, Espacio y Ambiente.

Número de alumnos

- El número de alumnos dependerá del espacio. Si contamos con un proyector y buenas condiciones acústicas el número puede ser indefinido.

Espacio

- Sería conveniente disponer de un proyector para proyectar el cuento escaneado y asegurar que la visibilidad de todos los alumnos es adecuada.
- Alumnos sentados de manera que vean las ilustraciones, en frente del proyector.
- Profesor junto al proyector con posibilidad de moverse y señalar las ilustraciones del cuento.
- Buenas condiciones acústicas.

Ambiente

- Se requiere de un máximo silencio durante la lectura.
- Es importante mantener la atención y motivación de los alumnos. Para ello la profesora mantendrá el contacto visual con los alumnos y puede pedir su participación puntual.
- Confianza en uno mismo. Al igual que en el primer curso, debemos conseguir un ambiente de seguridad y confianza, animando a los alumnos a participar y escuchar sin miedo al equivocarse o a no entender todas las palabras. Los alumnos no deben tener miedo de expresarse y confiar en su capacidad de comprensión.

Conocimientos previos: Léxico oral de alta frecuencia: verbos (to have, to be, to live, to rain, to drink, to sleep), animales (mice, ducks, goats, elephant), alimentos (cheese, ice cream, drinks), ropa (coat, pocket, umbrella, swimming costume, towel), juguetes (boat, skateboard). Expresión del tiempo: Presente Simple. Expresión de la existencia: there is.

Palabras clave: Sustantivos: pocket. Verbos: to think Preposiciones: for, with. Expresiones: There's , more and more,

Vocabulario complejo: verbos (to begin, to sneeze, dropping off), animales (alligators), ropa (straw hats), juguetes (motorhorns), otros (kinds, galore).

Objetivos y resultados de aprendizaje:

- Identificar la expresión de la existencia mediante There is durante la escucha de un texto oral.
- Identificar las preposiciones for y with durante la escucha de un texto oral.

- Identificar el plural de palabras conocidas durante la escucha de un texto oral.
- Comprender frases cortas durante la escucha de un texto oral.
- Reconocimiento de sonidos iguales al final de una oración.

Contenidos:

Bloque 1: Comprensión de Textos Orales

- Estrategias de comprensión:

- “Movilización de información previa sobre tipo de tarea y tema”. (Currículo Aragonés, 2014. p. 378-sg). Este contenido se refiere a la comprensión de las explicaciones del profesor introductorias a cada actividad y la predisposición de los alumnos para afrontar la tarea con éxito.
- “Distinción de tipos de comprensión (palabras y frases cortas)”. (Currículo Aragonés, 2014. p. 378-sg). Se trata que los alumnos identifiquen y comprendan palabras aisladas y frases cortas durante la audición de un texto.
- “Formulación de hipótesis sobre contenido y contexto (imaginación y predicción; inferencia a partir de imágenes y gestos)”. (Currículo Aragonés, 2014. p. 378-sg). Los alumnos tienen que imaginar el tema y contenido de un cuento observando su título y portada.
- “Inferencia de significados a partir de la comprensión de elementos significativos, lingüísticos y paralingüísticos (gestos, expresión facial y contacto visual)”. (Currículo Aragonés, 2014. p. 378-sg). Este contenido pretende la comprensión de palabras o expresiones mediante los elementos lingüísticos y paralingüísticos durante la audición de un texto.

- Aspectos socioculturales y sociolingüísticos:

- “Actitudes: Interés y respeto por las particularidades de los países de habla inglesa”. (Currículo Aragonés, 2014. p. 378-sg). Se pretende desarrollar en los alumnos respeto e interés hacia los países de habla inglesa buscando situaciones en las que valoren positivamente distintos aspectos de su cultura.
- “Lenguaje no verbal (gestos, expresión facial y contacto visual)”. (Currículo Aragonés, 2014. p. 378-sg). Se trata de la interpretación del mismo para la comprensión de un texto oral.

- Estructura sintáctico-discursivas:

- “Expresión de la cantidad”. (Currículo Aragonés, 2014. p. 378-sg). Por este contenido los alumnos deberán reconocer distintos sustantivos en plural (pockets, mice, cheese, hankies, kinds, umbrellas, costumes, towels, ducks, boats, hats, goats, motorhorns, skateboards, skaters, alligators, ice cream, things).
- “Expresión de la existencia”. (Currículo Aragonés, 2014. p. 378-sg). Se trabajará la identificación de la construcción “There’s a...” durante la audición de todo el cuento.

- Léxico oral de alta frecuencia:

- “Preposiciones”. (Currículo Aragonés, 2014. p. 378-sg). Se trabajará la identificación y comprensión de las preposiciones for y with por parte de los alumnos.
- “Sustantivos”. (Currículo Aragonés, 2014. p. 378-sg). Con el cuento se da un repaso de vocabulario referido a animales, ropa y juguetes que los alumnos deben reconocer durante la comprensión oral.
 - “Patrones sonoros, acentúales, rítmicos y de entonación. Reconocimiento de aspectos fonológicos: sonidos, ritmo, entonación y acentuación de palabras y frases de uso frecuente en el aula”. (Currículo Aragonés, 2014. p. 378-sg). Se trabajará el plural en algunos sustantivos (cheese | tʃī:z |, boats | bəʊts |, mice | maɪs |, costumes |'kɒstju:mz|...), la estructura There’s a pocket... | ðeəz ə 'pɒkt |, y las preposiciones with | wið | y for | fɔ: |.

Otros contenidos del currículo:

- Área de Inglés: Expresión Oral / Speaking Skills y Pronunciación: Repetición de frases; Comprensión Lectora / Reading Comprehension: Extraer información de textos; Gramática: Familiarización con la construcción de frases; Bloque 1: Comprensión de Textos Orales: Expresión de la posesión: Genitivo sajón, 3^a p. singular (has, her).
- Competencia Lingüística: Valoración y comprensión de textos literarios.

Organización de aula:

- Antes de leer: Los alumnos están sentados en sus sitios para realizar las actividades de manera oral. La profesora introducirá los contenidos principales y pedirá la participación de los alumnos, grupal e individualmente.
- Durante la lectura: Los alumnos se sientan de manera que todos ven el proyector, escucharán y observarán a la profesora. Después, la profesora entregará a los alumnos

una ficha con el texto incompleto (*Anexo XXXVIII*) y realizará una segunda lectura. A continuación, pedirá a los alumnos que completen el texto mientras lo vuelve a leer.

- Después de leer: La primera actividad que se realizará por grupos de tres, dos alumnos acercarán su silla a la mesa del otro compañero; la profesora leerá y los grupos intervendrán cuando crean oportuno. Las dos siguientes actividades se realizarán de manera individual con los alumnos ya en sus pupitres, para la primera utilizarán una ficha (*Anexo XXXVIII*) y para la segunda papeles de colores. La tercera actividad es individual pero se corregirá mediante coevaluación.

Actividades previas a la lectura:

- Introducción a los contenidos de la sesión: La profesora tendrá encima de la mesa una caja con diferentes objetos, entre ellos objetos que aparecerán en la lectura. Además, la caja contará con un bolsillo en el que habrá papeles con algunas palabras en plural que aparecen en la lectura. Comenzará diciendo: “There is a box with a pocket” y señalará la caja y el bolsillo. Después, dirá: “There is a box with objects” y “There is a box for objects” mostrando los objetos de la caja; luego, repetirá la misma estructura gramatical diciendo: “There is a pocket with words” y “There is a pocket for words”. A continuación, se mostrará un ratón de juguete y se dirá: “There is a mouse”, entonces sacará dos más y dirá: “There are ...” y mirará a los alumnos para que completen la frase con la forma en plural “mice”, realizará este proceso con diferentes objetos que aparecerán en la lectura. Finalmente, acabará omitiendo toda la frase, excepto “There”, y señalando uno o varios objetos, los alumnos completarán la frase. Además, irá realizando preguntas a alumnos concretos sobre lo que hay en la mesa: “Is there a Mouse with cheese?”, “Are there any skateboards for sakateboarding?”...

- Presentación del libro: La profesora fingirá que está buscando algo que no encuentra en la caja, y entonces preguntará: “Is there a magical book for me?” Y cuando haya captado la atención de los alumnos dirá: “Oh! ... Yes, there is a magical book with pictures for me and for you! ... Let me show you!”. Preparará el proyector con el libro, leerá el título y pedirá a los alumnos que hagan conjeturas acerca del libro: personajes que aparecen y tema. Aclarará que el cuento trata de la descripción de lo que Angelica Sprocket lleva en sus bolsillos.

Actividades durante la lectura:

- Listen and look: Los alumnos escucharán atentamente la lectura. Para ello la profesora mantendrá el contacto visual con ellos y acompañará su discurso de expresividad, gestos o las indicaciones necesarias para hacer comprensible el texto; además, tendrá una entonación marcada que anime y guíe a los alumnos. Se realizarán tres pausas para mantener a los alumnos en la historia; la primera será en la página 15 (*Anexo XXVI*), cuando dice: “Just look at the skaters!” la profesora preguntará a los alumnos “Can you see them?”; la segunda, en la página 25 (*Anexo XXXIII*) la profesora preguntará: “What is the pocket for?”; la última, en la página 27 (*Anexo XXXV*) se realiza una pregunta “What do you think?”, la profesora la leerá y mirará a los alumnos animándoles a responder.

- Listen and repeat: Los alumnos se colocarán por parejas. Se le dará a cada pareja una de las palabras en plural de la caja. La profesora volverá a leer el cuento. Cuando diga las palabras que ha repartido cada pareja, hará una pausa para que la pareja repita su palabra.

- Fill in the gaps: La profesora dará a los alumnos el texto desde la página 1 hasta la 10 (*Anexos XIII – XXII*), pero estará incompleto (*Anexo XXXVIII*), llamará la atención de los niños fingiendo que se han borrado las palabras con la magia de la protagonista del cuento. Entonces, explicará que faltan las palabras for, with, there, ‘s o there’s; y que leerá el cuento para que lo completen. La profesora volverá a leer el cuento, lentamente, hasta la página 10 (*Anexo XXII*) y lo repetirá dos veces.

Actividades posteriores a la lectura:

- Rhymes Quiz: Se dará una explicación general de la actividad, recordando que las rimas se dan en las últimas palabras de un verso. Se formarán grupos de tres alumnos. La profesora leerá de nuevo el cuento y cuando un grupo identifique una rima uno de ellos levantará la mano. Cuando la profesora les de permiso, al unísono los tres dirán las dos palabras que hayan identificado. Si un equipo no está de acuerdo pedirá la palabra y dará su respuesta. Si todos los alumnos de la clase están de acuerdo repetirán las dos palabras que riman a la vez.

Rimas: pág. 1: door |dɔ:r| – galore |gə'lɔ:r| (*Anexo XIII*), pág. 2 y 3: cheese |tʃi:z| - sneeze |sni:z| (*Anexos XIV y XV*), pág. 8 y 10: boats |bəʊts| - goats |gəʊts| (*Anexos XX y XXII*), pág 17 y 21: drink |drɪŋk| – sink |sɪŋk| (*Anexos XXIX y XXXI*) pág 25 y 27: pink

|pɪŋk| - think |θɪŋk| (*Anexos XXXIV y XXXVI*) y pág 29: more |mɔ:r| – galore |gə'lɔ:r| (*Anexo XXXVII*)

- Tick The Correct Pictures: La profesora entregará a los alumnos una serie de imágenes con distintos objetos (*Anexo XXXVIII*) y leerá las siguientes frases del cuento: “There’s a pocket for mice”, “there’s a pocket with swimming costumes and towels”, “there’s a pocket for skateboards” y “there’s a pocket with lovely straw hats for goats”, en las páginas 1, 6, 9 y 15 (*Anexos XV, XVIII, XIX, XXVI, XXI y XXII*). Los alumnos deberán marcar los objetos que han escuchado.

- Colours Game: Cada alumno tendrá dos folios de color distinto, cada uno representará una preposición, with (azul) o for (rojo). Se leerá una frase que contenga una de estas preposiciones y los alumnos tendrán que levantar el color que se corresponda con la preposición que han oído. El que primero acierte se levantará y se colocará al lado de la profesora para decir la siguiente frase, pero no puede salir dos veces el mismo alumno; por lo tanto, aunque se tenga en cuenta quién ha respondido más rápido la profesora indicará el turno de los alumnos. De esta manera asegurará una mayor participación de los alumnos. Este proceso se repetirá unas ocho veces, aunque dependerá del tiempo del que disponga y el número de alumnos, ya que sería interesante la participación de todos los alumnos.

- Draw: La profesora leerá tres páginas y los alumnos harán un dibujo sencillo de cada una de ellas. Después intercambiarán los dibujos con un compañero y valorarán si el compañero ha realizado una buena representación tratando de describir la imagen.

Adaptaciones del profesor:

En caso de disponer de un aula con proyector, en primer lugar es necesario el escaneado del cuento para tenerlo en formato digital y poder proyectarlo a los alumnos. Además, la profesora tendrá que acompañar su lectura de elementos paralingüísticos con el fin de facilitar el seguimiento y la comprensión por parte de los alumnos, y especialmente facilitar a los alumnos, en la medida de lo posible, su inferencia de significados mediante estos elementos.

En cuanto al texto, en la primera página (*Anexo XXIV*), durante la lectura la profesora sustituirá “overcoat” por “big coat”, ya que va a facilitar la comprensión de los alumnos. Los alumnos en 3º de Educación Primaria están familiarizados con adjetivos comunes (como big) y vocabulario sobre ropa (coat). Para no romper con el ritmo del pareado se ha decidido introducir el adjetivo “big” que va a ser fácilmente

entendido por los alumnos. En la página 11 (*Anexo XXIII*) se suprimirá “dropping off”, la lectura quedará: “And in case anyone is thinking of sleeping...”.

De manera general, el vocabulario empleado en el cuento es adecuado para 3º de Educación Primaria. No obstante, si el grupo de alumnos tiene un nivel medio o bajo, se puede saltar las páginas 18, 19 y 20 (*Anexos XXIX, XXX y XXXI*) ya que utiliza un vocabulario más específico.

Metodología:

Lexical Approach (internalización de patrones gramaticales mediante comprensión oral: actividades de introducción a los contenidos del texto, Tick the correct Pictures y Fill in the gaps), Natural Approach (lenguaje expuesto superior al de los alumnos explicado mediante imágenes y expresiones, uso comunicativo de la lengua: lectura del texto), Communicative Language Learning (actividades en grupo en las que los alumnos tendrán que comunicarse: actividades que requieren de una contestación oral a una pregunta oral y de coevaluación, Rhymes Quiz y Listen and repeat), Total Physical Response (Rhymes Quiz y Colours Game), Audio-Lingual Method (repetición de frases o palabras: actividades de introducción y listen and repeat), Suggestopedia (ambiente positivo que anime a la participación y motivación de los alumnos: Draw y Colours Game)

Motivación del alumnado:

Al tratarse de un cuento de humor, que rompe con el espacio y el orden real de las cosas, tiene por finalidad divertir y gustar a los niños. Como el cuento no tiene una línea argumental muy marcada permite una fácil interacción entre profesor y alumno que ayudará a mantener al alumno sumergido en la historia. Además, el cuento está escrito respondiendo a patrones rítmicos y sonoros que hacen la lectura más entretenida y menos monótona.

En cuanto a las actividades planteadas son muy variadas y con diferentes tipos de agrupamientos y de evaluación, esto aumentará la motivación de los alumnos ya que no sentirán monotonía. Por último, los objetos reales suponen una fuente de motivación inestimable, y más si estos objetos se muestran por sorpresa. Es una buena forma de captar la atención de los alumnos, motivarlos y facilitar un aprendizaje significativo.

Atención a la diversidad:

Como ya se ha explicado, las preguntas de la profesora serán grupales e individuales, con el fin de buscar la participación de todos los alumnos. Cuando sea

oportuno, se repetirán las explicaciones sobre las tareas que se han de realizar que aparecen en los apartados de actividades. Todo el lenguaje oral que la profesora exponga a los alumnos irá acompañado de gestos, palabras, dibujos y si es necesario, traducciones. Además, cuenta con una serie de objetos que puede mostrar cuando se nombren en la lectura.

Posibles dificultades:

- Comprensión del vocabulario complejo. Para ello se intentará explicar el significado de estas palabras mediante mímica (galore y to sneeze) y mediante dibujos (saucepans, buckets).

Valoración final / resultados alcanzados:

Se da una extensa revisión de vocabulario y ampliación del mismo. El cuento permite que el profesor-lector incluya comentarios o preguntas para los alumnos oyentes durante la lectura para comprobar su comprensión, por lo tanto hay una fácil interacción entre el profesor y el alumno. Además, las actividades planteadas proporcionan un feedback inmediato y significativo (cuando el alumno contesta a las preguntas orales que el profesor plantea en las actividades se corrige en el momento), así como los distintos tipos de evaluación.

6.3. 5º curso de Educación Primaria.

(Anexos XXXIX - LXII)

Título: Elmer

Autor: David McKee

Ilustrador: David McKee

Editorial: Andersen Press

Año: 2007

Tipo de cuento: Cuento literario: cuento de valores.

Tema: Elmer es un elefante diferente, un día se siente mal por ello e intenta ser como los demás. Al final se da cuenta de que no es malo ser distinto.

Valores: Valorar la diversidad en los demás y en uno mismo. Gusto por la lectura.

Estructura/ Nivel: 5º o 6º en lengua extranjera. Lenguaje complejo. Necesidad de seguir la historia. La estructura es sencilla y fácilmente comprensible para los alumnos de esta edad.

Tipo de actividad: Consolidación de conocimientos. Se incluye una actividad a nivel de escuela.

Momento del curso: Mitad del tercer trimestre, ya que incluye contenidos que se seguirán trabajando en el siguiente curso.

Duración: Dos sesiones de 50 minutos

Contexto adecuado:

Número de alumnos

- El número de alumnos dependerá del espacio. Si contamos con un proyector y buenas condiciones acústicas el número también puede ser indefinido.

Espacio

- Provisto de un proyector para proyectar el cuento escaneado que asegure la visibilidad de todos los alumnos.

- Alumnos sentados de manera que vean las ilustraciones, en frente del proyector.

- Profesor junto al proyector con posibilidad de moverse y señalar las ilustraciones del cuento.

- Buenas condiciones acústicas.

Ambiente

- Se requiere de un máximo silencio durante la lectura.

- Es importante mantener la atención y motivación de los alumnos. Para ello la profesora mantendrá el contacto visual con los alumnos y puede pedir su participación puntual.

- Confianza en uno mismo. Al igual que en los demás cursos, debemos conseguir un ambiente de seguridad y confianza, animando a los alumnos a participar y liberarse de miedos.

Conocimientos previos: distinción de las partes de un cuento, deducción del argumento de una historia, conocimiento de formación y pronunciación de verbos en pasado y vocabulario de uso frecuente en el aula (animales, colores, adjetivos, verbos y sustantivos de uso habitual)

Palabras clave: Sustantivos: elephants, colour, same Adjetivos: happy, tired, different
Verbos: to joke, to laugh, to smile, to cover, to decorate

Vocabulario complejo: sustantivos (herd, patchwork, bush, parade), verbos (to slip away, to shake, to lay down, to notice). Este vocabulario será fácilmente comprendido

gracias a los dibujos del cuento que representan estas palabras y a la representación mímica que permiten estas palabras. Alguno de estos verbos se introducirá en los ejercicios previos a la lectura para familiarizar a los alumnos con su significado (*Anexo LXI*).

Objetivos y resultados de aprendizaje:

- Comprender el sentido general de un cuento mediante su escucha.
- Distinguir las partes principales de una historia mediante la comprensión oral.
- Identificar estructuras gramaticales en pasado simple durante la escucha de un cuento.
- Identificar verbos regulares en pasado simple durante la escucha de un cuento.

Contenidos del currículo para este curso:

Bloque 1: Comprensión de Textos Orales

- Estrategias de comprensión:

- “Movilización de información previa sobre tipo de tarea y tema en situaciones conocidas y desconocidas” (Currícululo Aragonés, 2014. p. 432-sg.). Es decir, se trata de trabajar la comprensión de las explicaciones previas a las actividades adaptándola al tipo de tarea necesaria para cada una de estas actividades (extracción del sentido general del texto o de información específica). En situaciones conocidas, como puede ser la escucha y comprensión de un cuento; o en situaciones desconocidas, como sería la interpretación gráfica propia de un texto oral y su fusión deliberada con las interpretaciones de otros compañeros.
- “Identificación del tipo textual adaptando la comprensión al mismo” (Currícululo Aragonés, 2014. p. 432-sg.). Pretendemos que los alumnos identifiquen que se trata de una narración que consta de una presentación, un desarrollo donde se plantea un problema y un desenlace, cuando el problema se soluciona.
- “Distinción de tipos de comprensión (sentido general, puntos principales): Argumento y partes de la historia” (Currícululo Aragonés, 2014. p. 432-sg.). Se trata de desarrollar la capacidad del alumno de distinguir el argumento y las partes de una historia (presentación, nudo y desenlace) tras su audición.
- “Formulación de hipótesis sobre contenido y contexto (inferencia, imaginación y predicción)”. (Currícululo Aragonés, 2014. p. 432-sg.). Este contenido se refiere a

imaginar algunos aspectos sobre el cuento observando la portada y hacer conjeturas sobre el contenido de la historia.

- “Inferencia y formulación de hipótesis sobre significados a partir de la comprensión de elementos significativos, lingüísticos y paralingüísticos (gestos, expresión facial, contacto visual, posturas, imágenes y gráficos; contacto corporal, próxemica)”. (Currículo Aragonés, 2014. p. 432-sg.). Tratamos que los alumnos descubran significados mediante la comprensión de los elementos significativos, lingüísticos y paralingüísticos.
- “Reformulación de hipótesis a partir de la comprensión de nuevos elementos”. (Currículo Aragonés, 2014. p. 432-sg.). Se pretende que los alumnos sean capacidad de replantear sus conjeturas acerca de la historia al comprender algunos de sus elementos.

- Estructuras sintáctico-discursivas:

- “Expresión del tiempo: Past simple”. (Currículo Aragonés, 2014. p. 432-sg.). Según este contenido, los alumnos deben identificar el tiempo verbal, en este caso el pasado simple, durante la audición de un texto.
- “Recepción de léxico oral de alta frecuencia relativo a identificación personal: adjetivos”. (Currículo Aragonés, 2014. p. 50-sg.). Trabajaremos adjetivos de uso frecuente como por ejemplo: old, fat, thin, different, happy. Los alumnos tienen que comprender estos adjetivos durante la lectura.

Otros contenidos del currículo:

- Repaso de inglés: Negación, Interrogación, Superlativo, Léxico (colores y entorno natural).
- Competencias Sociales y cívicas. Valoración positiva de las diferencias que pueden darse en un grupo.

Organización de aula:

- Antes de la lectura: Se realizarán actividades individuales, una escrita (*Anexo LXI*) y las demás orales. Los alumnos estarán sentados en sus pupitres.
- Durante la lectura: Los alumnos se sentarán de manera que vean adecuadamente el proyector y a la profesora. La profesora leerá intentando mantener la atención de los alumnos. Realizará dos breves preguntas orales.

- Después de la lectura: Los alumnos realizarán tres actividades escritas individuales, una individual oral, una actividad de dramatización por parejas y una actividad a nivel grupo-clase en la que se dividirán las tareas entre grupos de tres personas.

Actividades previas a la lectura:

- Presentación: La profesora explicará que van a realizar actividades de listening relacionadas con un cuento que leerá.

- Toma de contacto con la escucha de verbos en pasado (past simple): Se da a los alumnos un listado de verbos en su forma de presente y en su forma de pasado (*Anexo LXI*). La profesora lee una de las dos formas de cada verbo y los alumnos rodean la forma verbal que han escuchado.

- Introducción a la lectura: Se mostrará el libro a la clase y se leerá el título, el autor y el ilustrador; entonces, la profesora pedirá a dos alumnos que miren en la parte posterior y digan dónde se compro ese libro (“Look at the back! Where is the book from?”), en la contraportada aparece el precio en libras.

- Brainstorming: Una vez captada la atención de los alumnos, la profesora pedirá a los alumnos que imaginen lo que ocurrirá en la historia, hará una serie de preguntas orales, a alumnos en concreto, sobre los personajes, el lugar, el tema y el desarrollo de la acción distinguiendo entre las partes de la narración: presentación, nudo y desenlace (“What will happen at first?” “What will happen next?” “And finally?”)

Actividades durante la lectura:

- Lectura del cuento con mímica y proyector: La profesora proyectará las imágenes del cuento y leerá el cuento en voz alta. Cuando la profesora lee, busca la comprensión de sus alumnos. Para ello se ayuda, por una parte, de las imágenes proyectadas, en las que puede señalar lo que lee (bush – señala el arbusto); y, también de gestos, que pueden ayudar a comprender el significado de construcciones o palabras desconocidas (slipped away unnoticed – la profesora da unos pasos fingiendo que está escapando sigilosamente)

- Intervenciones puntuales: Se harán dos intervenciones durante la lectura para mantener la atención de los alumnos durante la historia. En el momento que el protagonista se marcha (*Anexo XLIII*) se interrumpirá la historia y se dirá: “He went away! Do you know where?”. En la página 7 (*Anexo XLVII*) se pedirá a los alumnos que intervengan en la historia diciendo los colores a la vez que la profesora, leerá el primer

color señalándolo, señalará el siguiente color y mirará a los alumnos para que lo digan, así hará con los demás colores que aparecen.

Actividades posteriores a la lectura:

- Preguntas sobre la lectura: La profesora realizará preguntas oralmente y pedirá a los alumnos que las respondan por escrito individualmente (*Anexo LXI*), dispondrán de un tiempo tras cada pregunta para responderla. Estas preguntas son: “1. When does the story happen, in present or in past?”, “2. What’s the story about?”, “3. Who’s the main character?”, “4. How is Elmer?”, “5. Why did Elmer want to go away?”, “6. Was it a good idea?”, “7. Was Elmer good for the herd?”, “8. What happen at the end?”

- Dictado y ordenación de la secuencia de la historia: Los alumnos deberán copiar las frases que la profesora lea, recordar la historia y ordenar frases del cuento de principio a fin. La profesora dirá cinco frases en pasado, correspondientes a escenas del cuento, que los alumnos copiarán para luego ordenarlas. Repetirá las frases dos veces cada una. Después volverá a leerlas una vez más para que los alumnos puedan corregir lo que han escrito. Además de trabajar la comprensión oral recordando lo que se ha escuchado y mediante el dictado de frases, se trabajará la identificación de los verbos en pasado en un texto oral. Las frases serán: “There was once a herd of elephants, all the same colour, all except Elmer” (*Anexo XL*), “They always said: Good morning Elmer! Elmer smiled and said: Good morning” (*Anexo XLV*) “When he finished, Elmer looked like any other elephant” (*Anexo XLVII*), “The elephants jumped... Elmer! They said It must be Elmer!” (*Anexo LVI*) y “It didn’t take you long to show your true colours” (*Anexo LVIII*).

- Guess the picture: En esta actividad la profesora leerá varios fragmentos del texto y los alumnos tendrán que relacionarlos con la ilustración que lo represente. Después de leer cada fragmento la profesora enseña varias páginas del libro. Cuando un alumno identifique la ilustración que se corresponde con el texto levantará la mano y dirá: “That is the picture!”

- Dramatización: Los alumnos formarán parejas para intentar representar el cuento. Cada pareja se encargará de una página. La profesora leerá página por página y cada pareja saldrá al frente de la clase para intentar representar lo que está leyendo la profesora. En caso de que sobren páginas se preguntará cuál es la forma en pasado de uno de los verbos que aparecen en la lectura y la pareja que acierte primero repetirá.

- Kamishibai: En esta actividad los alumnos van a crear su propio kamishibai con la historia de Elmer. Se dividirá la clase en siete grupos iguales, un grupo por cada dos páginas del libro. Cada grupo elegirá dos números al azar. Esos números serán las páginas de las que se encargarán. Una vez todos los grupos tienen asignada una página, la profesora leerá cada página para que los miembros de cada grupo hagan un boceto individual incorporando los elementos que hayan escuchado y representando la acción, realizarán el boceto en la ficha con la que han trabajado (*Anexo LXII*). Después, cada grupo plasmará los elementos dibujados por cada uno de sus miembros en un boceto realizado en un folio. Cuando todos los grupos han realizado el boceto individual es el momento de comenzar a escribir el texto, la profesora leerá el fragmento correspondiente a cada grupo y cada miembro lo copiará a modo de dictado, después compararán lo que ha escrito cada uno hasta estar de acuerdo. Una vez todos los grupos han llegado a un acuerdo en cuanto al boceto y el texto, pedirán el visto bueno de la profesora para comenzar a hacer el kamishibai. El kamishibai se realizará en cartulinas DIN A-2, cada viñeta será una cartulina. Una vez finalizado, los alumnos de 5º de primaria contarán el cuento de Elmer, con su propio kamishibai, a los demás alumnos del colegio o a alumnos de otros cursos.

Metodología:

Lexical Approach (Dictado y ordenación, Preguntas sobre la lectura), Natural Approach (exposición continua del lenguaje apoyada en elementos visuales e importancia de la autoconfianza de los alumnos: lectura del cuento), Communicative Language Learning (alumnos responsables de su aprendizaje, fomento de la competencia comunicativa: actividades en grupo, contestación oral a preguntas orales, Brainstorming, intervenciones en la lectura), Total Physical Response (Guess the picture, dramatización representando lo que escuchan) y Suggestopedia (importancia de un ambiente positivo, motivador y de confianza: kamishibai)

Adaptaciones del profesor:

Se realizarán dos adaptaciones del texto en la página 14 (*Anexo LIII*): se leerá “He put his trunk in the air” en lugar de “He lifted his trunk” y se reemplazará “keep” por “bear”. Las demás adaptaciones consisten en las intervenciones puntuales durante la lectura, ya explicadas (pregunta y participación puntual de los alumnos), y los elementos paralingüísticos que acompañarán la lectura de la profesora.

Motivación del alumnado:

De manera general se va a fomentar la motivación creando un ambiente positivo en el que los alumnos estén relajados y no tengan miedo de equivocarse. Para ello la profesora les animará a relajarse, confiar en sus propias capacidades, no tener vergüenza de equivocarse y respetar a los compañeros en todo momento.

La motivación de los alumnos puede aumentar al saber que van a escuchar un cuento auténtico de la lengua inglesa, que no se encuentra fácilmente en su país. Además, se trata de un cuento de valores con el que pueden sentirse identificados y que muestra ser diferente como una virtud.

Las interacciones entre el profesor y los alumnos, y la incorporación de los gestos e indicaciones durante la lectura van a ayudar a mantener la atención de los alumnos. Finalmente, las actividades en grupo, la incorporación de las nuevas tecnologías (proyector) y las actividades artísticas suelen ser una gran fuente de motivación.

Atención a la diversidad:

Se busca la participación de todos los alumnos. La profesora realiza las preguntas indicadas en el apartado de actividades a alumnos en concreto con el fin de asegurar que los más tímidos o aquellos con menos iniciativa participen activamente de igual manera que sus compañeros. Además, la profesora repetirá las explicaciones sobre las distintas actividades planteadas cuando considere que no han quedado claras. También, si un alumno no sabe qué decir cuando la profesora le pide hacer conjeturas sobre la historia, facilitará algún ejemplo para ayudarle. Todo el discurso oral que la profesora exponga a los alumnos irá acompañado de una explicación con gestos, palabras, y si es necesario, dibujos.

Posibles dificultades:

- Seguimiento continuo de la lectura: para facilitar el seguimiento por parte de todos los alumnos, la profesora leerá con expresividad y una entonación marcada, acompañando el discurso con mimica y señalando las ilustraciones pertinentes.

- En la actividad de dictado y ordenación de la secuencia aconsejaremos a los alumnos que no se detengan a pensar en una palabra para no perderse, les tranquilizaremos diciendo que puede repetirse y que dispondrán de unos minutos para revisarlo.

Valoración final / Resultados alcanzados:

El cuento y las propuestas didácticas responden a los objetivos y características, mencionados a lo largo del trabajo, para el desarrollo de la comprensión oral con los cuentos. Se han buscado actividades variadas, motivadoras y significativas que trabajan directamente la compresión oral. Se han propuesto distintos tipos de actividades en cuanto a su realización, contenido y evaluación.

7. CONCLUSIONES

He presentado un trabajo sobre la comprensión oral en el área de Inglés en Educación Primaria. He pretendido ofrecer un modelo para la práctica docente basado en la utilidad de los cuentos para el desarrollo de esta destreza y con el objetivo general de fomentar la competencia comunicativa en los alumnos. Todo lo que he recogido en este trabajo se basa en el análisis de la bibliografía que he recopilado, en mi breve experiencia en la práctica docente, en las experiencias y consejos de otros profesores a los que he consultado y las revisiones y comentarios de mi directora.

La bibliografía acerca del cuento como herramienta para el desarrollo de la comprensión oral en inglés es muy escasa. Es difícil encontrar libros que se centren en ello; no obstante, sí que se recogen sus beneficios y sus aplicaciones en el aula en distintos libros sobre enseñanza del inglés. Este trabajo se ha centrado en actividades directamente relacionadas con la comprensión oral en inglés, pero considero que en una situación de aula real las actividades que se planteen deberán ser diversas, alternando las de listening con las dirigidas al desarrollo de otras destrezas.

He llegado a la conclusión de que el cuento ofrece multitud de posibilidades didácticas ya que es una herramienta que incorpora y permite trabajar gran parte de los contenidos y objetivos educativos. Además, es muy motivador y beneficioso para los niños. Con este trabajo he comprobado que podría hacerse una didáctica del Inglés basada en los cuentos, aunque me he centrado en la comprensión oral, podría aplicarse a las otras destrezas fácilmente.

En cuanto a las conclusiones metodológicas señalo que es muy importante ofrecer a los alumnos un ambiente positivo de confianza que reduzca la ansiedad y en el que puedan expresarse libremente. Otro elemento clave es la elección de un material rico, auténtico, adecuado al nivel, atractivo y relevante, que posibilite la realización de múltiples y variadas actividades. El discurso debe acompañarse de elementos visuales de todo tipo que van a hacer posible la comprensión a los alumnos. Las actividades

deben ser variadas en cuanto a su contenido, formato, agrupación y evaluación. Y por último, el input debe ser comprensible para los alumnos y ligeramente superior a su nivel.

El cuento permite el uso de metodologías muy diversas para el desarrollo de la comprensión oral en inglés, por ello permite trabajar sobre él desde diferentes enfoques. En cuanto a los principios metodológicos mencionados en el trabajo, he observado que el más adecuado es el Natural Approach: una metodología adecuada para comprensión oral a través de los cuentos, según hemos visto a lo largo del trabajo, considera importante el filtro afectivo de los alumnos y las barreras que les puede suponer en su comprensión. También la importancia de acompañar el input de elementos paralingüísticos significativos como pueden ser los gestos, los objetos o las imágenes. Y por último, utilizar un lenguaje natural comprensible por los alumnos evitando el uso de la lengua nativa de los alumnos.

El resto de los principios metodológicos mencionados en el trabajo serían adecuados por las siguientes razones: el Lexical Approach, ya que los cuentos están llenos de estructuras gramaticales que los alumnos pueden internalizar; el Communicative Language Learning, por el uso de un lenguaje comunicativo auténtico y la participación activa de los alumnos; el Total Physical Response porque los cuentos facilitan situaciones para que los alumnos sigan instrucciones orales, como puede ser la dramatización; el Audio-Lingual Method porque los cuentos ofrecen modelos auténticos de lenguaje para su imitación y la posibilidad de completar sus frases; y Suggestopedia ya que los cuentos suponen una fuente de motivación y relajación para los alumnos, y se van a realizar múltiples actividades de comprensión oral.

Quisiera destacar que llevé a la práctica las actividades propuestas para el cuento de 5º de Educación Primaria (*Elmer*, David McKee, 2010), con un pequeño grupo de alumnos de este mismo nivel, de forma muy satisfactoria. He aprendido y comprobado cómo trabajar los cuentos en el área de Inglés y utilizaré este trabajo en mi labor como docente, tratando de mejorarlo mediante el estudio y la experiencia.

8. REFERENCIAS

- Abad, F. (1985). *Géneros Literarios*. Madrid: Aula Abierta Salvat.
- Arengo, S. (2008). *The Ugly Duckling*. Hong Kong: Oxford University Press.
- Blake, Q. (2011). *Angelica Sprocket's Pockets*. Londres: Red Fox.
- Brewster, J. (1991). *What is good primary practice*. Londres: Teaching English to Children, Collins.
- Byrnes, H. (1984). The Role of Listening Comprehension: A Theoretical Base. *Foreign Language Annals* 17:317-29.
- Colomer, T. (2010). *Introducción a la literatura infantil y juvenil actual*. Madrid: Síntesis.
- Consejo de Educación, Universidad, Cultura y Deporte de Aragón (2014). *Orden de 16 de junio de 2014, de la Consejera de Educación, Universidad, Cultura y Deporte, por la que se aprueba el currículo de la Educación Primaria y se autoriza su aplicación en los centros docentes de la Comunidad Autónoma de Aragón*. B.O.A. 20/06/14.
- Corbett, J. y O'Farrel, R. (2011). *Classroom File Quest 1º*. Madrid: Macmillan Education.
- Corbett, J. y O'Farrell, R. (2011). *Teacher's File Quest 2º*. Madrid: Macmillan Education.
- Corbett, J. y O'Farrell, R. (2011). *Teacher's File Quest 3º*. Madrid: Macmillan Education.
- Crook, M. (2000). *The Emperor and the Nightingale*. Musselburgh: Penguin Books and Pearson Education Limited.
- Departamento de Educación, Cultura y Deporte de Aragón (2007). *Orden de 9 de mayo de 2007, del Departamento de Educación, Cultura y Deporte, por la que se aprueba el currículo de la Educación primaria y se autoriza su aplicación en los centros docentes de la Comunidad Autónoma de Aragón*. B.O.A. 1/06/07.
- Garralón, A. (2008). *Historia portátil de la literatura infantil y juvenil* (3ª ed.). Madrid: Anaya.
- Hanan Diaz, F. (2007). *Leer y mirar el libro álbum*. Bogotá: Catalejo.
- Hans and the princess: Kamishibai*. (s.f.). Madrid: Ediciones Siete Leguas.
- Harmer, J. (2007). *How to Teach English*. Hong Kong: Pearson Education Limited.
- Hearn, I. y Garcés Rodríguez, A. (2003). *Didáctica del inglés*. Madrid: Pearson Prentice Hall.
- Hymes, D. (1972). *On communicative competence*. Harmondsworth: Penguin.

Jiménez Frías, R., Gómez Rodríguez, F., Aguado Odina, M. T. y Ballesteros Velazquez, B. (2002). *Cuéntame: El cuento y la narración en Educación Infantil y Primaria*. Madrid: UNED.

Kalinowski, F. (2000). *Beauty and the Beast*. Musselburgh: Penguin Books.

Krashen, S. (1981). *Second Language Acquisition and Second Language Learning*. Nueva York: Pergamon.

Krashen, S. (1982). *Principles and Practice in Second Language Acquisition*. Nueva York: Pergamon.

Krashen, S. (1985). *The Input Hypothesis: Issues and Implications* (4ta. ed):. Nueva York: Longman.

Krashen, S. & Terrell, T.D. (1983). *The Natural Approach*. Nueva York: Pergamon.

Larsen Freeman, D. (2008) *Techniques and Principles in the Language Teaching*. Oxford University Press.

Lewis, M. (2002), *Implementing the Lexical Approach: Putting Theory Into Practice*. Belmont: Language teaching publications series, Thomson Heinle.

McKee, D. (2007). *Elmer* (6ta. ed). Londres: Andersen Press.

Modern Language Division. *The Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment*. Estrasburgo PR: Consejo de Europa. Recuperado de: http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/source/framework_en.pdf
[Consultado: 10.06.2015]

Mohamed, E. (2010). *Teacher's File Quest 4º*. Madrid: Macmillan Education.

Mohamed, E. (2010). *Teacher's File Quest 5º*. Madrid: Macmillan Education.

Read, C. (2007). *500 Activities for the Primary Classroom*. Londres: Macmillan Books for Teachers.

Richards, J. C. (1990). *The Language Teaching Matrix*. Nueva York: Cambridge University Press.

Rodríguez Almodóvar, A. (1989). *Los cuentos populares o la tentativa de un texto infinito*. Murcia: Universidad, Secretariado de Publicaciones.

Romeo, Y. (1999). *The Chicken of The Golden Eggs*. León: Everest S.A.

Taylor, E. K. (2000). *Using Folktales*. Cambridge, Ms.: Cambridge Handbooks for Language Teachers, Cambridge University Press.

The sun cat: Kamishibai. (s. f.). Madrid: Ediciones Siete Leguas.

Vigotsky, L. (1988). Interacción entre Aprendizaje y Desarrollo. *El Desarrollo de los Procesos Psicológicos Superiores* (Cap. 6). México: Ed. Grijalbo.

Walsh, M. (2006). *Trick or Treat?*. Londres: Walker Books.

Zarro, J. J. y Salaberri, S. (1993). *Handbooks for the English Classroom*. Madrid: Heinemann.

Otra bibliografía consultada

Border, R. (1995). *The Biggest Dad*. China: Oxford Storyland Readers.

Boss, F. y Smyth, R. (2000). *Cuenta-Cuentos Bilingüe: La leyenda de Robin Hood, La cigarra y la Hormiga, Los viajes de Gulliver*. Madrid: Ediciones Rueda.

Carl, E. (s. f.) *The very hungry caterpillar: Kamishibai*. Manuscrito no publicado. Calatayud: “C.E.I.P. Francisco de Goya”.

Cots, J.M. y Armengol, L. (2007). *La conciencia lingüística en la enseñanza de lenguas*. Barcelona: Graó.

Department for Education and Employment (2001). *Reading and writing*, Londres: The national literacy strategy.

Department for Education and Employment (2001). *Grammar for writing*. Londres: The national literacy strategy.

Department for Education and Employment (2001). *Developing Early Writing*. Londres: The national literacy strategy.

Ellis, G. y Brewster, J. (1991). *The storytelling handbook for primary teachers*. Londres: British Council.

Garland, S. (s. f.) *Coming to Tea*. Londres: Frances Lincoln Children’s Books.

Gray Ruelle, K. (2003). *The Crunchy, Munchy Christmas Tree*. Nueva York: Holiday House.

House, S. (1997). *An Introduction to Teaching English to Children*. Londres: Richmond Handbooks for Teacher.

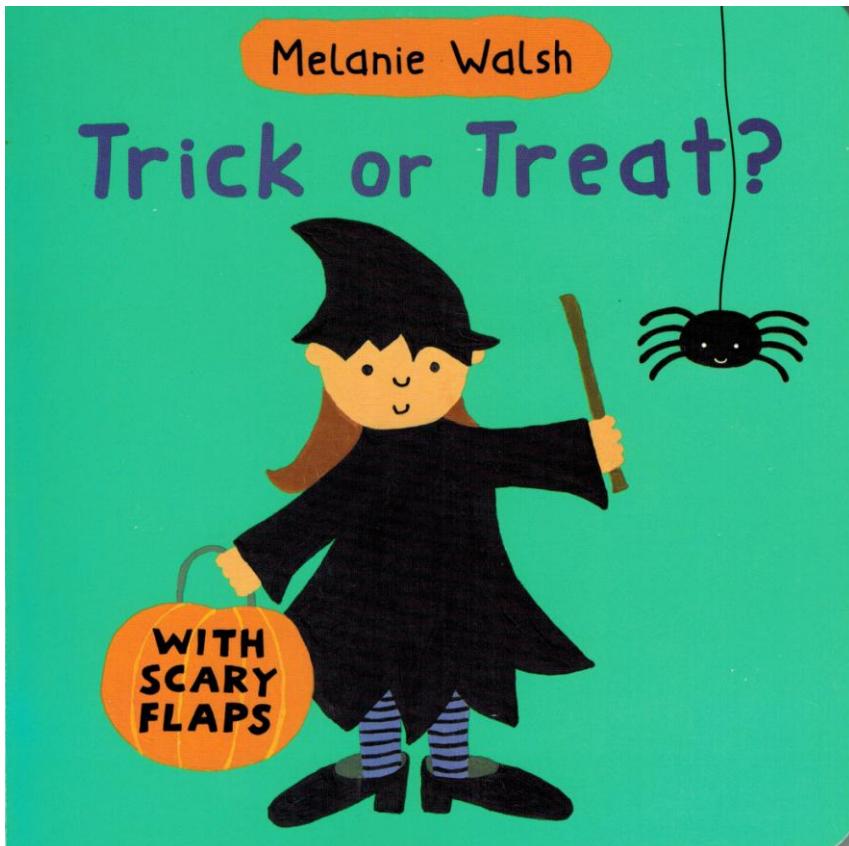
Lapoza, L. (s. f.). *Integrar el Kamishibai en los aprendizajes del aula*. Pamplona: C.P. “San Juan de la Cadena”. Recuperado de:

<http://kamishibai.educacion.navarra.es/wp-content/uploads/2009/09/taller-de-kamis-en-clase-de-ingles.pdf>

[Consultado: 10.06.2015]

- Lawrence, L. (1998). *Montessori, Read & Write A parent's guide to literacy for children*. Nueva York: Free Rivers press.
- Mercer, N. (2004). *The guided construction of knowledge*. Londres: Multilingual matters LTD.
- Miravittlas, I. (2001). *A day in the mountains*. Barcelona: Parramón.
- Miravittlas, I. (2001). *A day in the countryside*. Barcelona: Parramón.
- Moore, C. J. (1992). *The Crazy Sandwich Bar*. La Valeta, Malta: Heinemann English Language Teaching.
- Rollman, J. y Hildebrand, E. (2003). *Incorporating Reading Comprehension Using Cinderella Stories from Different Lands*. Colorado: Platte River Academy, Highlands Ranch, Summer Writing Institute.
- Seuss, Dr. (1988). *Green Eggs and Ham*. Toronto: Random House.
- Taylor, N. (2000). *Penguin Young Readers Teacher's Guide to Using Topics*. Edimburgo: Pearson University Press.
- Thomas, V. y Korky P. (2007). *Happy Birthday Winnie!*. Singapur: Oxford University Press.
- Wilde, O. (1999). *The Canterville Ghost*. Barcelona: The Black Cat, Vicens Vives.

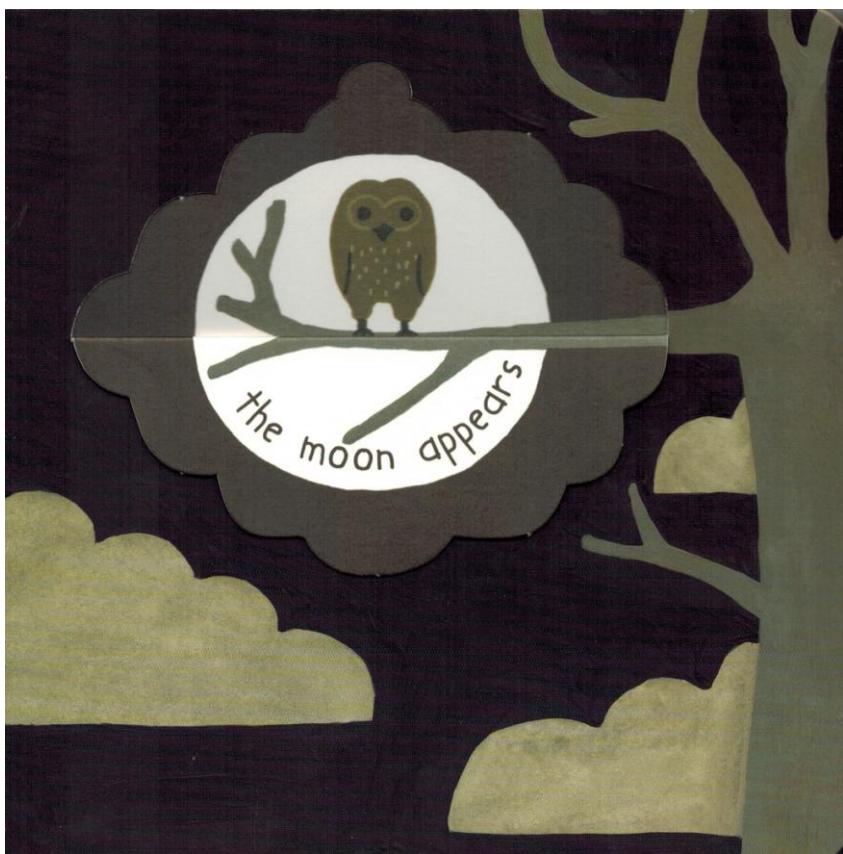
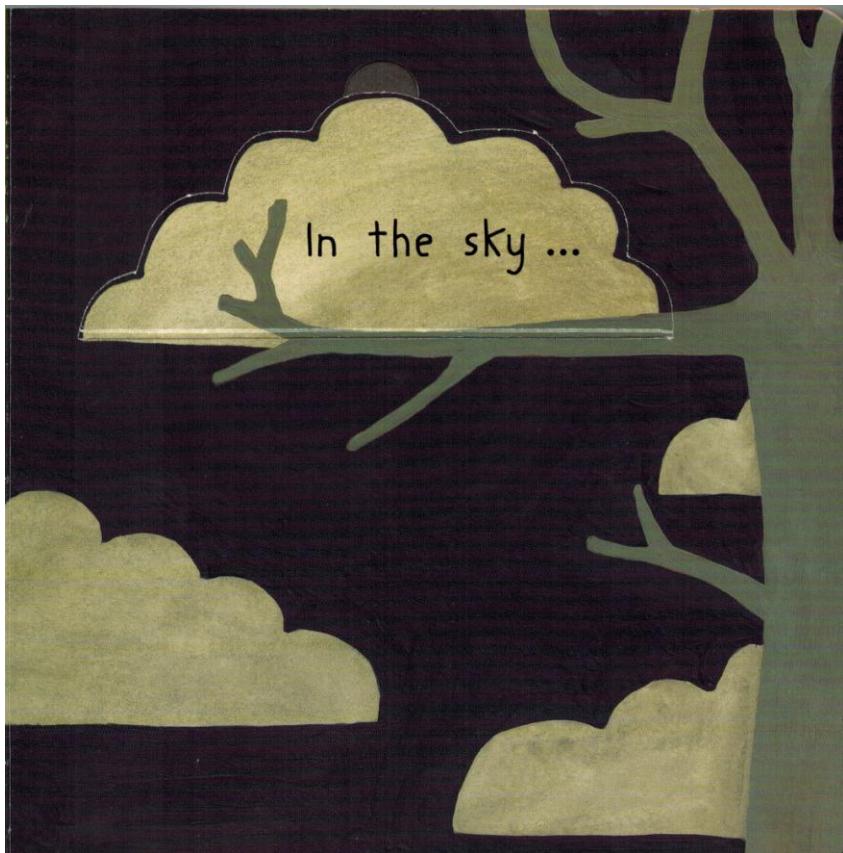
ANEXOS



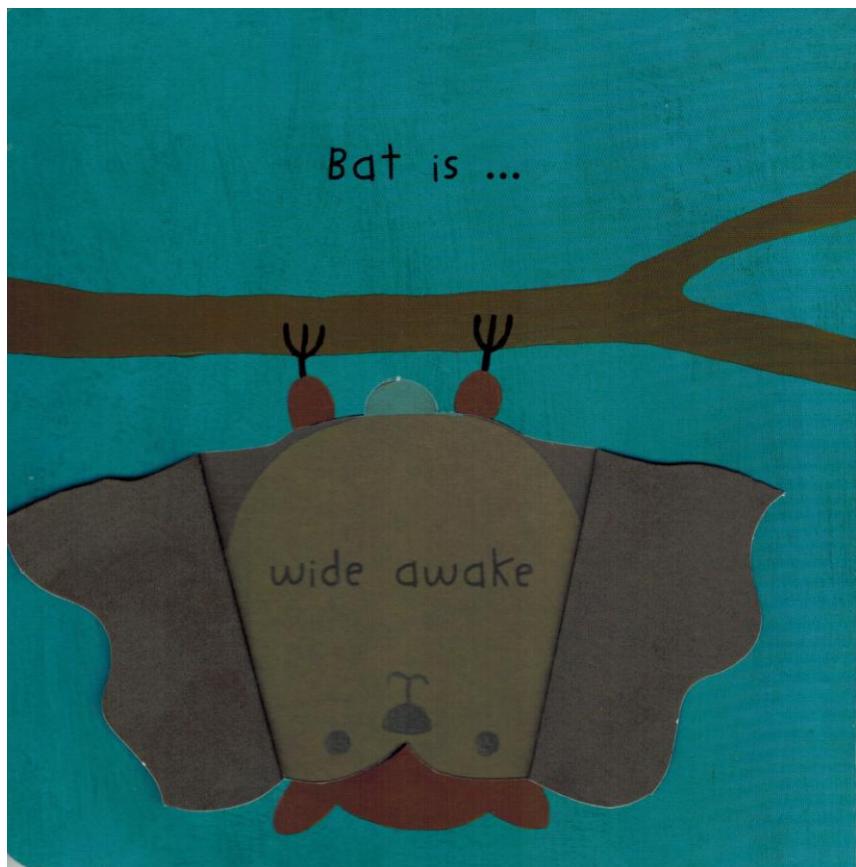
Anexo II



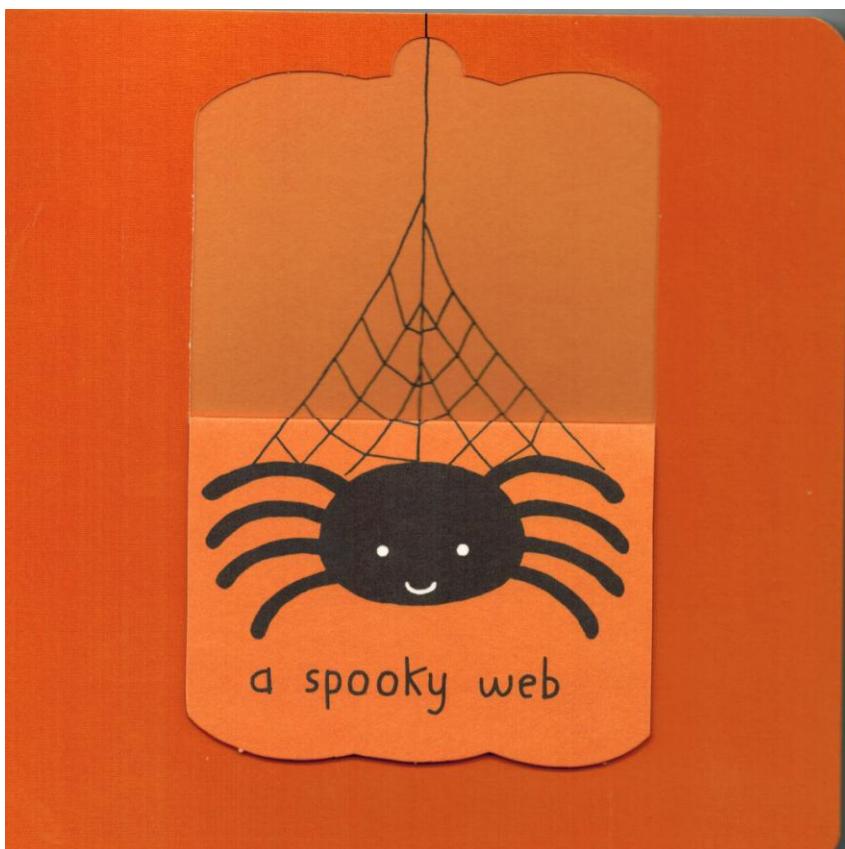
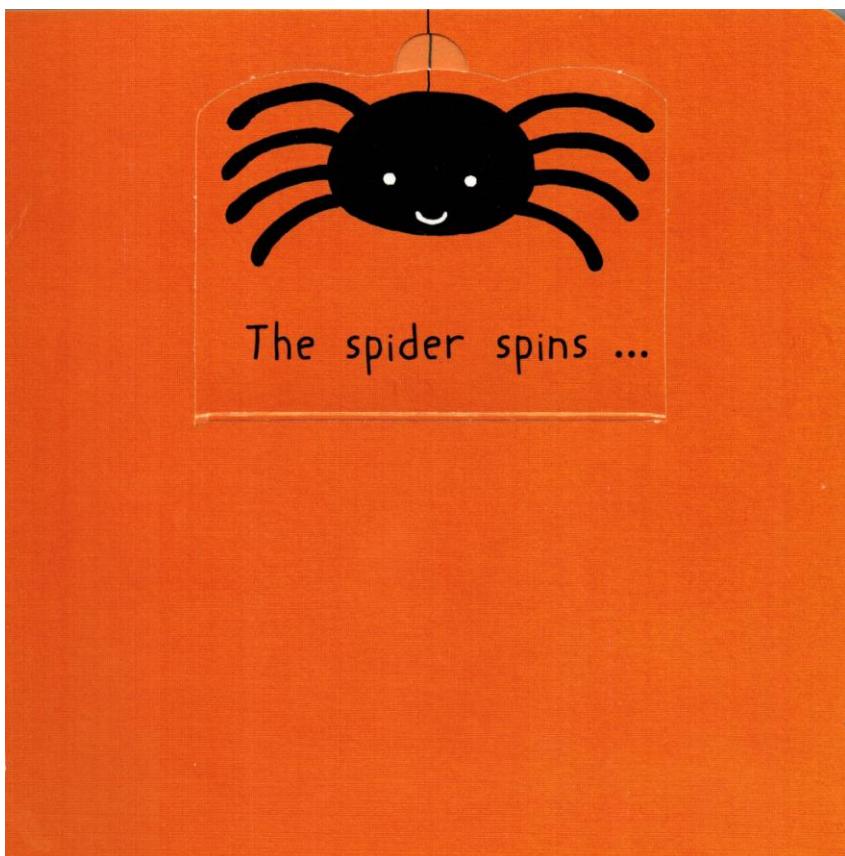
Anexo III



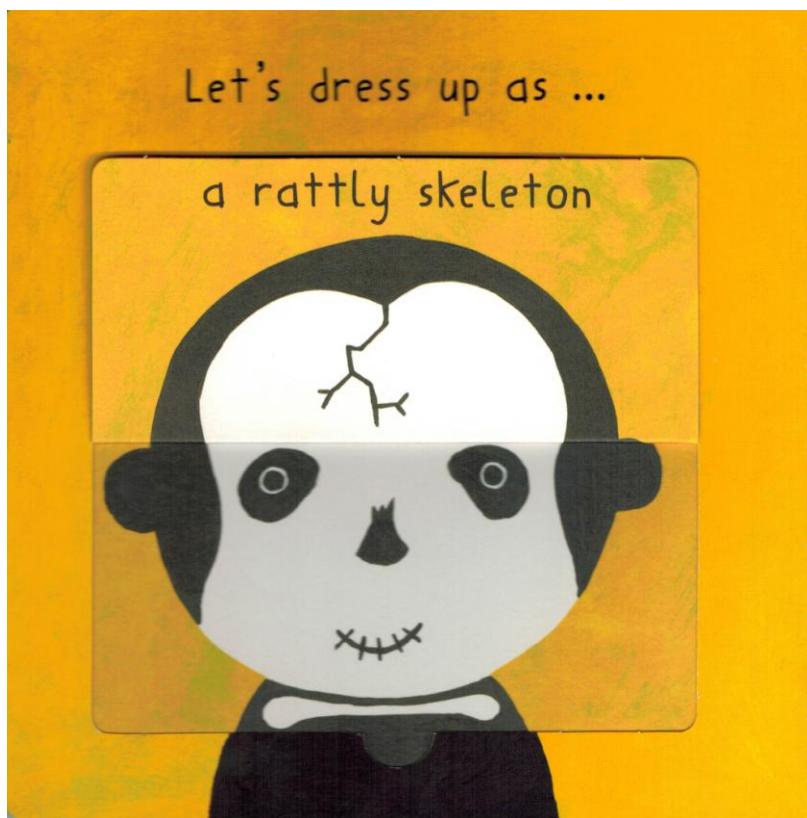
Anexo IV



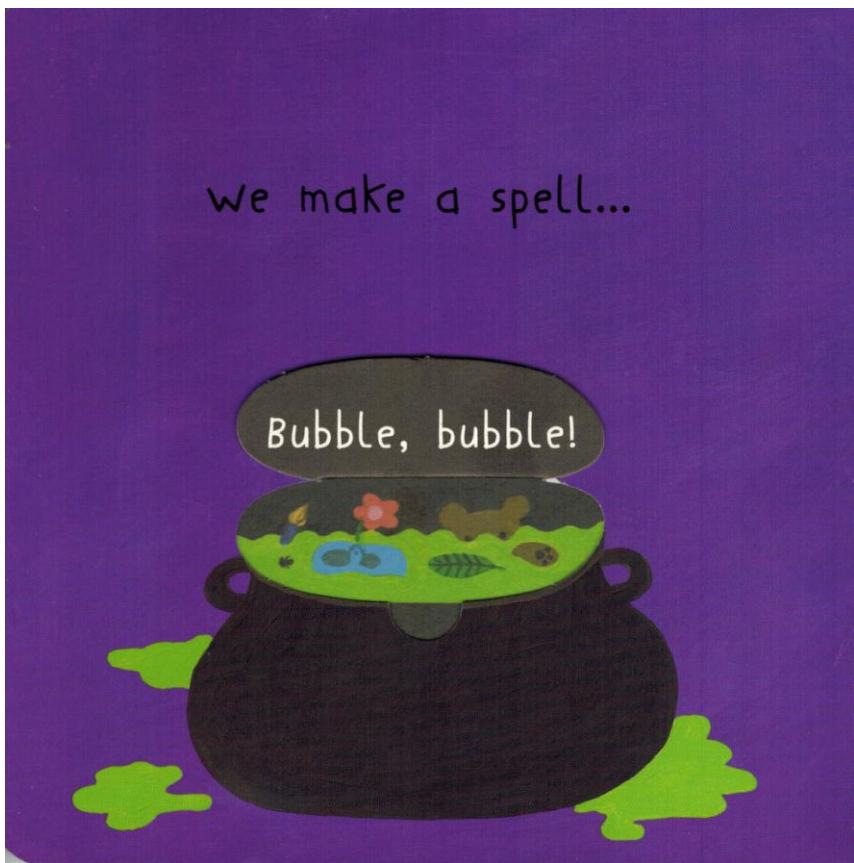
Anexo V



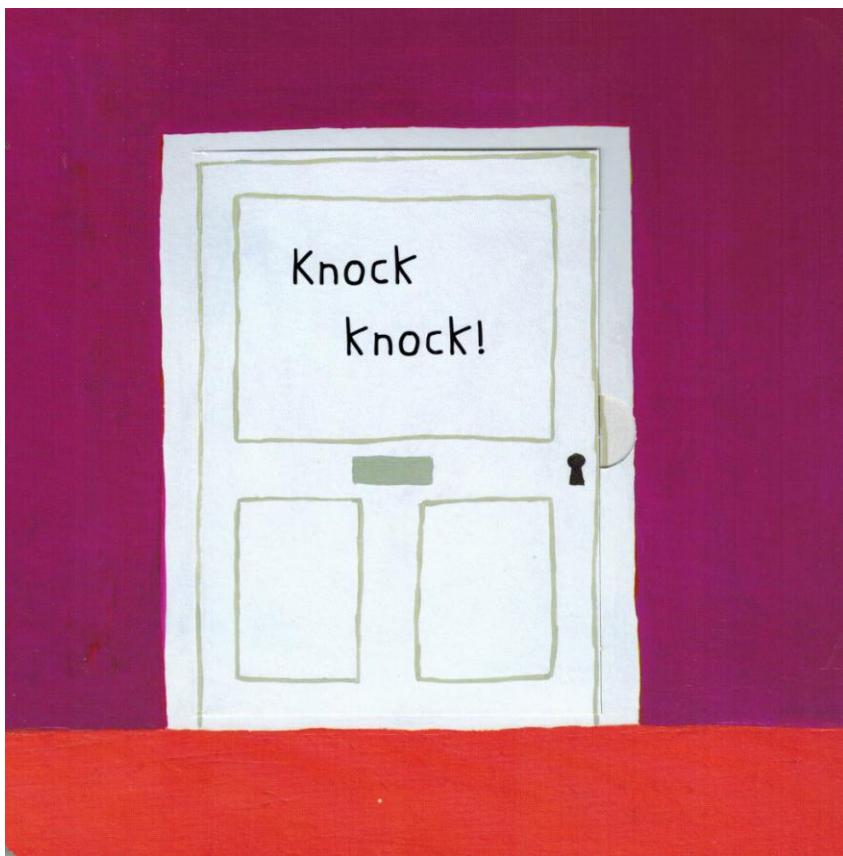
Anexo VI



Anexo VII



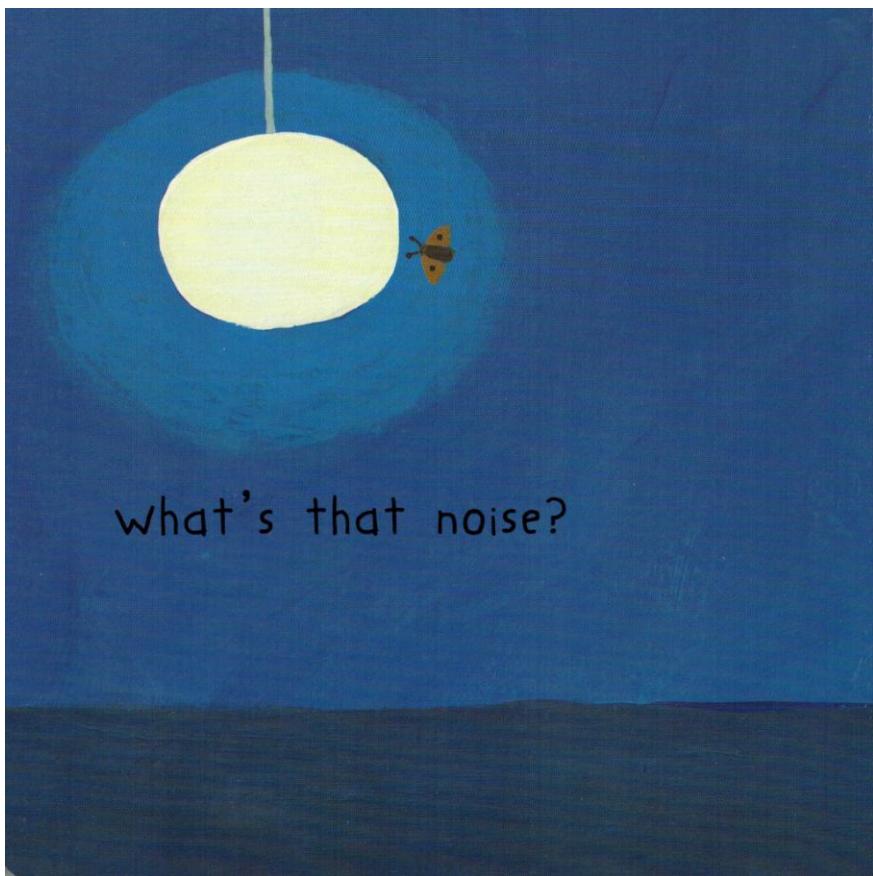
Anexo VIII



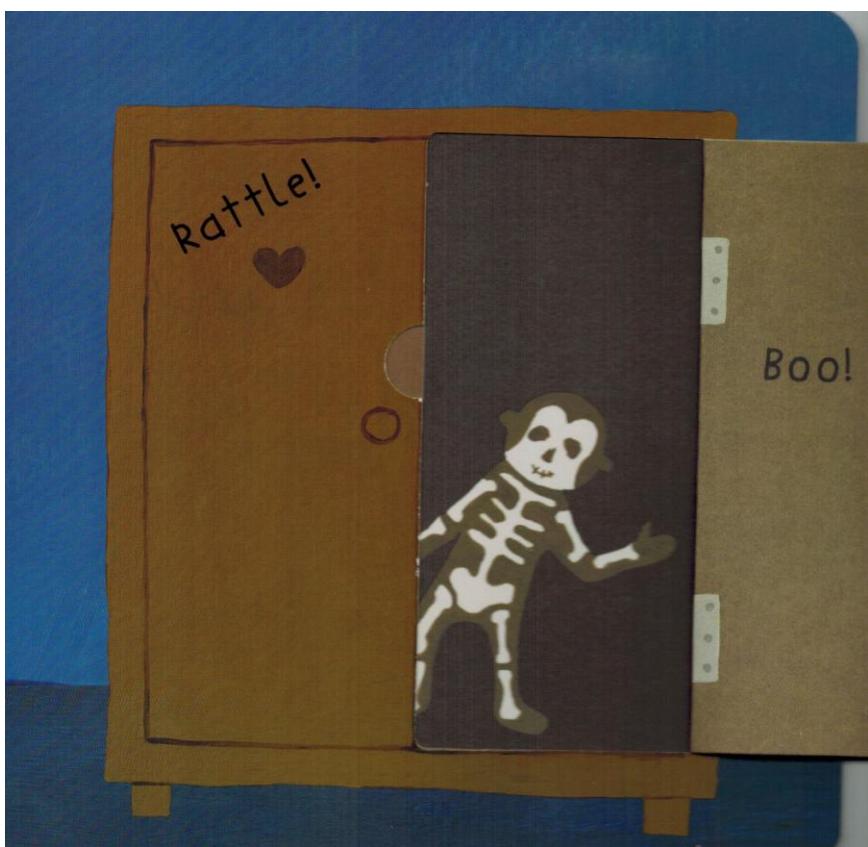
Anexo IX



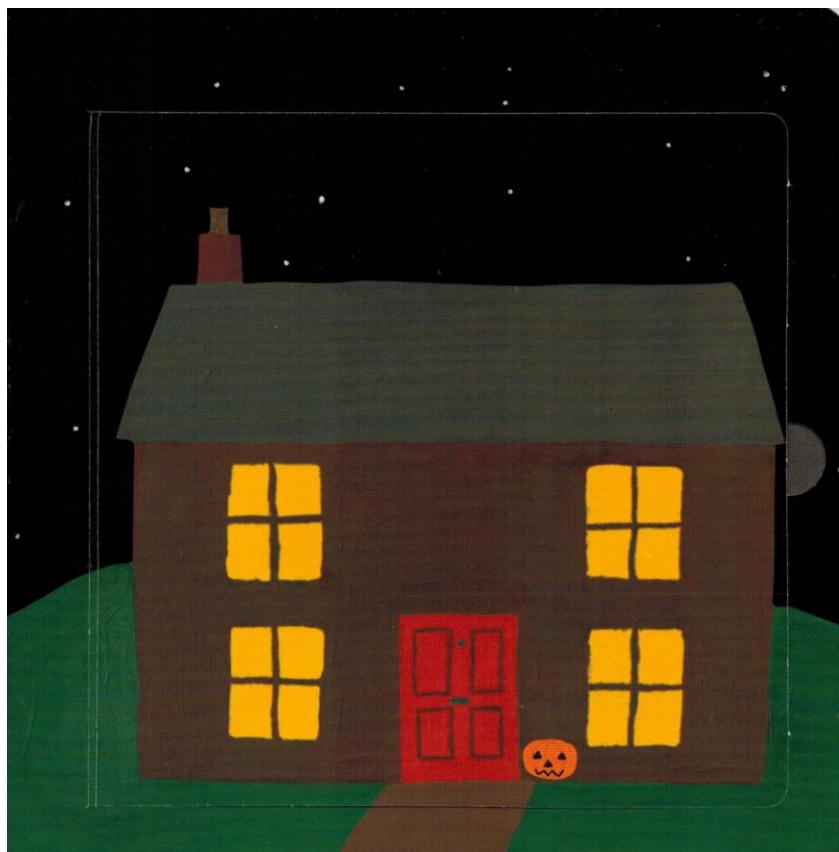
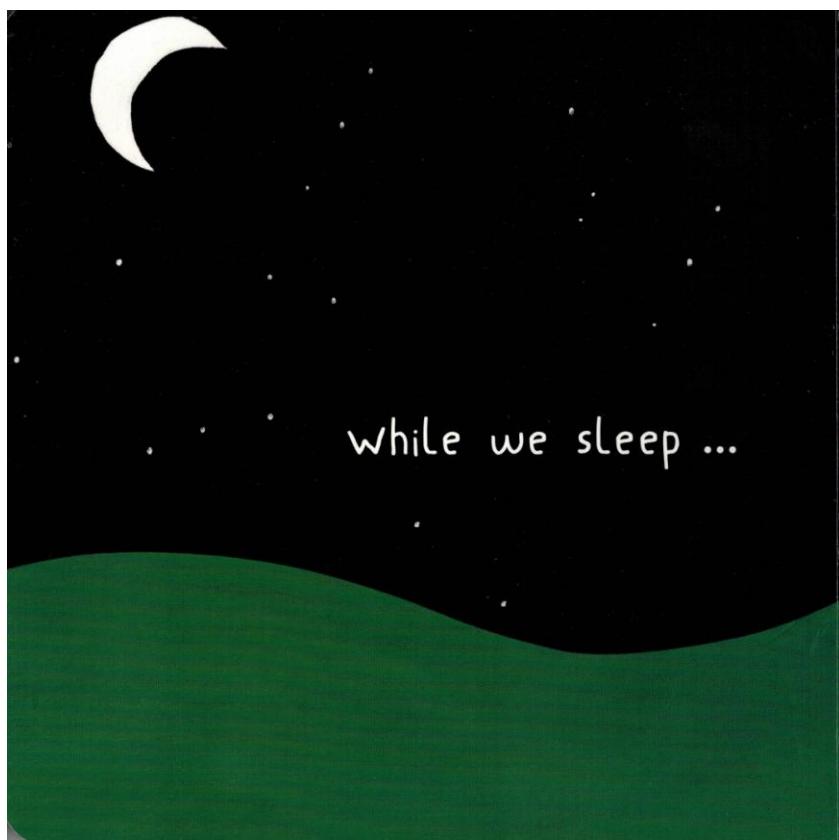
Anexo X



what's that noise?

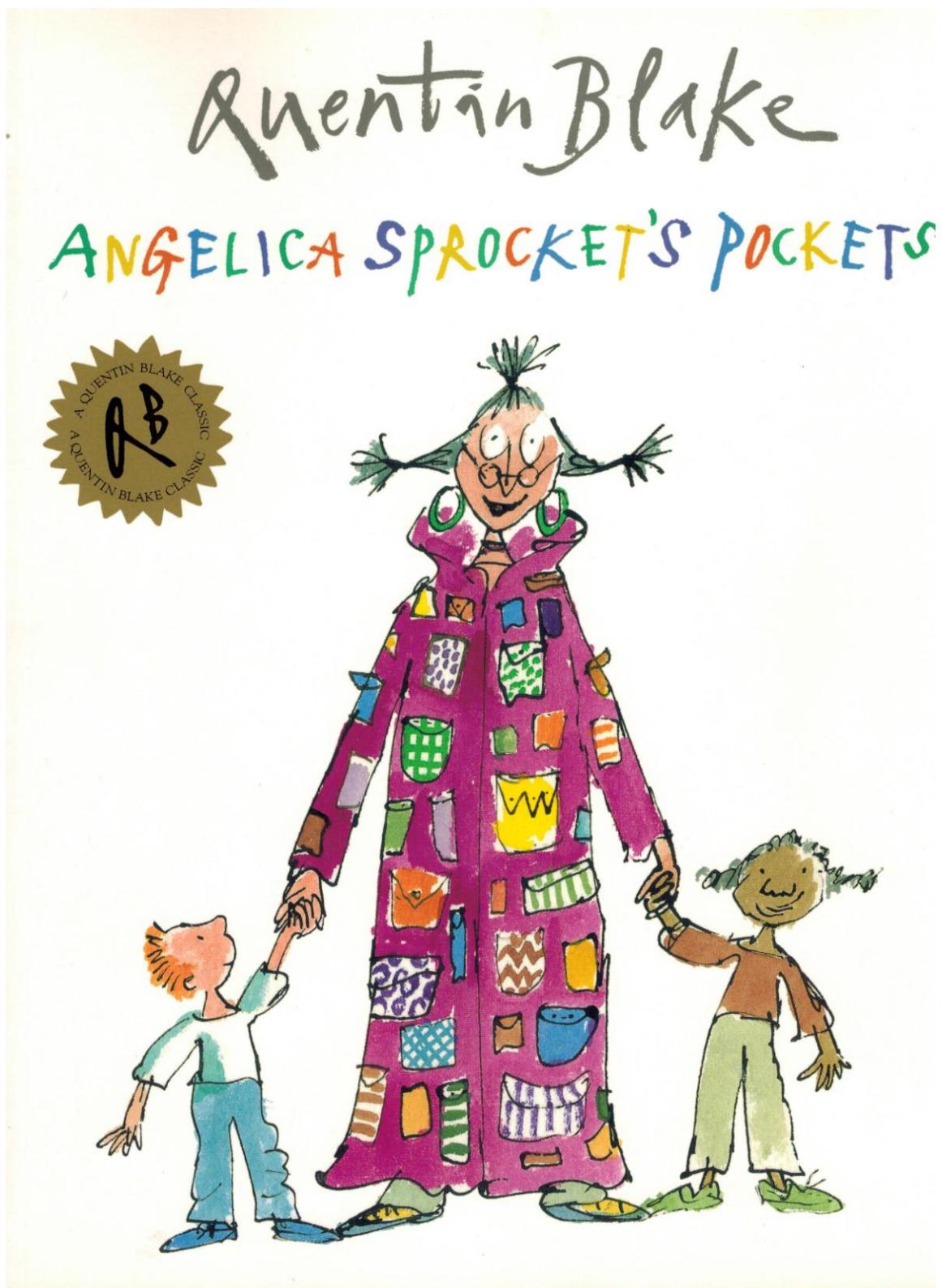


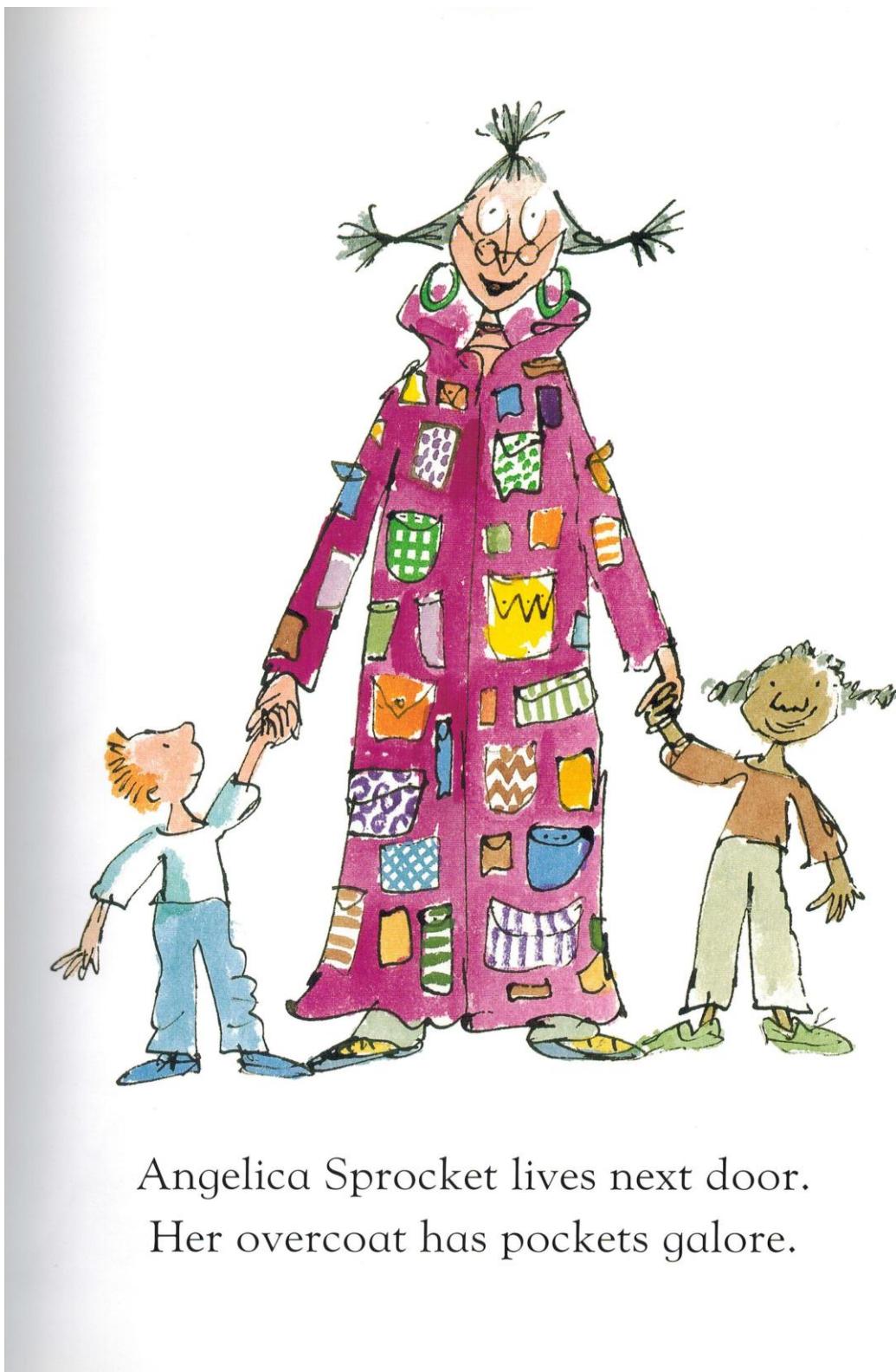
Anexo XI



Anexo XII

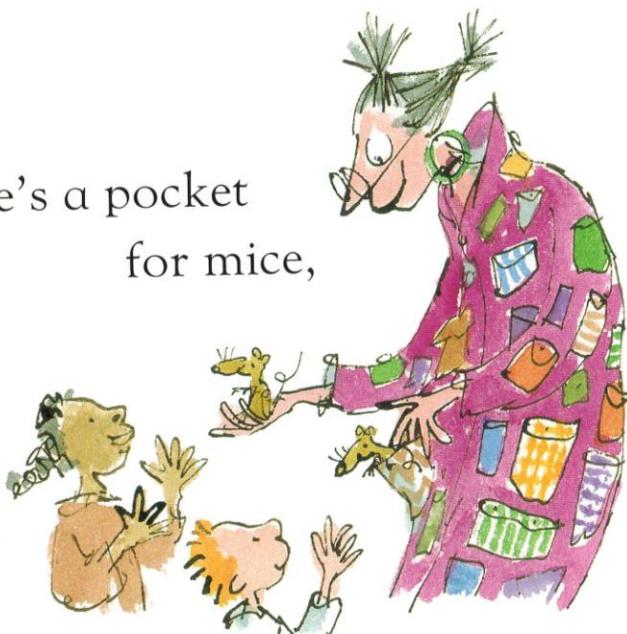




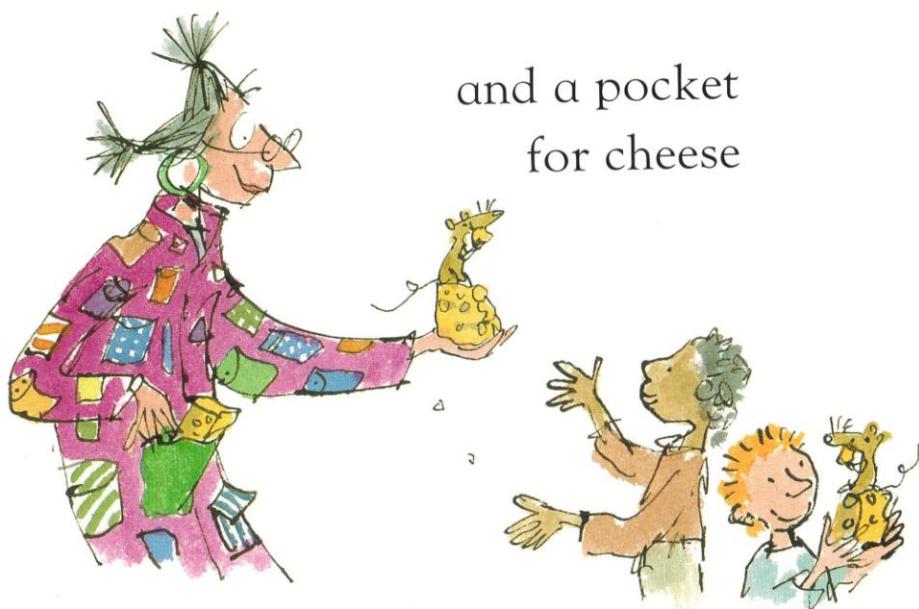


Angelica Sprocket lives next door.
Her overcoat has pockets galore.

There's a pocket
for mice,



and a pocket
for cheese



and a pocket for hankies
in case anyone feels that they're
going to sneeze.



There's a pocket for all kinds of umbrellas



Anexo XVIII

for when it begins to rain.

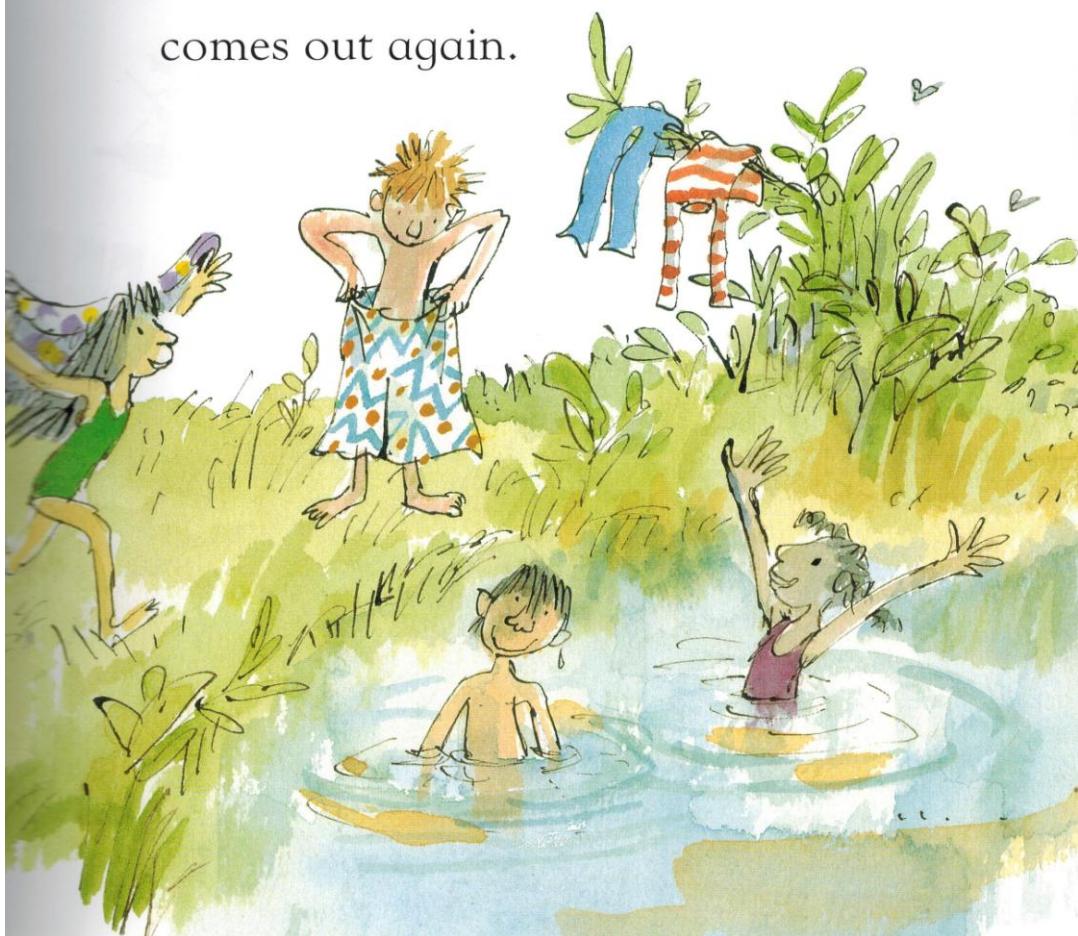


And another one with
swimming costumes and towels





for when the sun
comes out again.



There's a pocket for ducks,
and a pocket
for boats

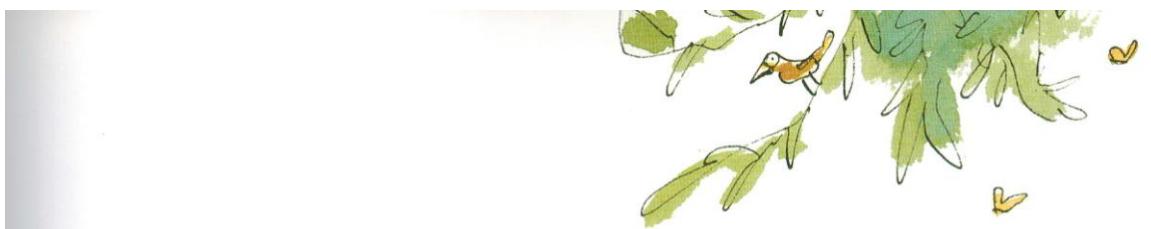


and a pocket with lovely straw hats



for GOATS.





And in case anyone is thinking
of dropping off to sleep,
there's a pocket for



motorhorns that go PAH-HEE-



HAR-HUR and BEEP-BEEP.



There's a pocket for skateboards
(just look at those
skaters!)



and another pocket for

ALLIGATORS.



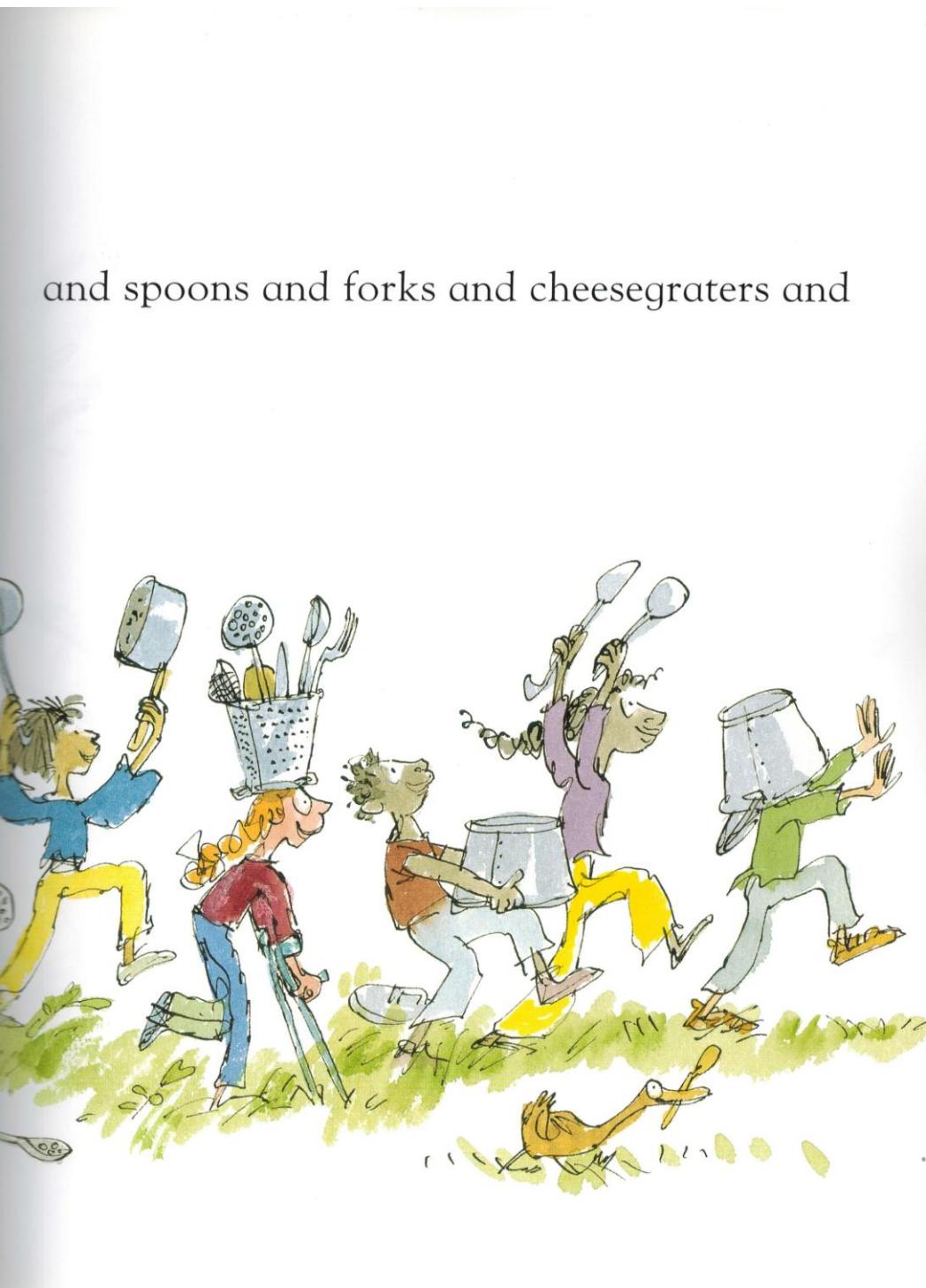
There's a pocket for ice cream
and all kinds of nice things
to drink.



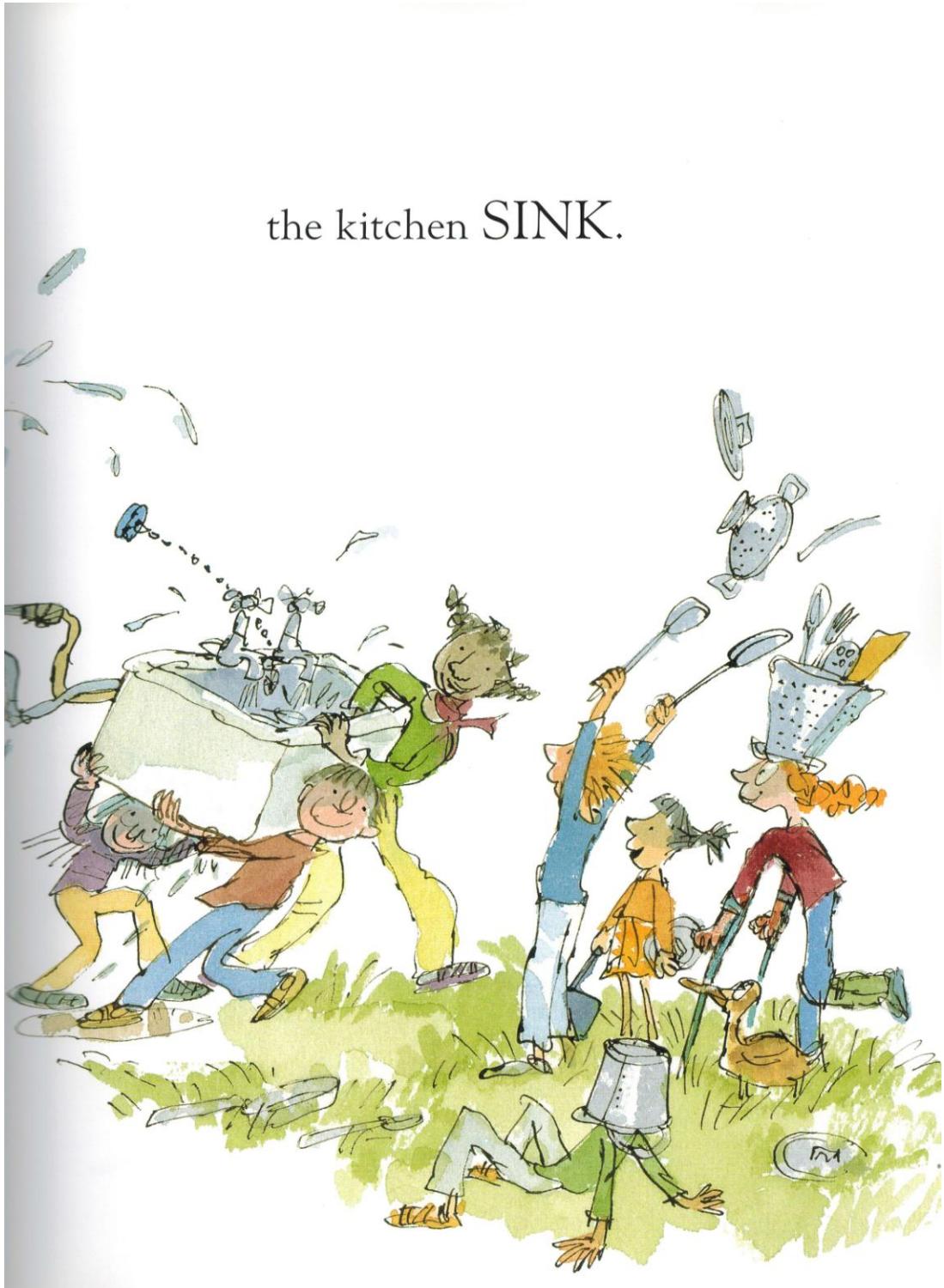
There's a pocket for
saucepans and frying pans and buckets

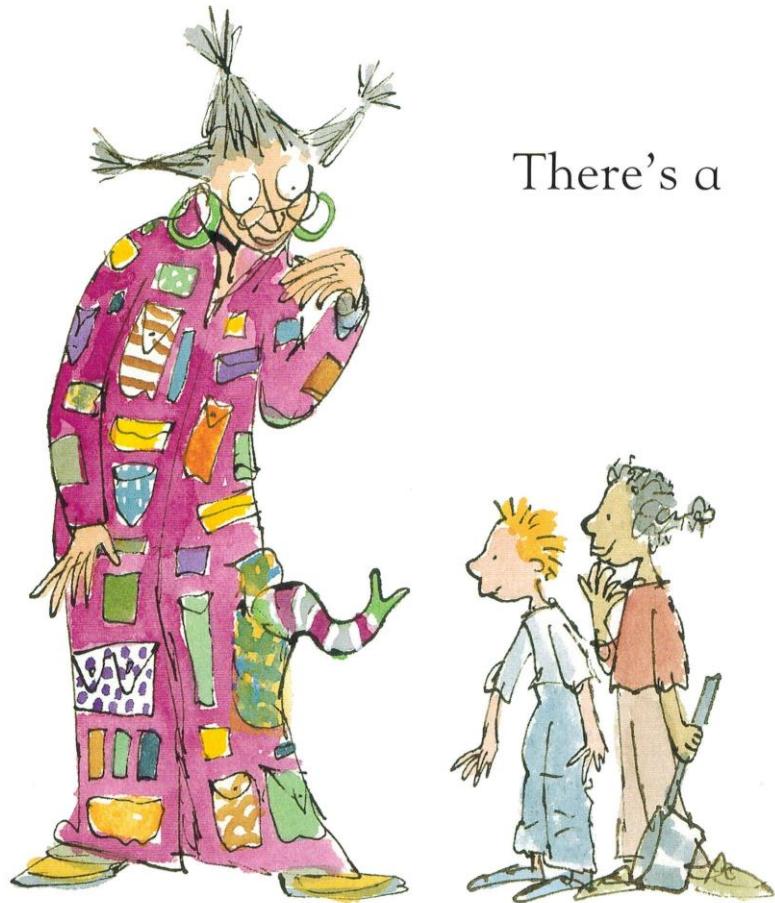


Anexo XXXI

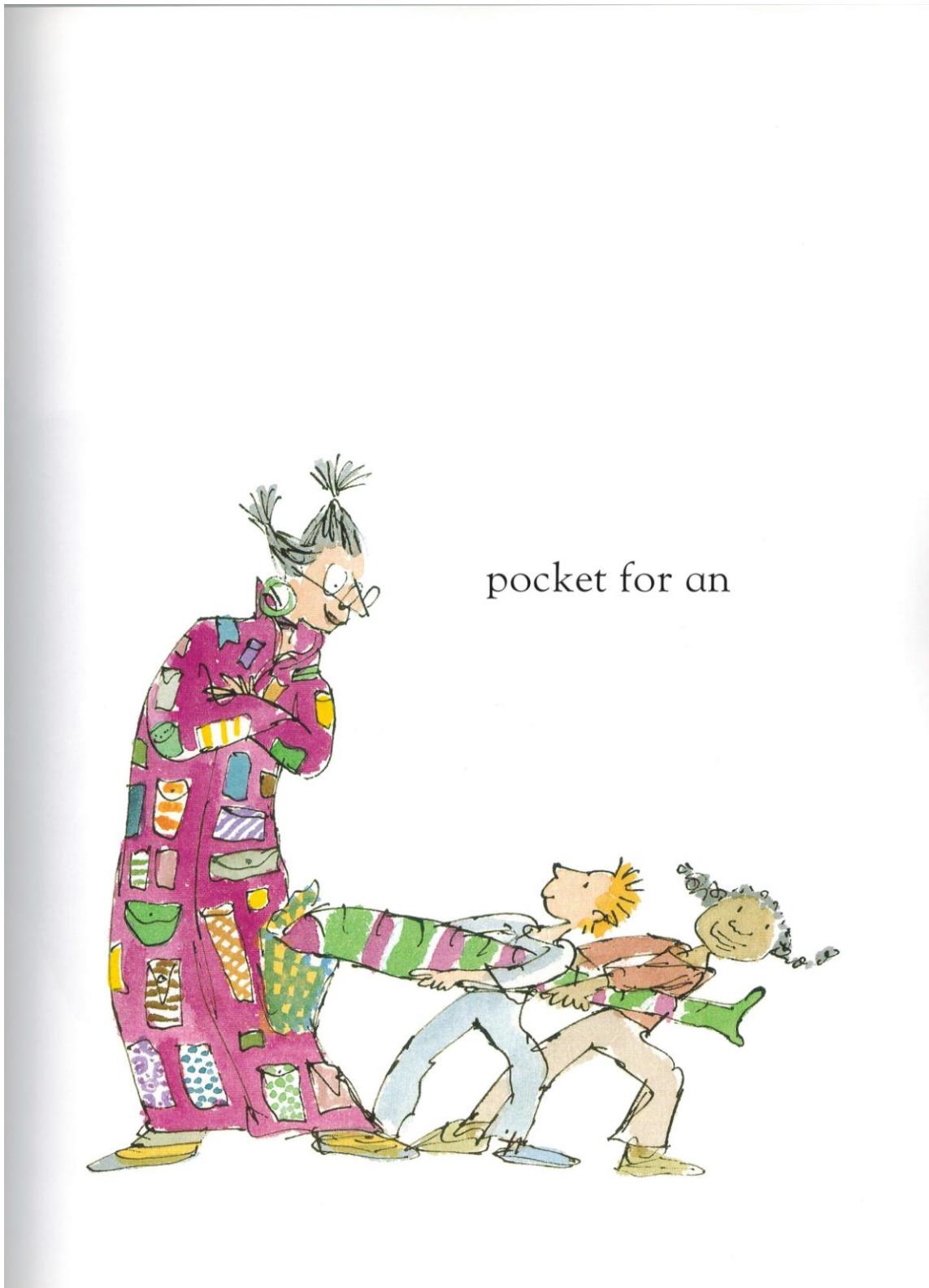


the kitchen SINK.





There's a



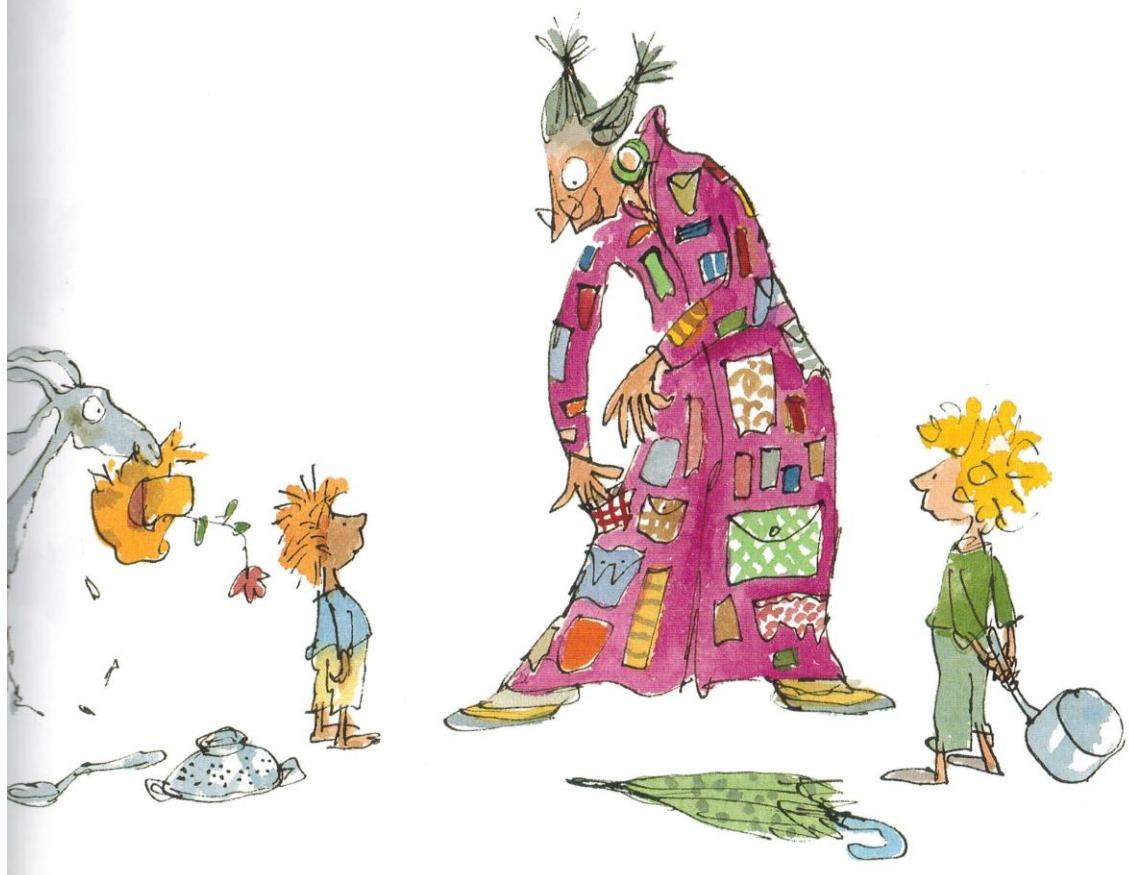
pocket for an

ELEPHANT, green and pink,



and another pocket for...

WHAT DO
YOU THINK?



There's more and more
and more
and more.

Angelica Sprocket has pockets galore!



Anexo XXXVIII

Name: _____

Date: _____

1. Listen to the story again. Complete the sentences with *for*, *with*, *there*, 's and *there's*.

Angelica Sprocket lives next door. Her overcoat has pocket galore.

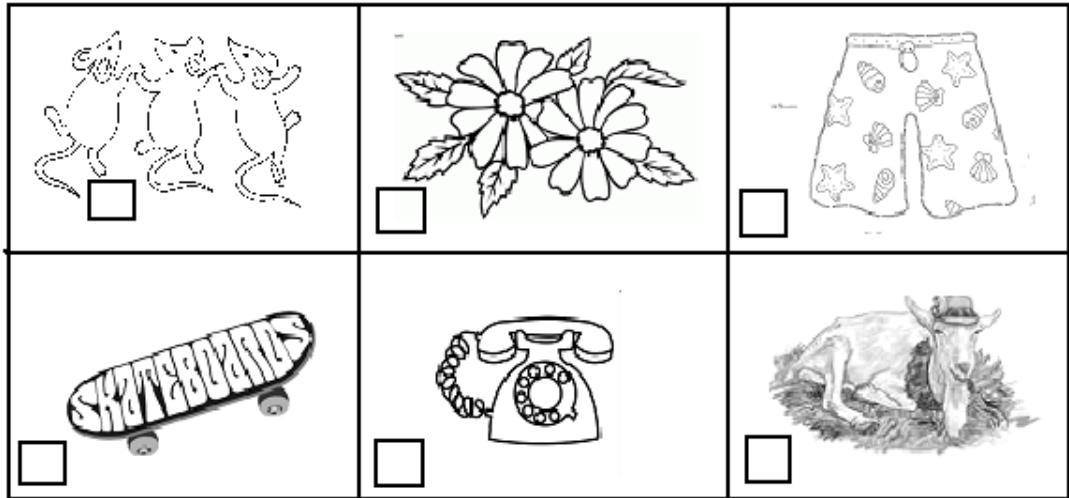
_____ 's a pocket _____ mice, and a pocket _____ cheese
and a pocket _____ hankies, in case anyone feels that they're going to sneeze.

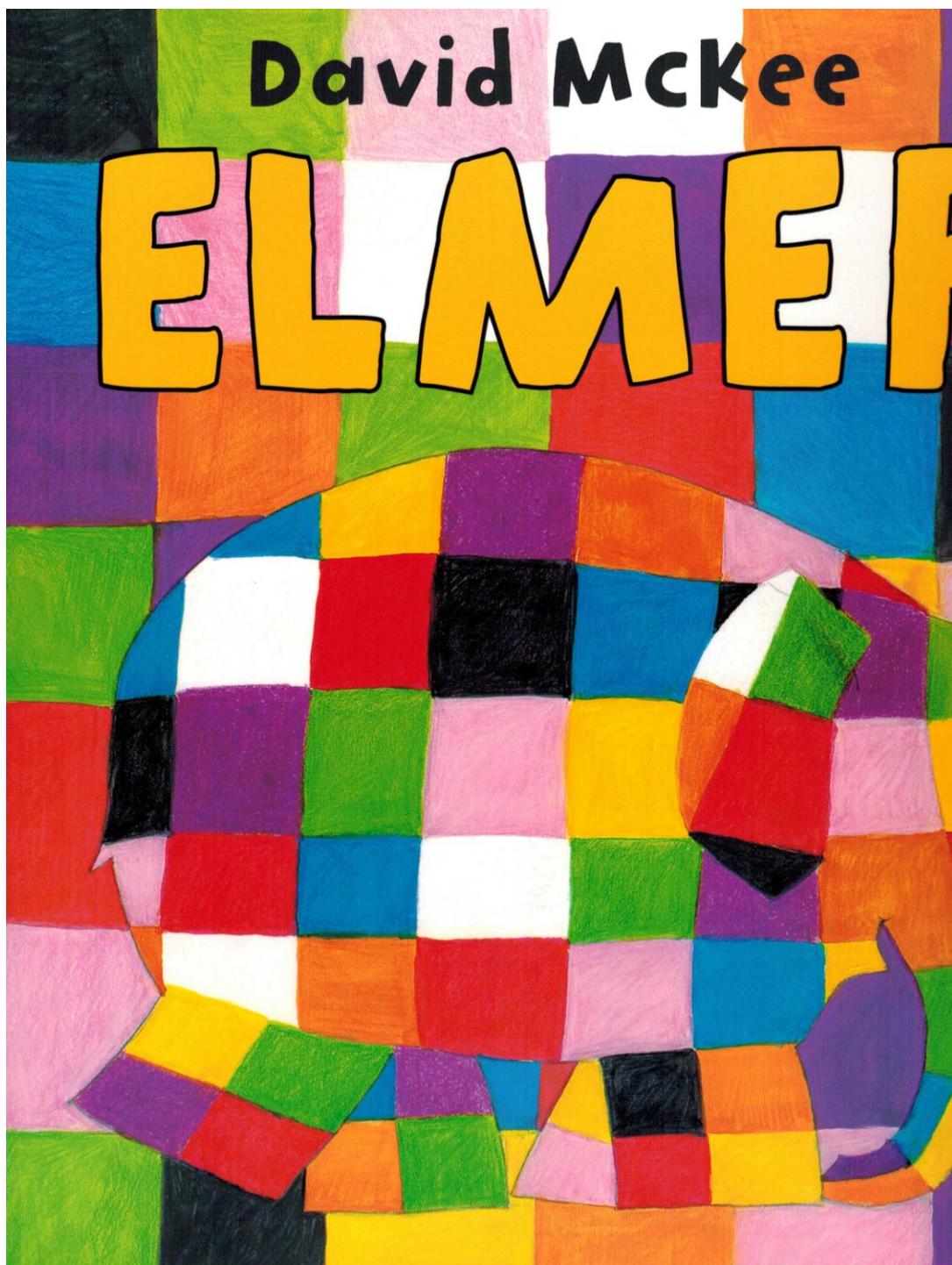
There _____ a pocket _____ all kinds of umbrellas _____ when it begins to rain.

And another one _____ swimming costumes and towels _____ when the sun comes out again.

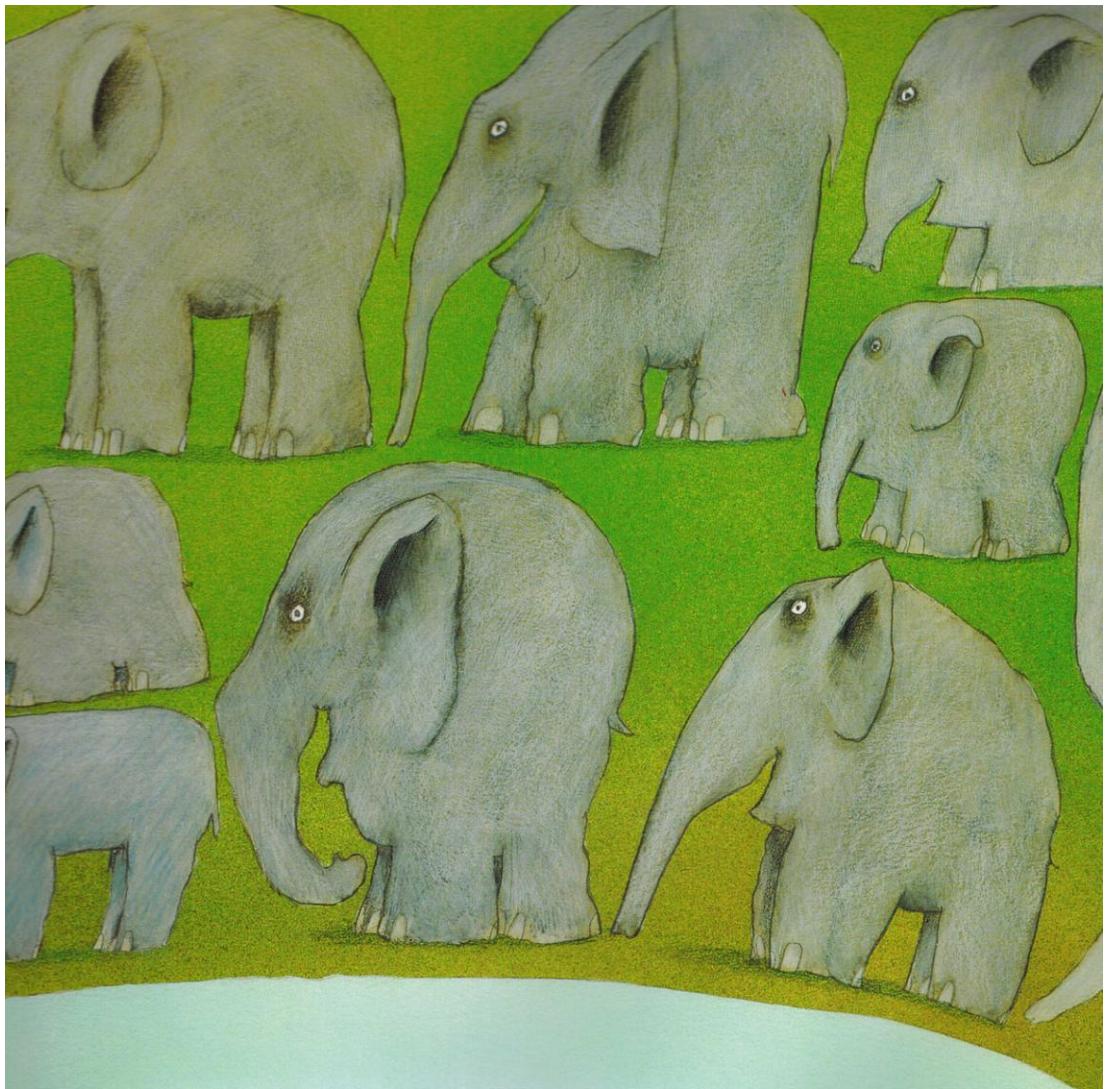
_____ a pocket _____ ducks, and a pocket _____ boats
And a pocket _____ lovely straw hats _____ goats!

2. Tick the pictures you listen.





Anexo XL

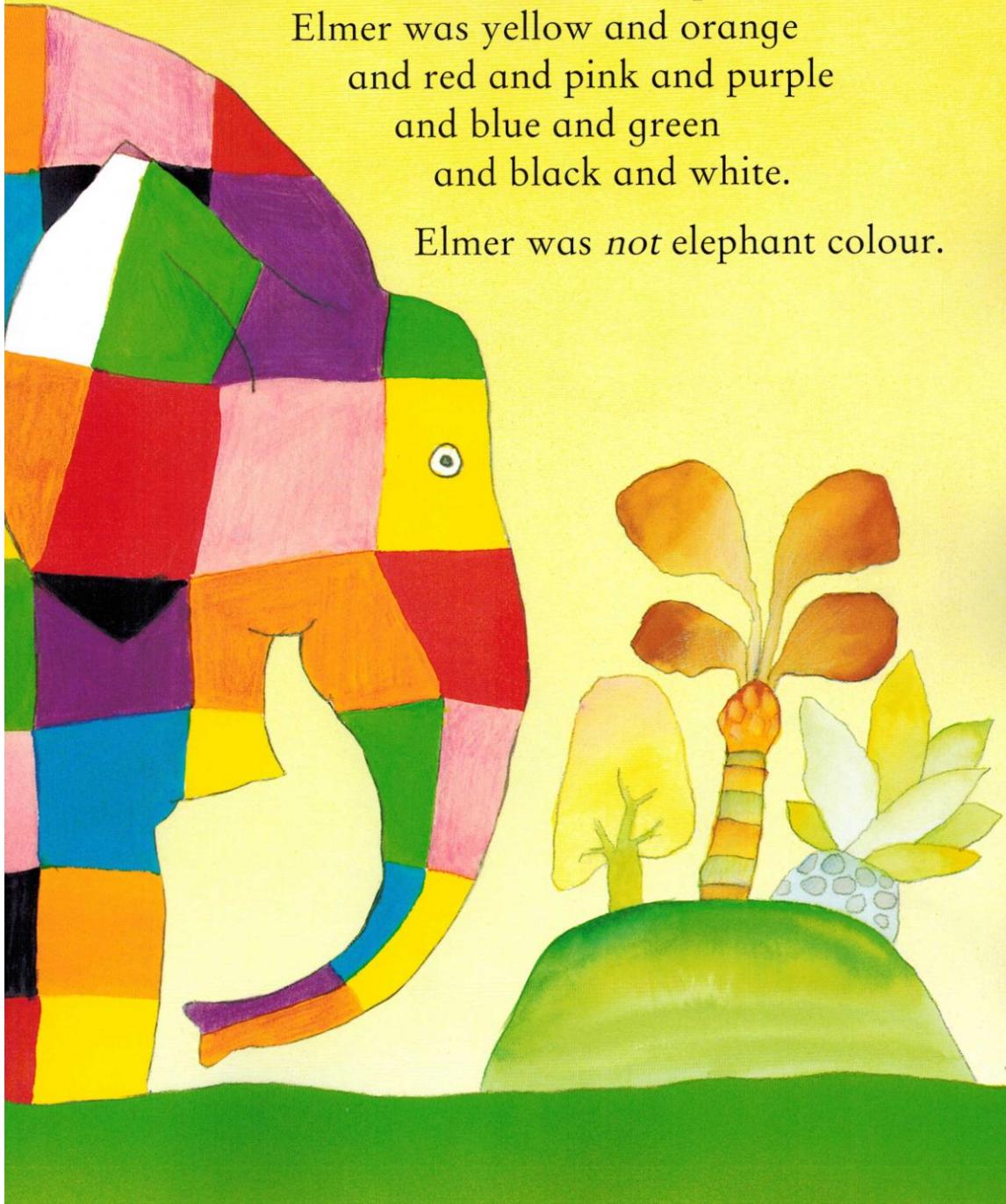


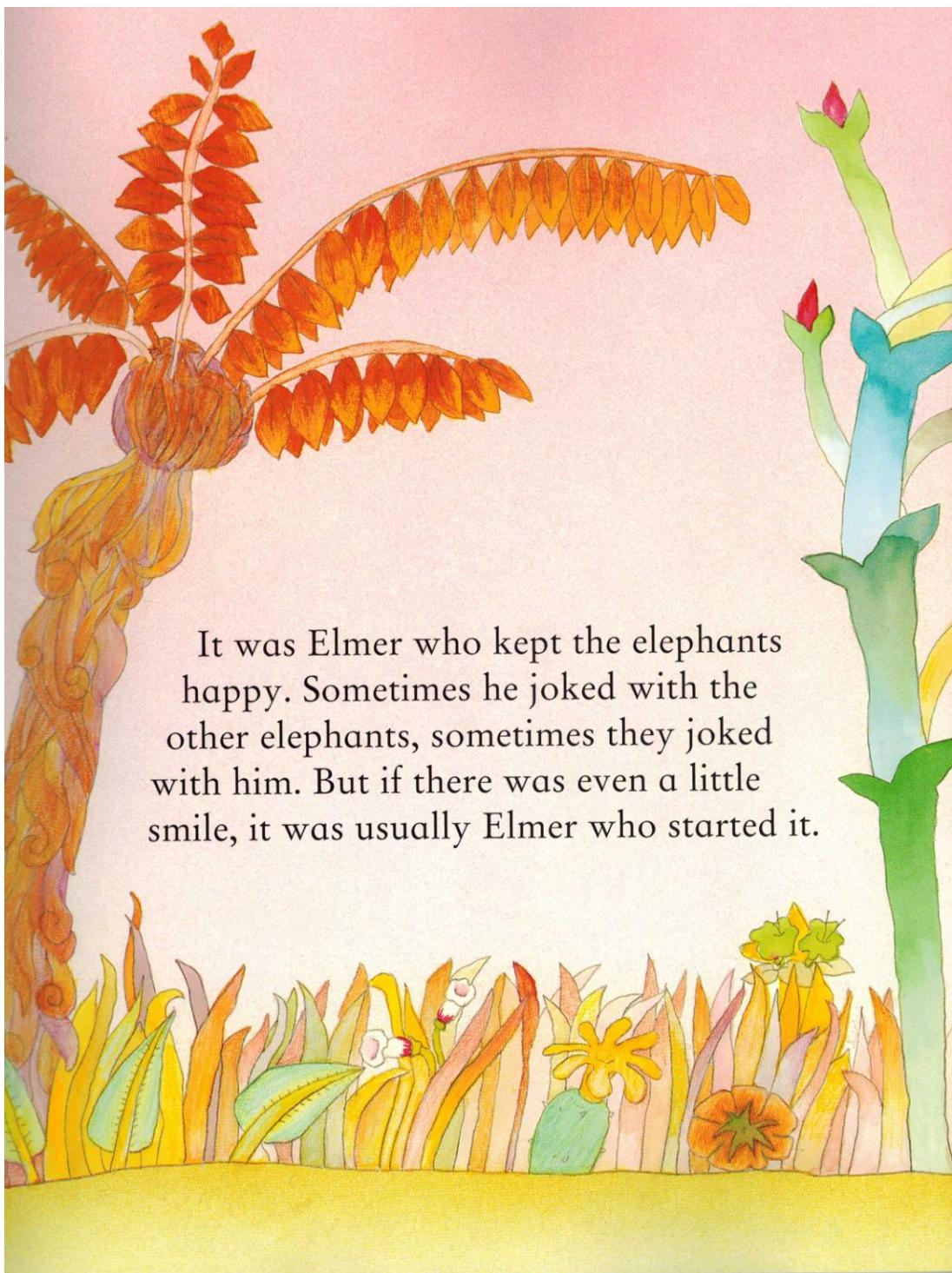
There was once a herd of elephants. Elephants young, elephants old, elephants tall or fat or thin. Elephants like this, that or the other, all different but all happy and all the same colour. All, that is, except Elmer.

Elmer was different. Elmer was patchwork.

Elmer was yellow and orange
and red and pink and purple
and blue and green
and black and white.

Elmer was *not* elephant colour.

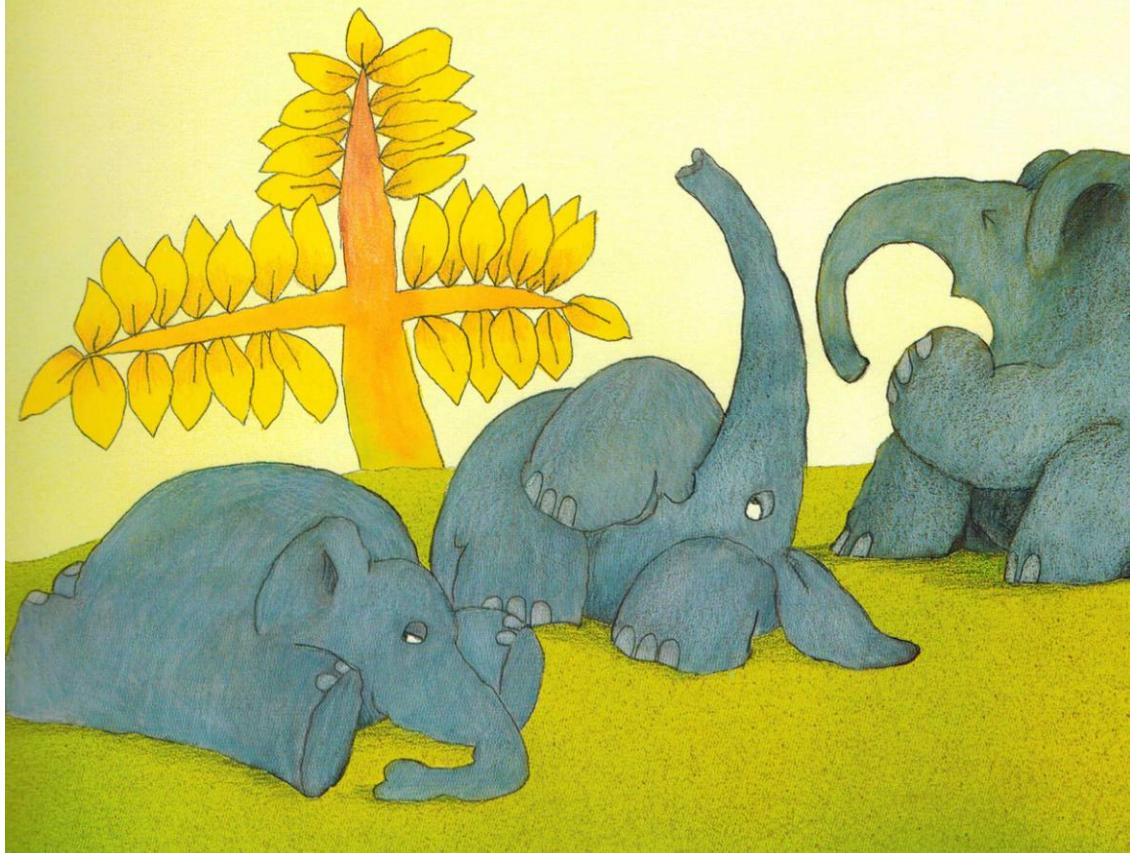




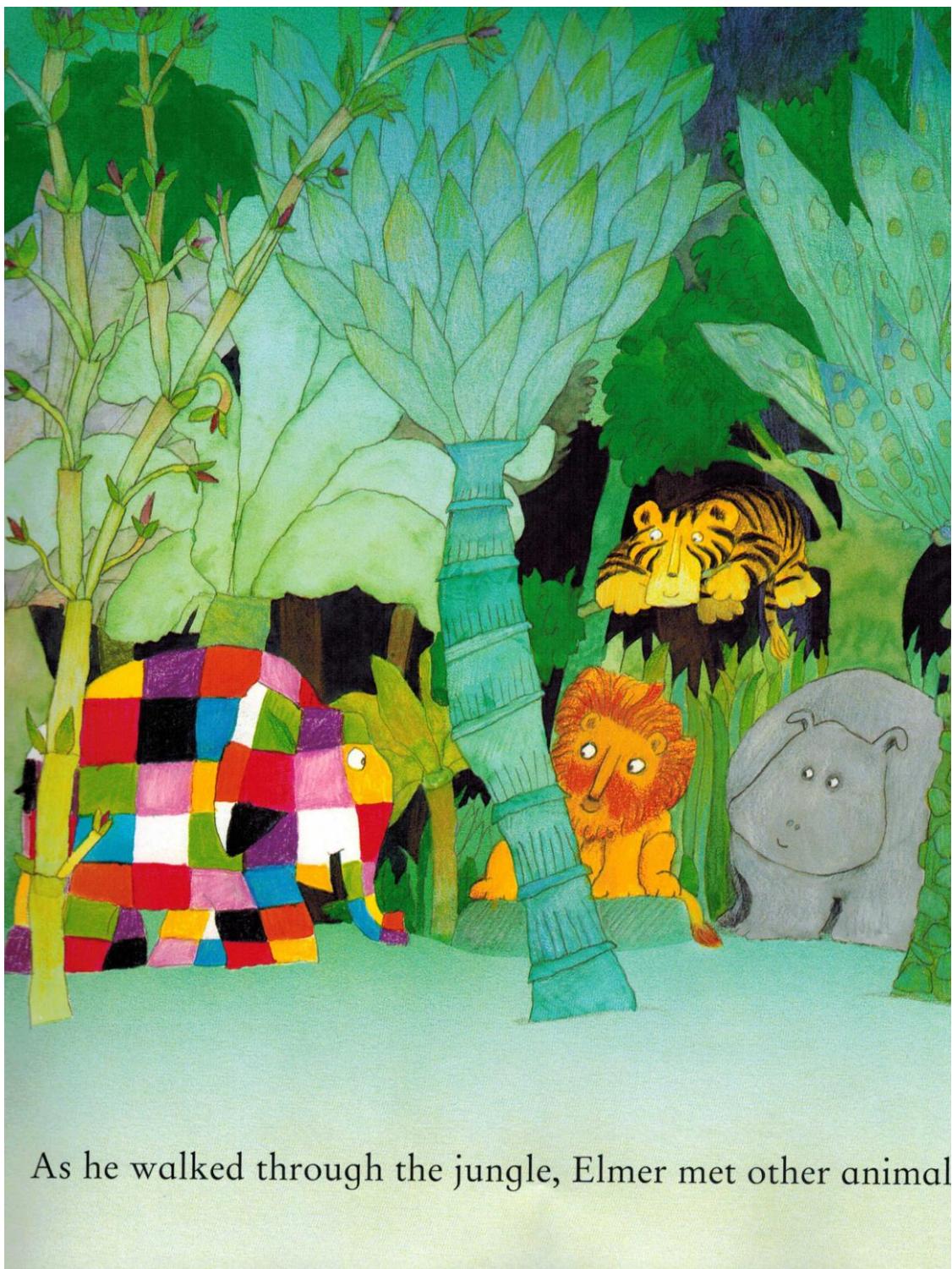
It was Elmer who kept the elephants happy. Sometimes he joked with the other elephants, sometimes they joked with him. But if there was even a little smile, it was usually Elmer who started it.

One night Elmer couldn't sleep for thinking, and the think that he was thinking was that he was tired of being different. "Whoever heard of a patchwork elephant?" he thought. "No wonder they laugh at me."

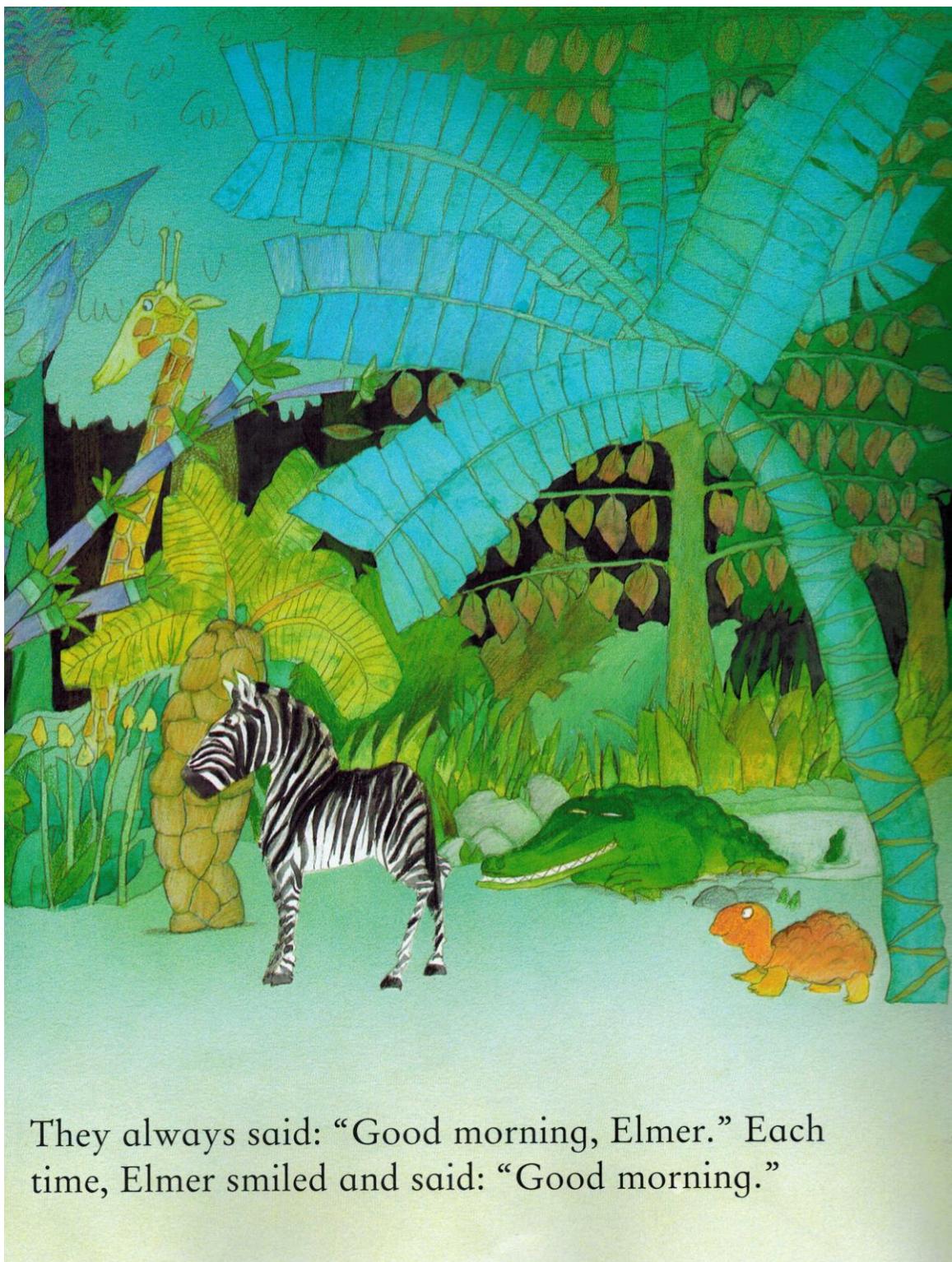
In the morning before the others were really awake, Elmer slipped quietly away, unnoticed.



Anexo XLIV

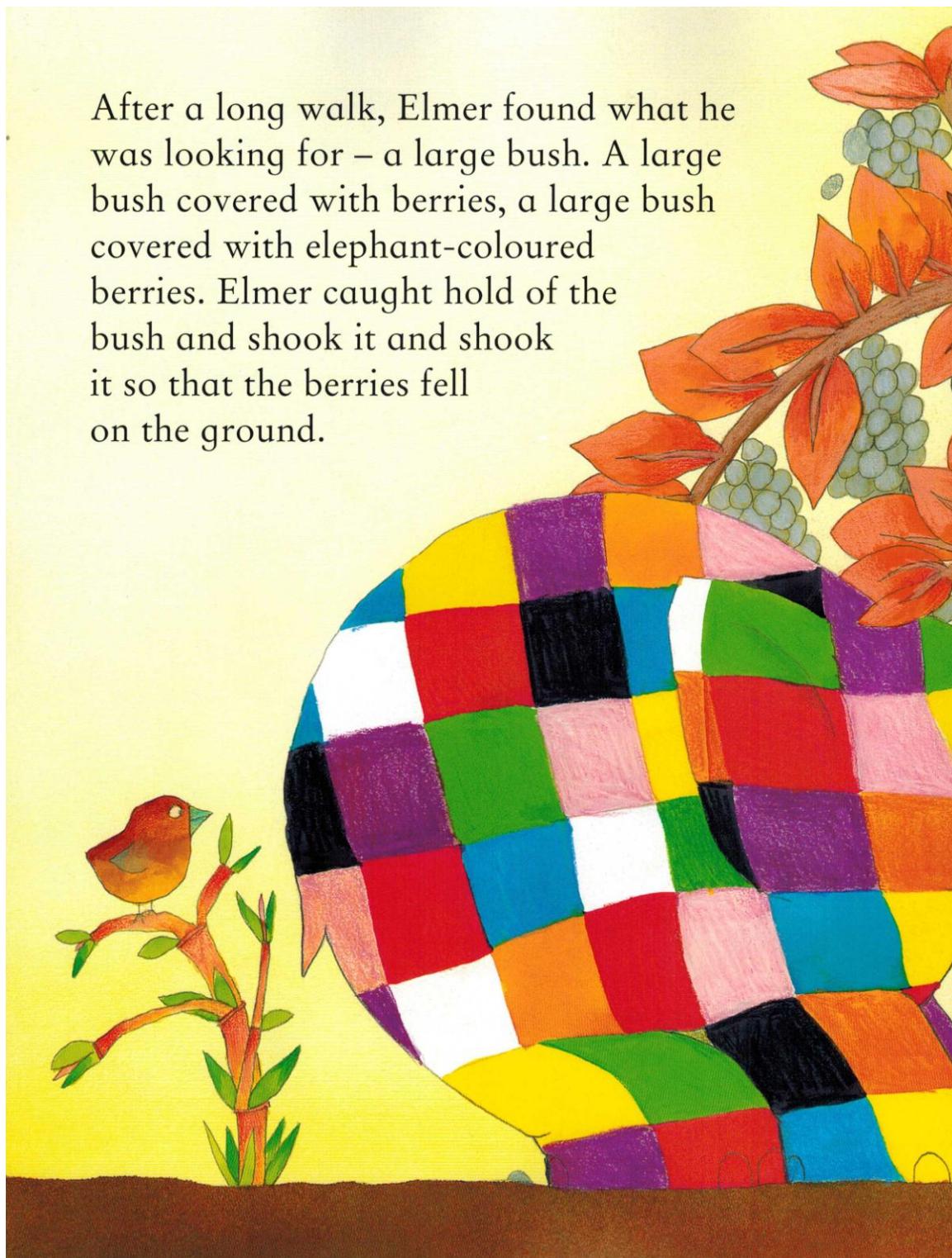


As he walked through the jungle, Elmer met other animal



They always said: "Good morning, Elmer." Each time, Elmer smiled and said: "Good morning."

After a long walk, Elmer found what he was looking for – a large bush. A large bush covered with berries, a large bush covered with elephant-coloured berries. Elmer caught hold of the bush and shook it and shook it so that the berries fell on the ground.

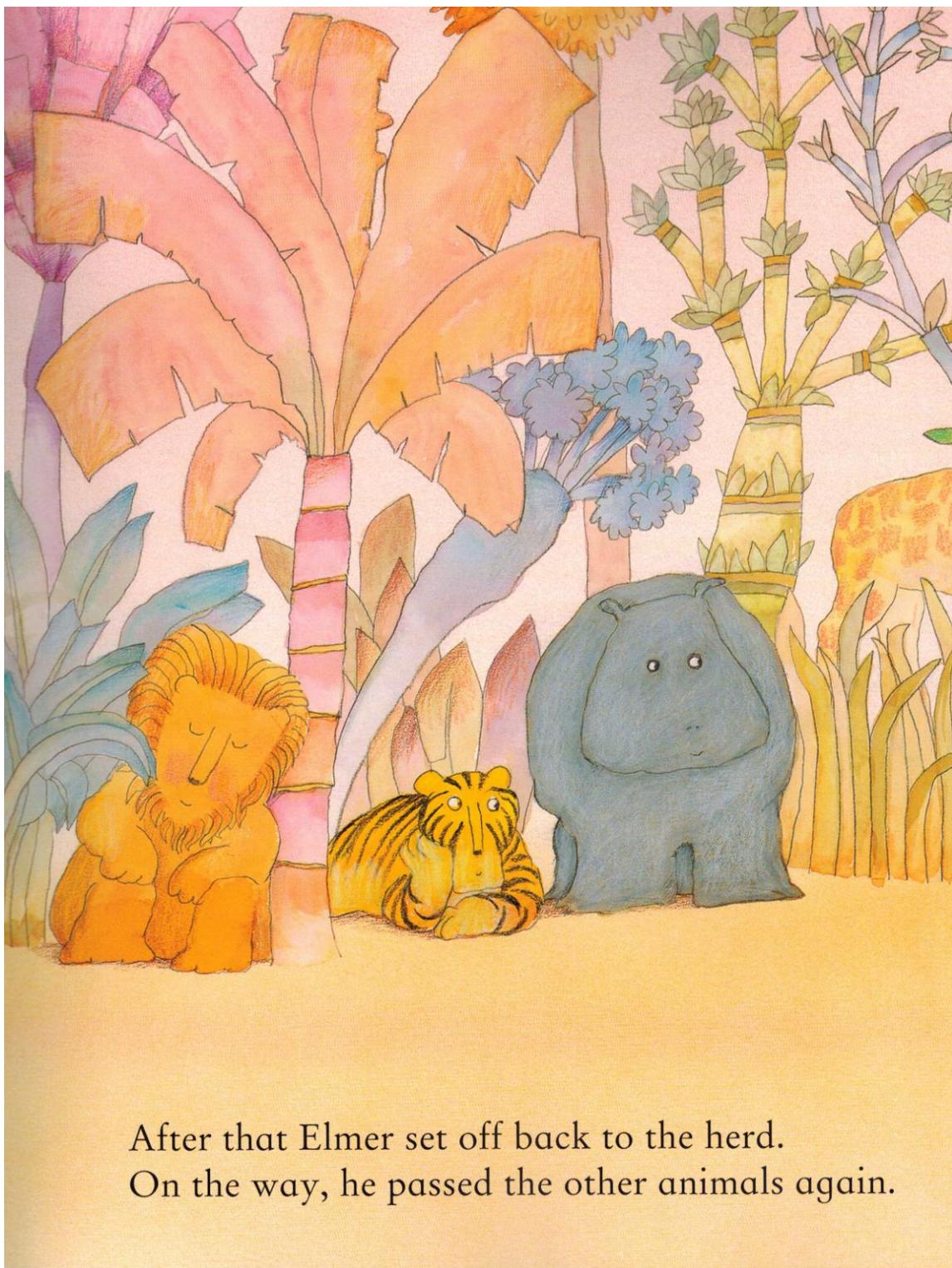


Once the ground was covered in berries, Elmer lay down and rolled over and over – this way and that way and back again. Then he picked up bunches of berries and rubbed himself all over, covering himself with berry juice until there wasn't a sign of any yellow, or orange, or red, or pink, or purple, or blue, or green, or black, or white.

When he had finished, Elmer looked like any other elephant.

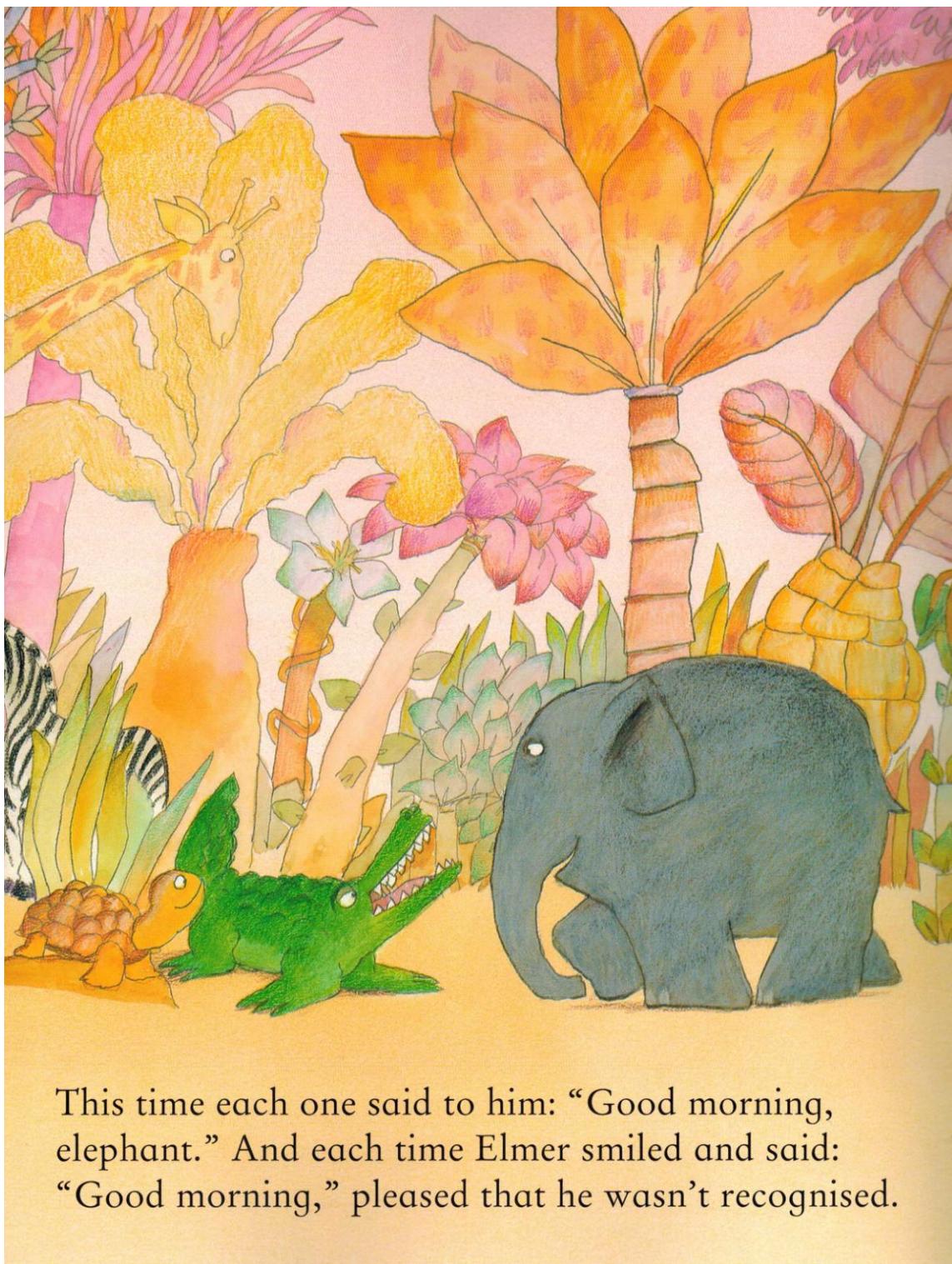


Anexo XLVIII



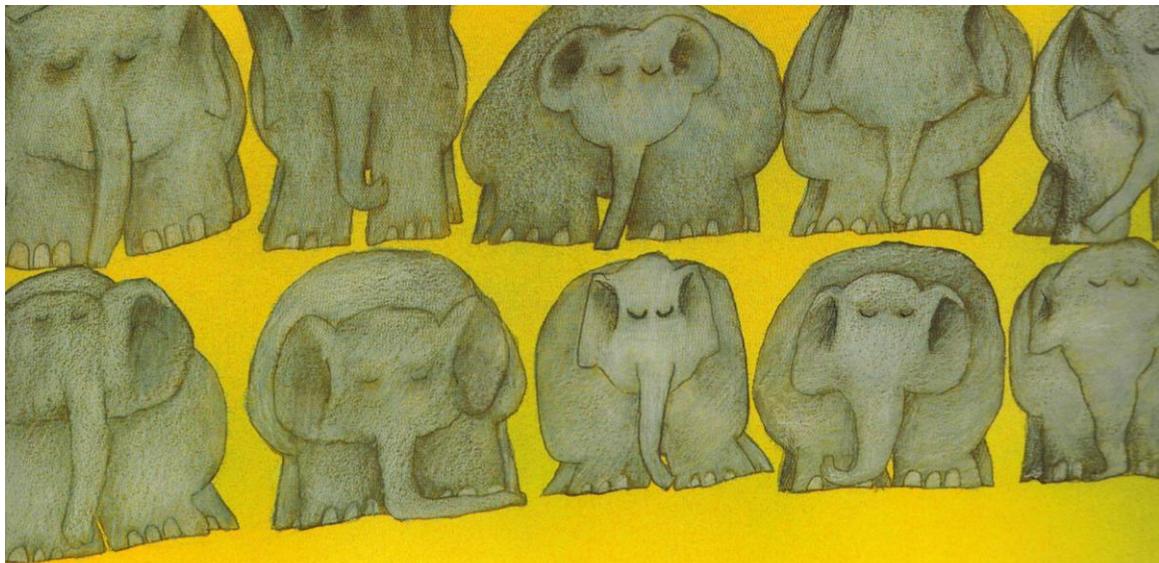
After that Elmer set off back to the herd.
On the way, he passed the other animals again.

Anexo XLIX

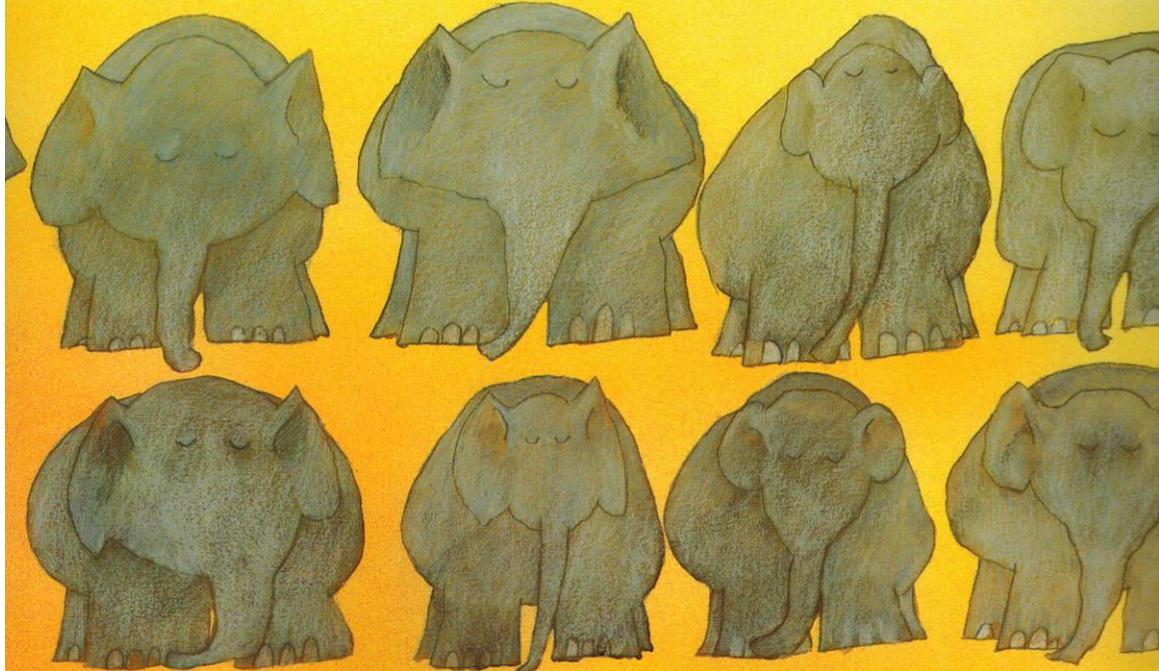


This time each one said to him: "Good morning, elephant." And each time Elmer smiled and said: "Good morning," pleased that he wasn't recognised.

Anexo L



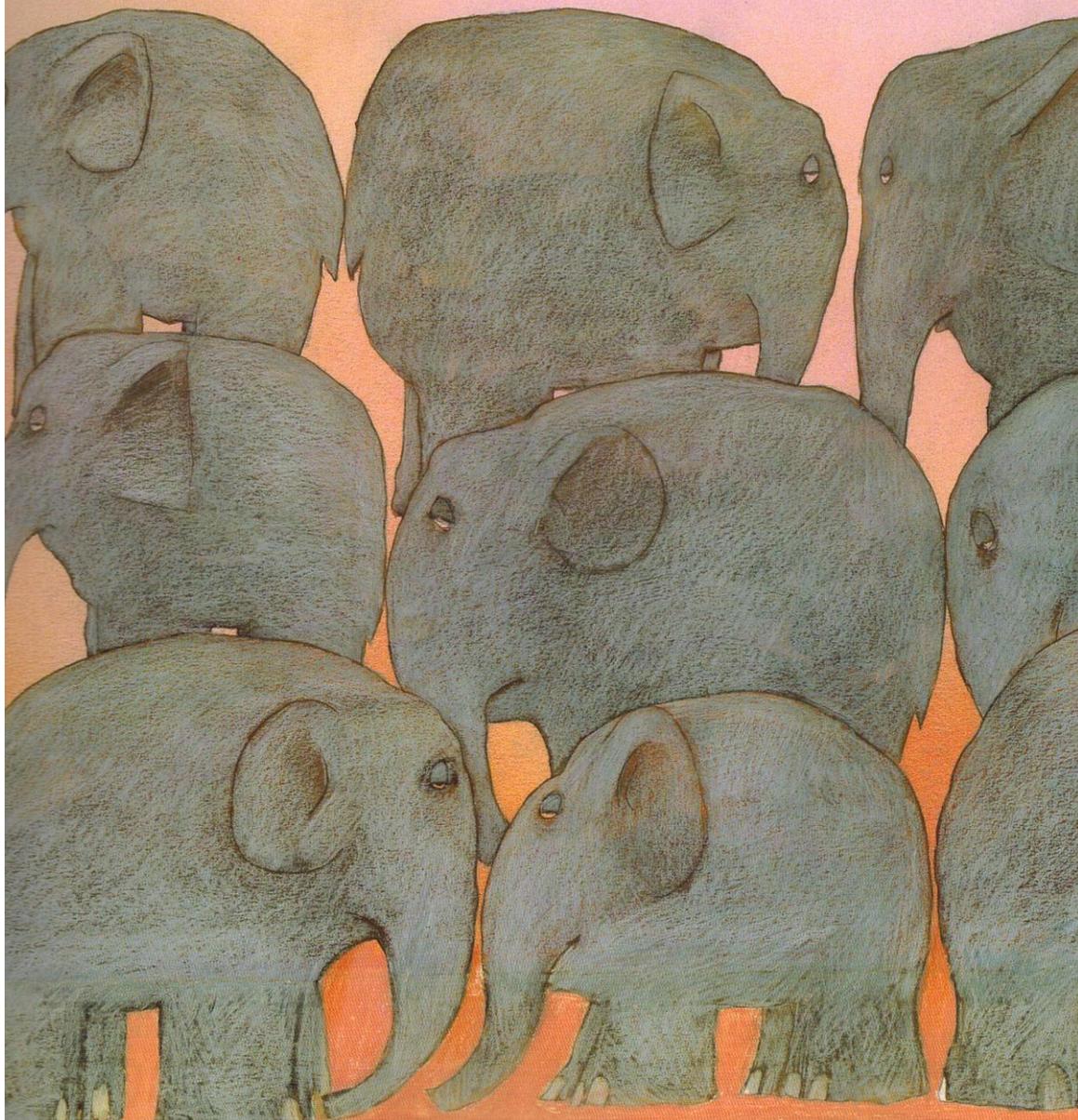
When Elmer rejoined the other elephants, they were all standing quietly. None of them noticed Elmer as he worked his way to the middle of the herd.



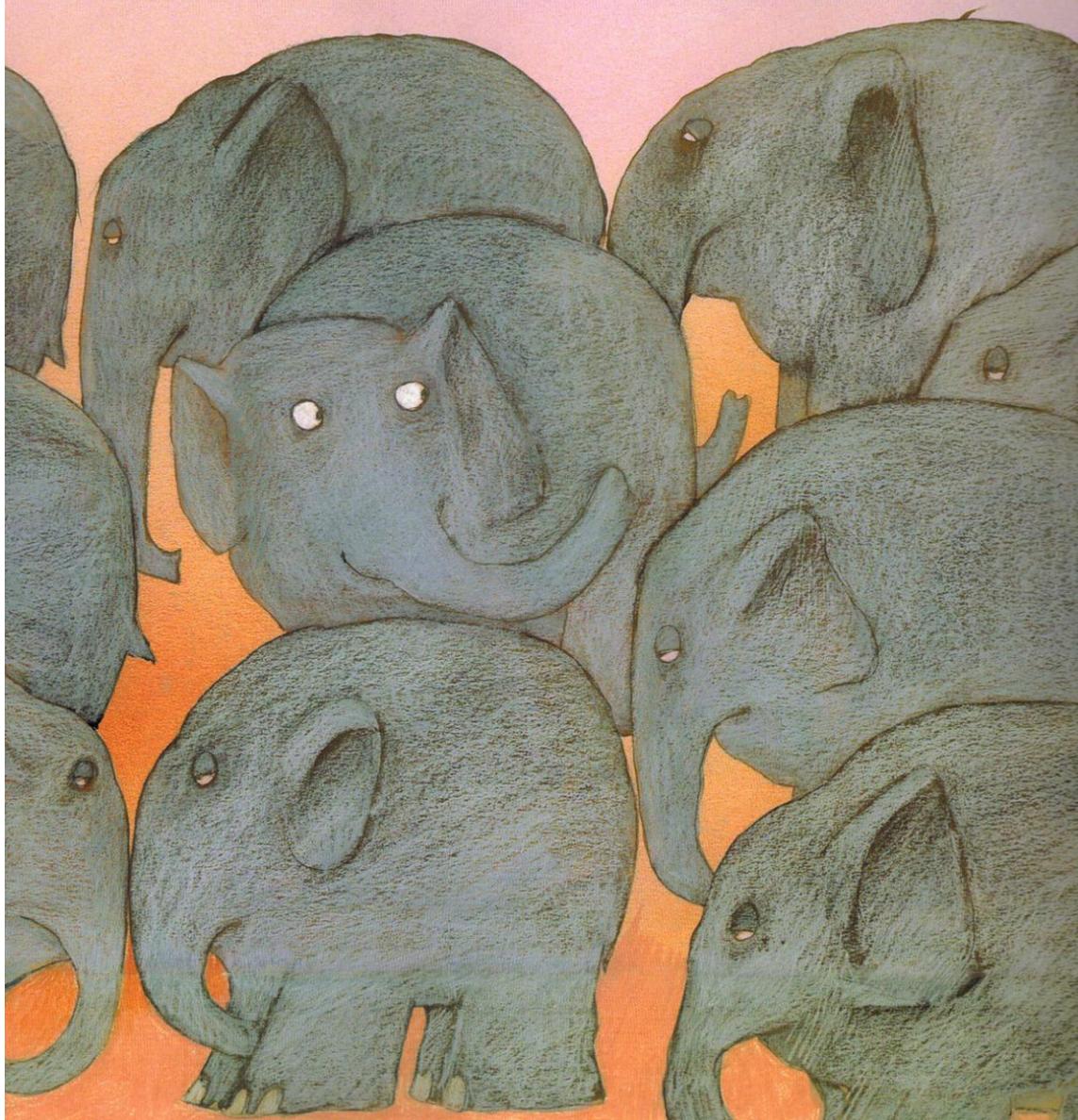
After a while Elmer felt that something was wrong.
But what? He looked around: same old jungle, same
old bright sky, same old rain cloud that came over
from time to time and lastly same old elephants.
Elmer looked at them.



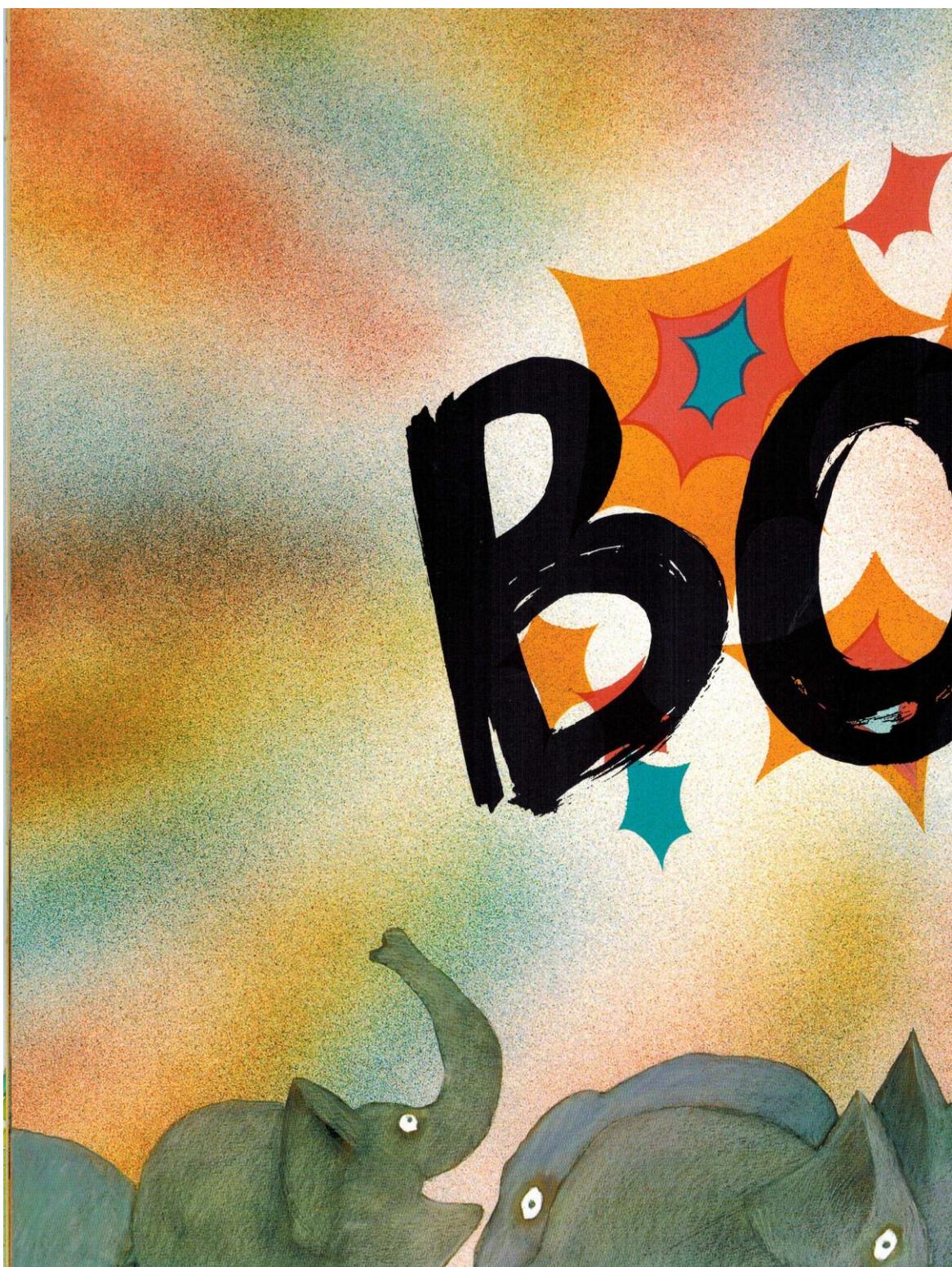
The elephants were standing absolutely still.
Elmer had never seen them so serious before.
The more he looked at the serious, silent, still,

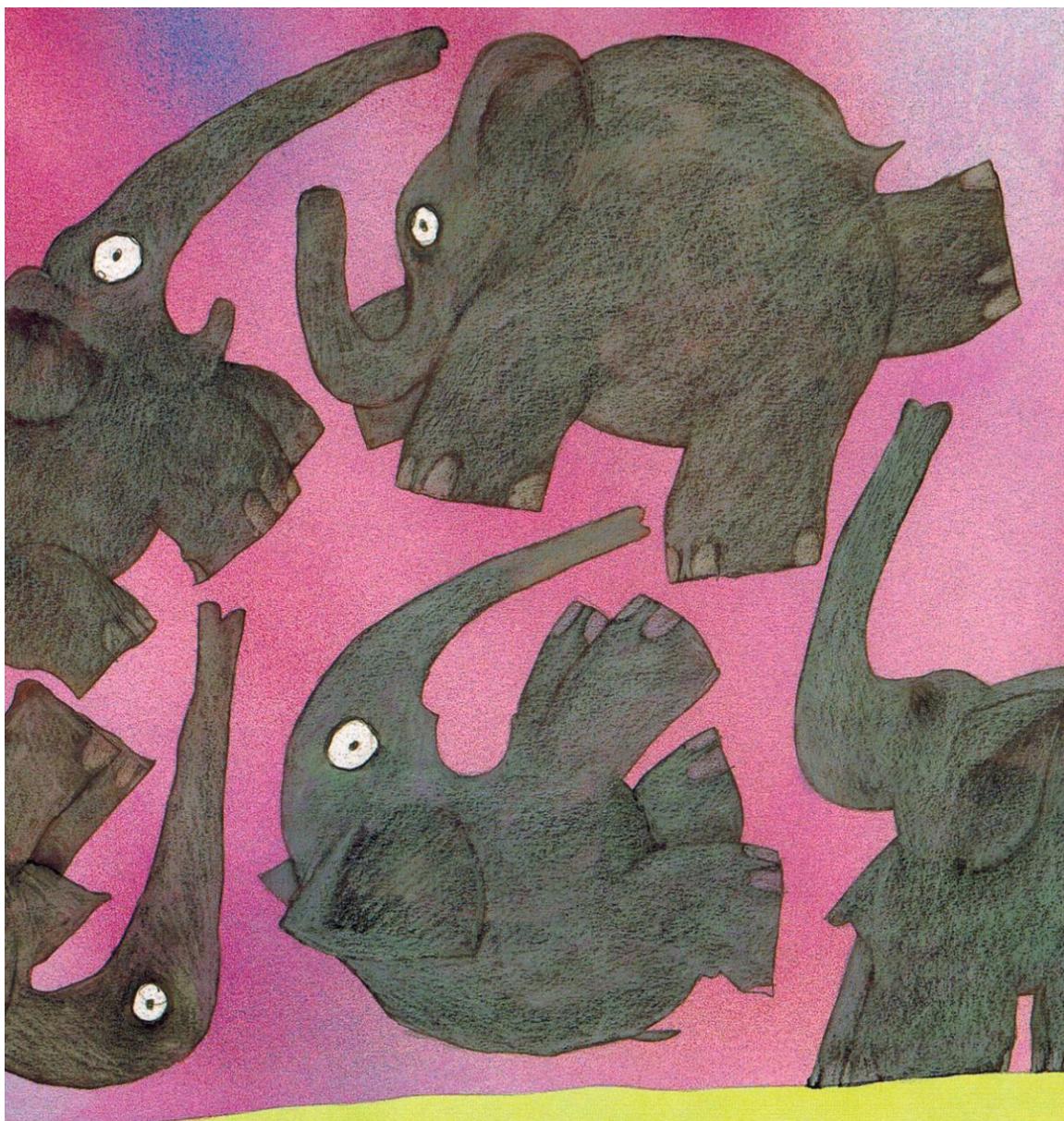


standing elephants, the more he wanted to laugh.
Finally he could bear it no longer.
He lifted his trunk and at the top of his voice shouted:

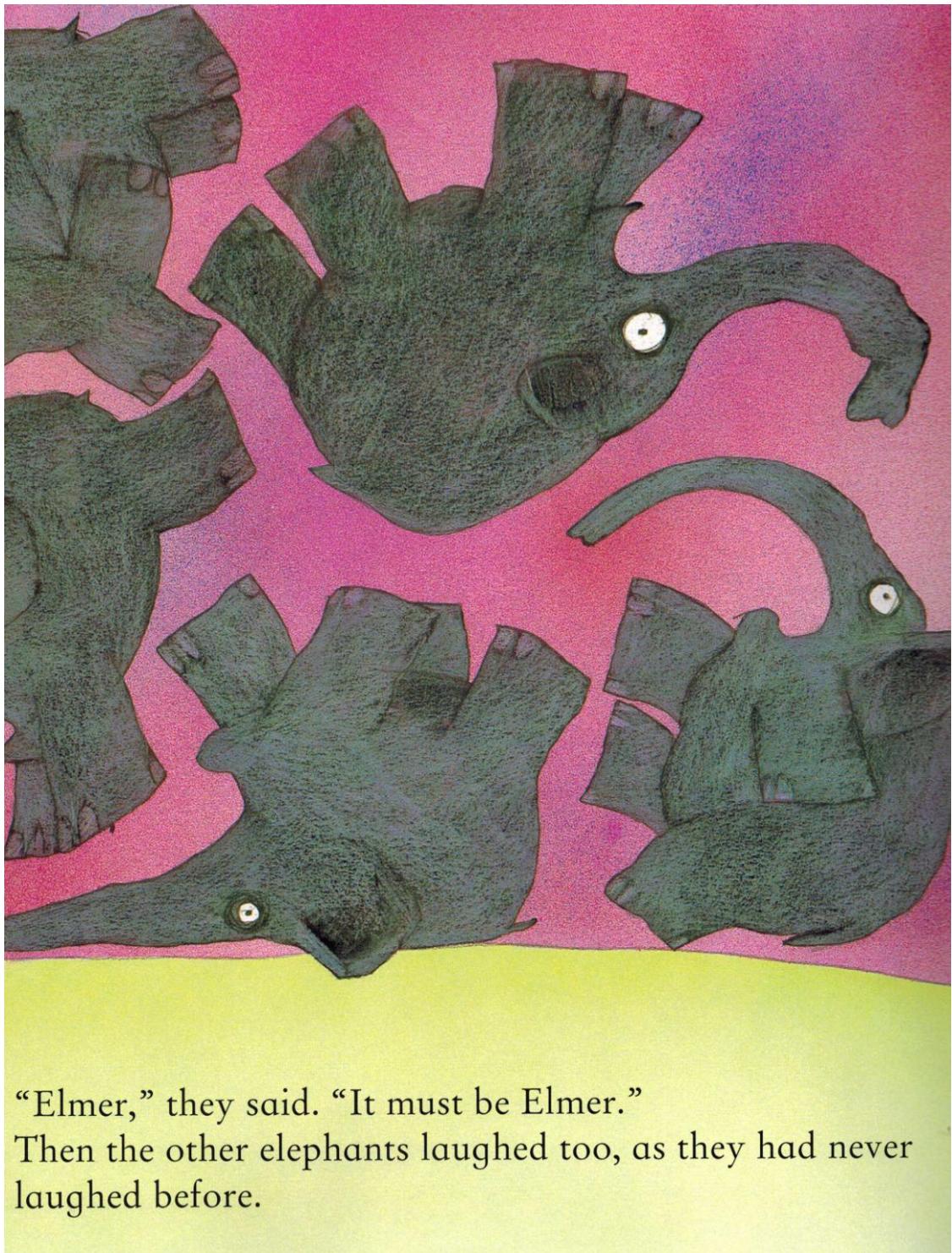


Anexo LIV

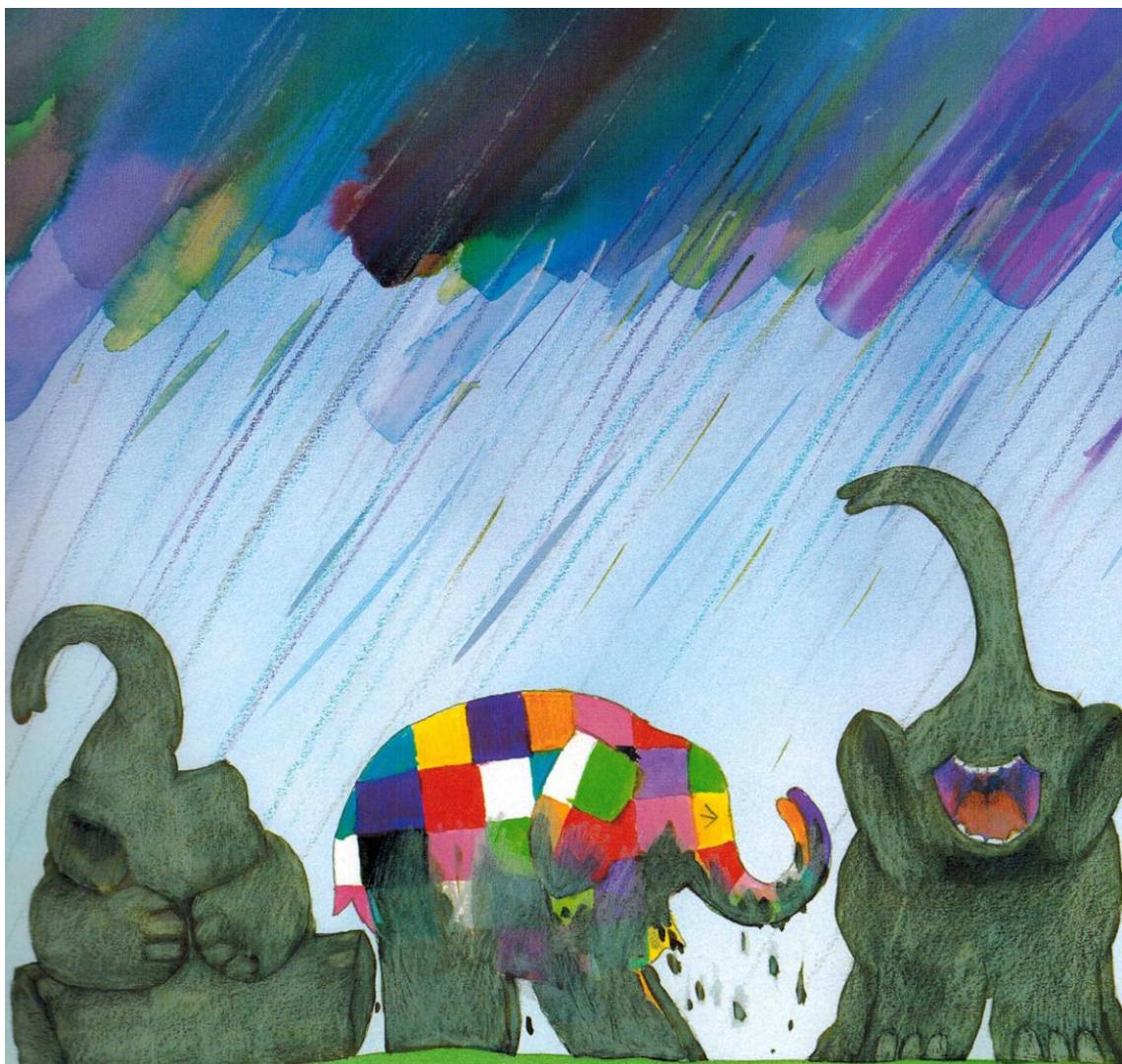




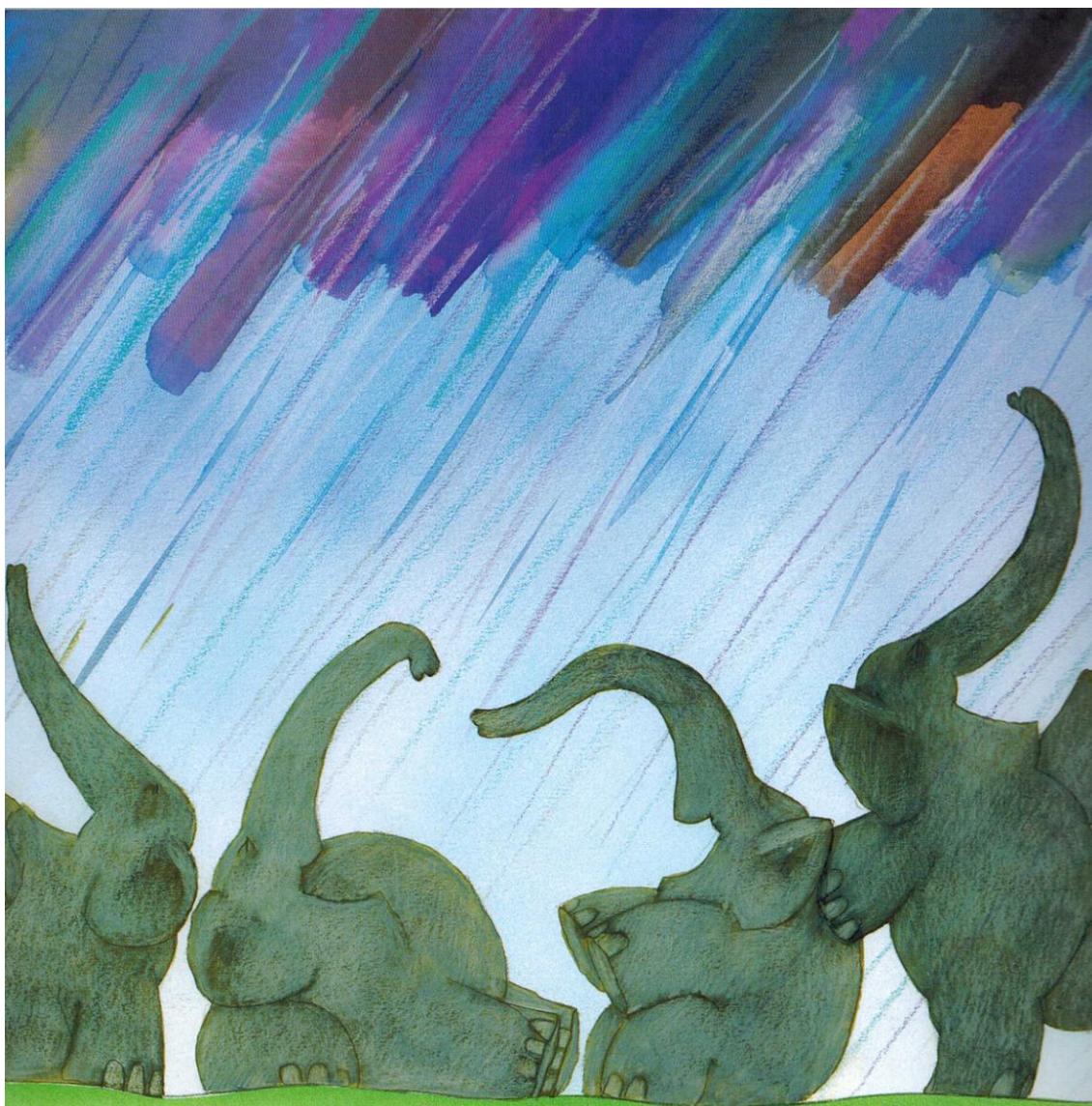
The elephants jumped and fell all ways in surprise.
“Oh my gosh and golly!” they said –
and then saw Elmer, helpless with laughter.



“Elmer,” they said. “It must be Elmer.”
Then the other elephants laughed too, as they had never
laughed before.



As they laughed, the rain cloud burst and when the rain fell on Elmer, his patchwork started to show again. The elephants still laughed as Elmer was washed back to normal. "Oh Elmer," gasped an old elephant. "You've played some good jokes, but this has been the



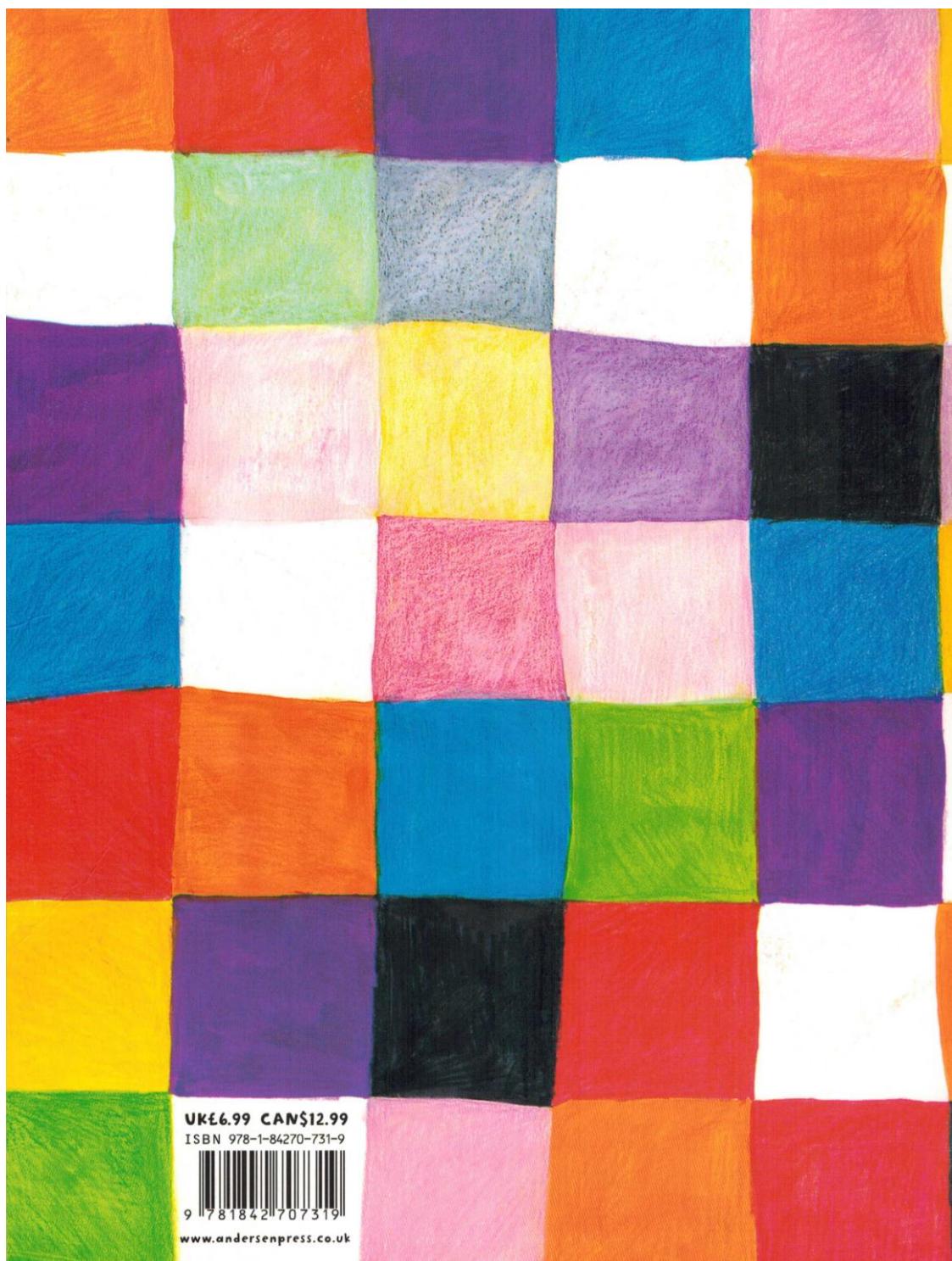
biggest laugh of all. It didn't take you long to show your true colours."

"We must celebrate this day every year," said another.
"This will be Elmer's Day. All elephants must decorate themselves and Elmer will decorate himself elephant colour

That is exactly what the elephants do.
On one day a year they decorate themselves and parade.
On that day if you happen to see an elephant ordinary
elephant colour, you will know it must be Elmer.



Anexo LX



Anexo LXI

Name: _____

Date: _____

Before reading

1. Circle the verbs you listen

- | | |
|------------------------|---------------------|
| a. Is --- was | f. Smile --- Smiled |
| b. Joke --- Joked | g. Shake --- Shook |
| c. Start --- Started | h. Can --- Could |
| d. Jump --- Jumped | i. Find --- Found |
| e. Finish --- finished | j. Meet --- Met |

After reading

2. Answer the questions you listen

1. _____
2. _____

3. _____
4. _____

5. _____

6. _____
7. _____
8. _____

Anexo LXII

3. Write and order the sentences

4. Draw a picture about the story.

Anexo LXIII

Materiales necesarios para la realización de las actividades planteadas en el análisis de cada cuento.

1º de Educación Primaria:

- Cuento: *Trick or Treat?*, Melanie Walsh, 2006 (*Anexos I-XII*).
- Trozo de tela para tapar la página del cuento.
- Grabadora de audio.
- 1 folio para cada alumno.
- Lápices de colores.

3º de Educación Primaria:

- Cuento: Angelica Sprocket's Pockets, Quentin Blake, 200 (*Anexos XIII – XXXVII*)
- Cuento en formato digital
- Proyector y ordenador
- Caja con un bolsillo.
- Juguetes y objetos (ratones, bocinas, cabras, sombrero de paja, bañador...).
- Trozos de papel con palabras que aparecen en la lectura.
- *Anexo XXXVIII* con las actividades.
- Folios/cartulina de color rojo para todos los alumnos.
- Folios/cartulina de color azul para todos los alumnos.
- 1 folio para cada alumno.
- Lápices de colores.

5º de Educación Primaria:

- Cuento: Elmer, David McKee, 20 , (*Anexos XXXVIII-LX*)
- Cuento en formato digital
- Proyector y ordenador
- *Anexo LXI* y *Anexo LXII* con las actividades
- Lápices de colores.
- 15 cartulinas DIN A-2